DIASABRA 22 JULI 2017

# DIARIO

UN BANDERA... UN ESCUDO... UN HIMNO... UN DIARIO

582-6747 Engelandstraat 29 @ noticia@diario.aw www.diario.aw 1,50 FLORIN

CORTE

**A pospone caso contra grupo cu a horta caha fuerte di banco**

5 luna di cual 6 condicional pa Cicely v. d. Dijs

## año di prison dicta pa Gerrit Schotte y 5 aña di no por wordo eligi pa Staten




ORANJESTAD (AAN) — Diabierna sigur tur isla cu tabata forma parti di ex Antiyas Hulandes tabata den espera di sentencia di e caso den apelacion Babel den cual politico Gerrit Schotte y su partner di bida Sra. Cicely v.d. Dijs tabata sospechosonan.

E sentencia cu corte a dicta tabata 3 aña cera pa Schotte y 5 aña sin derecho di por wordo eligi pa Staten y pa Sra. V.d. Dijs a dicta 1 luna cera di cualnan 6 luna condicional.

Segun Corte Comun, Schotte a aci su mes culpable na loke a wordo considea como soborno official, (ambtelijk omkoping), falsificacion y labamento di placa.

Segun corte Schotte como prome ministro a presta servicionan na un comerciante amigo y cu esaki a falsifica facturanan y ademas a ricibi pago pa e servicionan cual pagonan el a laba. Ademas e tabata den posesion di "jammers". (pa stroba yamadanan )

A considera cu Schotte como prome mandatari o a malusa malament e confianza cu a wordo deposita den su persona y cu esaki a causa daño serio n a Corsou. Esaki a wordo considera pisa contra dje den corte.

E contra prestacionnan a haci cu Schotte a haya prestigio y poder den politica y comunidad, aceptando sumanan grandi di un comerciante amigo.

Pa por duna contra prestacion, Schotte a usa su autoridad como prome ministro Corsou y viola integridad cu ta inseparable di e function ey.

El a keda absolve di e denuncia falso di perdida di su paspoort diplomatic.

Su partner di bida, Sra. V.d. Dijs a haci su mes culpable hunto cu Schotte na labamento di placa y di tin "jammernan" den su poder.Debi cu hunto cu Schotte el a laba sumanan grandi di placa di crimen el a viola e integridad y transparencia di trafico financier y economic. E procedimento aki di Sra. V.d.d. a perhudica e posicion special cu e abata tin e tempo ey den comunidad y politicva di Corsou hunto cu Schotte.

El a wordo absolve di falsificacion .

E acusadonan a wordo asisti pa abogadonan mr.M.C. Vaders, abogado na Corsou, Mrs. G.G.J. Knoops, C.J. Knoops-Hamburger y J.A. Baaijen,abogadonan na Hulanda.

Director di D.O.W contento cu a yega na un solucion pa e protesta

# "82% di trahadornan di contratista di WV Blvd ta local, tin 38 truck y equipo local contrata"

- A palabra cu di e equiponan cu Mota tin riba waf na Aruba, esta e 4 water tanks y e 8 trucknan di 20 yarda ta keda riba waf
- Otro equiponan pisa manera un excavator of un bulldozer, lo sali opera




## 47 ilegal venezolano haya den un cas durante entrada policial



ORANJESTAD (AAN): Diabierna mainta a wordo teni un entrada policial na Uruguaystraat 4, a base di un informacion cu a yega na e equipo di investigacion (onderzoeksteam) di UGC (Crimen Organiza). E equipo di aresto, e asina yama Arrestatie team, a wordo usa pa drenta. Ta trata di un cas cu ta full geschot y pafor tin 4 apartamento. Den e lugar aki AT a bin haya diferente hende homber y muher. Nada di mucha. Resultado ta cu 49 hende a wordo aresta di cual 47 ta ilegal. Nan tur ta Venezolano. No a wordo haya nada di arma of articulo horta. Riba un di nan polis a bin haya un tiki marihuana. E lugar ta sushi, y no ta adecuado pa acomoda tanto hende asina creando un situacion di bida inhumano pa esnan envolvi. Tur e hende nan aki a wordo transporta pa Gerechtsgebouw y despues di a ser atendi a wordo pasa pa Guarda Nos Costa pa tratamento mas aleu di e caso. Na e accion a wordo usa personal di diferente departamento, e.o. UGC (Crimen Organiza), TBP (Atraco), WI (Woninginbraak), Flexi Team, K9 y CEA. Tambe tabata presente OvJ y RC pa e entrada y listramento paden.

LADIES CHOICE

NEW ARRIVALS

MONDAY-THURSDAY | 9AM-6PM
FRIDAY & SATURDAY | 9AM-6:30PM

PROME CU LO ULTIMO DEN MODA NA PRIJSNAN INGUALABLE!

ORANJESTRAAT 5 • ORANJESTAD • 5880062

# Cantidad di ilegal descubri y deteni den Uruguaystraat



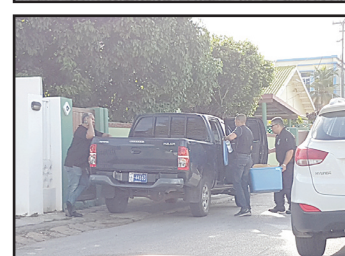


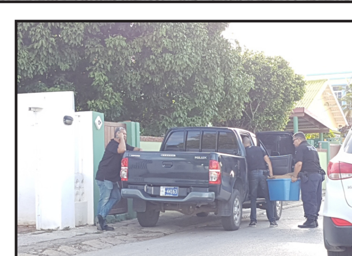












ORANJESTAD(AAN): A haya e informacion cu tin un accion grandi for di marduga, cu un resultado positivo di parti di diferente departamento. Minister Arthur Dowers a conta kico a sosode.

Esaki tabata un adres den Uruguaystraat.

Autoridad a drenta na e adres aki y ta accionnan cu a worde hiba awe marduga, pero cu lo sigui den e dianan cu ta bin, como kiera cu tin un situacion unda cu a bin ta adverti hende pa basta tempo caba cu nan mester stop di sostene ilegalidad riba nos pais. Hopi di nan cu ta haci malo, cu ta bin comete atraco, trece droga, por hacie unicamente pasobra nan ta worde sosteni door di esnan akinan.

Tin ta facilita nan cu auto, cu luga di keda, cu arma, cu informacion di nos negoshinan na pais Aruba. Hasta facilita nan cu mapanan y core haci nan cosnan. Pesey e minister ta kere cu ta un señal hopi cla. A worde anuncia basta siman pasa cu lo actua cu man duro contra esnan cu ta facilita kedamento di ilegal y binimento di ilegal. Esaki ta den cuadro cu menshandel y mens smokkel y diferente autoridad ta envolvi na e momentonan aki. Ta spera cu dentro di oranan por bay mira mas accion tambe, pasobra e cos aki mester caba. Si bo no tin hendenan honra y hendenan digno y cu tin stimacion pa nan pais pa keda, pa haci tipo di bagamunderianan aki pa sostene hende pa haci tipo di cosnan aki na nos pais. A hiba un lucha hopi duro den e ultimo lunanan y por a mira cu hopi hende a worde cera. Hopi di e crimennan cu tabata worde cometi sosteni pa cierto gruponan. Tambe lo bay bin riba e gruponan local y gruponan politico, cu ta haci politica cu tipo di cosnan aki. Crimen a cay pisa, pero por mira cu el a cuminsa lanta cabes, pasobra nos tin facilitadornan na nos pais y awor tin cu atende cu nan den forma mas pisa.

Den e simannan cu a pasa, a caba di ekipa Guarda nos Costa cu mas personal. A ekipe cu un edificio nobo unda cu lo bay trata e hendenan aki den un forma conforme cu tratadonan internacional, pero si lob ay tin accionnan pisa y no descarta e posibilidad cu mas hende lo worde deteni.

Ta spera cu esnan cu ta sostene bagamunderia na e pais aki door di duna nan luga di keda ilegal, laga nan drenta riba nan nomber y para garantia pa nan, pa nan cuminsa recapacita. E fin di siman aki ta spera pa mira diferente di e hendenan aki ta bandona nos pais, pasobra si nan no bay, husticia lo bin.



Director di D.O.W contento cu a yega na un solucion pa e protesta

# '82% di trahadornan di contratista di WV Blvd ta local, tin 38 truck y equipo local contrata"

RANJESTAD (AAN): iabierna a tuma lugar un nferencia di prensa na O.W, unda cu director di O.W Ing. Marlon Croes papia riba e protesta di e ofernan di truck, cu a tuma gar Diabierna siman pasa.
egun Croes, e keho di e ofernan independiente di uck tabata cu e compania ota-Engil/Watty Vos oulevard Company lo ta portando equiponan pisa traha na Aruba, mientras tin equiponan na Aruba nan por uza.Despues cu protesta a intensifica y e ofernan a blokea e rotonde altura di Codemsa, director D.O.W a sinta cu algun presentante di e grupo cu bata den protesta.Esaki spues cu D.O.W a sinta Mota-Engil pa puntra nan co ta pasando.

Croes a indica cu el a splica e chofernan con e concepto di e proyecto ta traha y riba ehecucion di e proyecto.
"A elabora riba e trucknan cu ta drenta pa traha riba e proyecto".
"Nos a informa nan cu Mota-Engil den e proceso di destaho publico a pone den su business plan cu e ta bay hasi gran uso di equiponan y personal local".
"Den e caso ey Mota y Watty Vos Boulevard Company ta hasi uso di companianan grandi na Aruba manera Wegenbouw, Thiel etc.".
"Esey ta trece cune cu e chofernan independiente di truck cu tin 1 of dos truck of otro equipo pisa, no a bin di biaha den bista di Mota".
Esaki segun Croes, kende a indica cu despues di a discuti riba esaki siman



pasa Diabierna anochi, a yega na un acuerdo, unda cu esnan cu a protesta ta haya mesun oportunidad cu e companianan grandi tin.
Den cuadro di esey a pidi e companianan "chikito" pa traha un lista di tur e equiponan cu nan tin y pa entrega esaki Dialuna 5'or na D.O.W.E listanan a wordo hinca den un carta y a wordo manda pa Mota y Watty Vos Boulevard Company, pa asina nan tin un grupo for di cual nan por escoge pa hasi uso di equipo pisa.Pa loke ta e prijs, D.O.W no por mete den esaki y nan a compronde esaki.
Tur documento mester ta 'up to date' si, segun e director di D.O.W. "A wordo palabra cu di e equiponan cu Mota tin riba waf na Aruba, esta e 4 water tanks y e 8 trucknan di 20 yarda ta keda riba waf".
"Otro equiponan pisa manera un excavator of un bulldozer, lo sali opera, pasobra nan tin cu crea trabao pa e trucknan independiente por opera".
Esaki segun Croes, kende a sigui bisa cu 7 pa 8 truck driver independiente a entrega nan lista y esaki a wordo manda caba pa Mota.El a sigui bisa cu Mota a indica caba cu dos di esakinan a wordo contrata caba y cu nan ta den proceso pa cera un contrato cu un di 3.
"Mota mes tin 50 trahador trahando, di cual 82% ta local y nan tin 38 truck di companianan local chikito y grandi trahando".
"E equiponan pisa a Sali caba y e water trucks y e 8 trucknan di 20 yarda a keda na waf".
"Esakinan ta bay drenta uso solamente si e truck drivers independiente no por duna e 'performance cu mester".
"Door cu nan tin un 'timetable hopi estricto unda cu nan tin cu entrega e proyecto dentro di 24 luna, nan tin cu traha na diferente segmento di e proyecto simultaneamente".
"Esey kiermen cu e 8 trucknan cu nan tin no por traha tur caminda, pues nan tin cu bay busca mas capacidad cerca e truck drivers independiente y cerca e companianan grandi", segun e director di D.O.W.

# Chauffeur bebi a kibra su Lexus na werki riba subida di Lago Heights

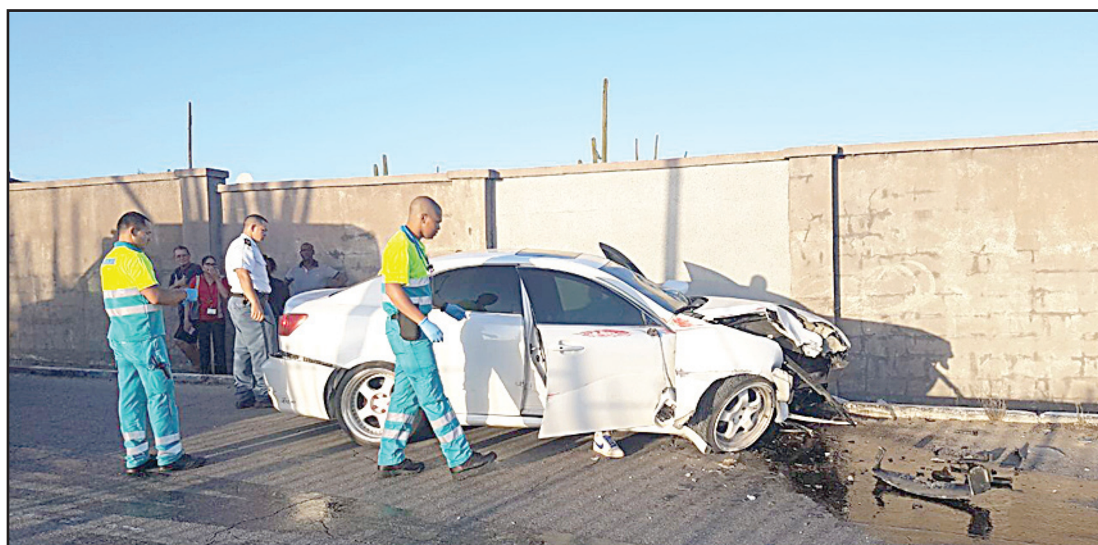
RANJESTAD (AAN): iabierna atardi laat un auffeur a ocasiona un accidente. E accidente aki a usa tambe cu e chauffeur keda na pia pa algun tem-, debi cu su auto a keda r destrui.
Polis a worde manda cu gencia na e lugar. Ora cu a ega a topa cu un solo auto cidenta y tur kibra mey ey di caminda. Tabata tin opi azeta cu tabata core na subida.
Polis a bay atende cu e auffeur y a ripara cu e bata bebi. E ocupante tata herida. Ambulance a esenta y paramediconan atende cu e victima. E auffeur mester a supla y i polis a confirma cu e tata bebi. A detene mesora.
E auto cu ta un Lexus IS anco cu number A-53072 wordo hala cu takelwaen. El a dal den e muraya a cu e tabata riba e subi-, a perde control na stuur accidenta. Debi na e daño

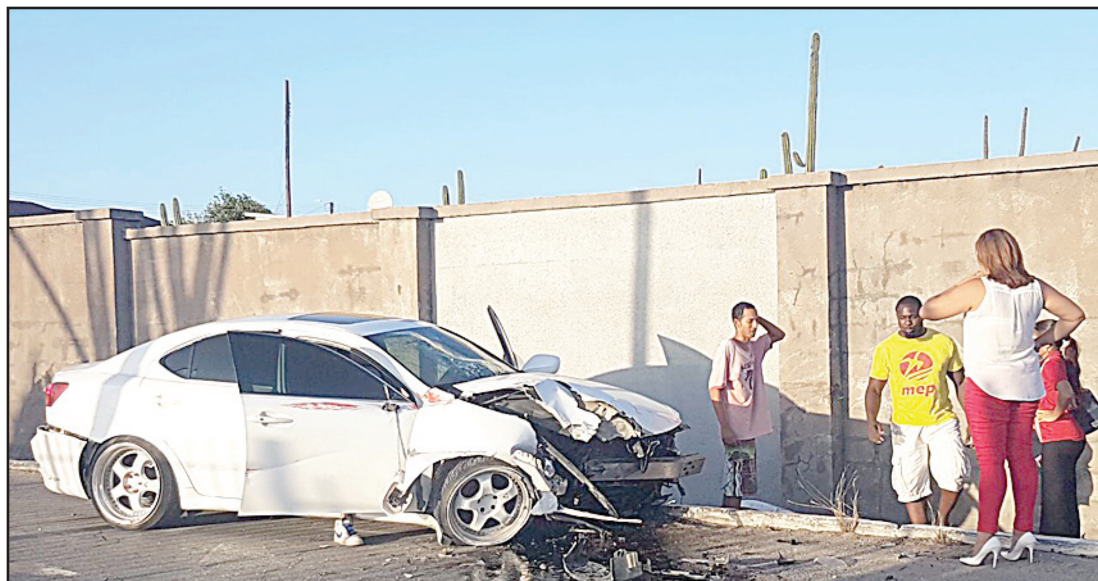






extenso na parti di motor, basta azeta a keda riba caminda y mester a yama instancianan pa bin plama santo.





# UN POCO DI TUR COS

Saca for di buki di:
Jossy Mansur

Bo tabata sa cu un pushi por drumi 22 hora pa dia? Nan ta conoci tambe como bon cazador.

Anto Chekhov: “No tin nada nobo den arte excepto talento”.

Hugh Duffy, di e antiguo Boston Red Stockings, tin na su haber e record di averaje di bateo mas halto pa un temporada den National League. Na aña 1894, Duffy a batea un averaje di .438, un record cu nunca a ser supera. Rogers Hornsby, di St. Louis Cardinals, tin e segundo mas halto, bateando .424 na aña 1924. E averaje mas halto di Stan Musial pa un temporada ta .376, logra na aña 1948.

Eleazar Morton, di Benton Harbor, Michigan, a bira malo di gravedad na Januari 1874. Pa tanquiliza su familiarnan el a bisa nan pa no preocupa ya cu e lo biba te “Dia di Independencia”. El a muri dia 4 Juli 1864, ariba Dia di Independencia di Merca!

Tur hende conoce cacho como e gran amigo di ser humano. Pero bo tabata sa cu e prome cacho domestico a ser haya na Idaho, Merca, y cu e ta data di aña 8000 Prome cu Cristo?

Bo tabata sa cu e Spañonan a introduci cabay y carne na continente Americano?

Peter Drucker: “E impacto mas grandi di computernan ta e provision di trabaonan ilimita pa oficinistanan”.

Babe Ruth tabata lider di bateo solamente un biaha den American League, durante su temporada cu New York Yankees na aña 1924. Ruth a termina e temporada cu un averaje di .378 na bate y 46 home run na su haber.

Na e islanan Galapagos tin un tipo di yiwanan marino cu ta bringa contra otro den duelonan formal. Nan sistema di bringa ta para cara cara cu otro y cuminza pusha otro pa mira ken ta cede prome, of ken ta cay for di un baranca.

Anonimo: “Algun muher ta smile ora cu nan haya un sunchi; otronan ta yama polis; algun ta maldiciona; otronan ta morde, pero e peornan ta hari”.

Greta Gardo tabata e actriz faborito di Adolf Hitler. E gran actriz ta conoci pa su papelnan den “Camille”. cu Robert Taylor, “Grand Hotel” cu un elenco grandi di estreya di cine, y “Mata Hari”, entre otro.

Merca tin e poblacion di pushi mas grandi di mundo, cu mas of menos 23 miyon di e animalnan ey ta cana rond na e pais di “tio Sam”.

Oscar Wilder: “Cada homber grandi awendia tin su discipulonan, y semper Judas ta esun cu ta skirbi su biografia”.

E primera base di reserva, Ed Kranepool, ta e unico hungador ariba lista di Mets na aña 1978 cu tabata un miembro di e Mets Original tempo cu nan a ser forma na aña 1962. E tabata tin apenas 18 aña tempo cu el a bisti e prome uniform di Mets.

Bo sa cu ta existi un tipo di cocolishi cu semper tin e forma di un cruz? E ta ser yama “Cocolishi di Cruz” (Ostrea Malleus).

Preparacionnan pa cuminza cu rotonde banda di Red Fish ta den full swing

# Rotonde di Paradera ta habri bek dia 4 di Augustus




ORANJESTAD (AAN): Diabierna durante un conferencia di prensa, director di D.O.W Ing. Marlon Croes a papia riba e rotonde cu ta bay bin riba Smith Boulevard na altura di Red Fish, unda cu el a splica cu esey ta bay ta e di dos rotonde cu ta bay wordo construi.

“E siman aki Mota-Engil a cuminza hasi e trabaonan di prepara e ‘bypasses’, pa asina otro siman por cera e cruzada full pa nan cuminza construi e rotonde”.

Esaki segun Croes, kende a priminti cu tur cos ta wordo hasi pa e fluho di trafico entre area di hotel y Oranjestad keda core bon.

E director a informa tambe cu e rotonde di Piedra Plat, cu ta los for di e proyecto di Watty Vos Boulevard ta de ehecucion y e meta ta pa habri esaki riba 4 di Augustus, pa trafico cuminza hasi uso di dje.

Esey ta 1 siman y mey pa 2 siman prome cu schoolnan habri bek.







DRAGONFLY
SUSHI - ASIAN RESTAURANT - LOUNGE

ALL-YOU-CAN-EAT SUSHI
$28.00 p.p.

Choose from

California roll, Alaska roll, Tuna roll
Spicy tuna roll, Tiger roll, Tekamaki
Salmon roll, Dynamite roll, Veggie roll

Price is per person (no sharables).Local ID required.

Opening hours: daily 4PM - 11PM
Live music: daily outside 7:30PM - 10:30PM - Inside & outside seating - Free parking
J.E. Irausquin Blvd 370 (across from Barceló Resort) Arawak Garden, Palm Beach
Tel: +297 280 0019 - E: dragonfly@arubawineanddine.com
www.dragonflyaruba.com - www.facebook.com/dragonflyaruba

# Hotline pa Musiconan local haci denuncia di stranhero ilegal tocando den Hotelnan



ORANJESTAD (AAN): Un boletin emiti Diabierna atardi door di Asociacion AMAA, esta Asociacion di Musico y Artista Arubano na defensa di e musiconan y otro artistanan local, ta mustra cu nan ta cla pa sali na defensa di esnan local.

Directiva di AMAA a splica cu ultimamente a haya varios keho cu tin musiconan di exterior ta traha sin permiso di trabao na diferente establecimento di horeca, esta hotel, restaurant, lounge y discoteca.

Directiva di AMAA ta determina pa caba of en todo caso minimalisa e fenomeno aki. Cu e meta ey directiva a reuni ultimamente cu Guarda Nos Costa, pa pone nan na haltura di e problema existente y pidi nan cooperacion pa pone un fin na e practica ariba menciona.

Hefe di Guarda Nos Costa a duna su palabracion cu Guarda Nos Costa lo actua ora cu nan haya notificacion di AMAA cu tin un of mas musico of otro artista trahando sin e permisonan necesario.

Musiconan y otro artistanan di exterior trahando sin e permisonan necesario, no solamente ta un competencia inhusto pa nos artistanan local door di nan tarifanan hopi abao,pero nan y e doño(nan) di e empresa cu ta duna nan trabao, ta burla di y ta viola nos leynan y fuera di esey no ta paga ningun debchi na belasting.

AMAA lo pone tambe e departamento cu mester impone multa, esta DIMAS, na haltura, pa asina esnan cu ta comete tipo di infraccionnan asina contra ley, worde sanciona cu multanan corespondiente.

Directiva di AMAA ta pidi cooperacion di tur musico y artista pa pone AMAA na haltura di e practicanan ariba menciona. Na su turno directiva lo denuncia esaki na Guarda Nos Costa pa nan por tuma e pasonan necesario.

Bo mira algo ilegal, bo por yama e siguiente miembronan di directiva: Señora Maybelinne Arends na 582-1234, Señora Nicole Booi na 734-7370, Sr. Victor Camacho na 593-6333, Sr. Serghio Jansen na 592-0565, Sr. Victor Mathilda na 593-9559, of Sr. Sergio Tjie-A-Loi na 662-7029.

Tambe por notifica AMAA via email: amaaruba2016@gmail.com.

Directiva di AMAA ta spera cu esaki por sirbi como un advertencia serio pa e empresanan cu ta emplea of tin idea di emplea musiconan y otro artistanan di exterior sin e permisonan necesario. Musiconan y otro artistanan local corda cu union ta forsa. Bira miembro di AMAA.

# A pospone caso contra grupo cu a horta caha fuerte di banco

ORANJESTAD (AAN) – Un grupo di 4 sospechoso homber a presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delito serio cu nan a haci. Ta asina cu Fiscal a bisa Hues cu e caso ta pro forma door cu ainda e procesverbaal oficial no ta cla. A keda dicidi cu tratamento di e caso lo ta na October 2017.

**HORTA BANCO**

E sospechosonan cu a presenta dilanti Hues ta: R.J., J.A.R., S.R. y P.V.

Fiscal a bisa cu tin dos acusacion. E promer acusacion ta contra R.J., J.A.R. y S.R., kendenan ta wordo acusa cu dia 3 April 2017, nan a kibra drenta den un banco, horta algun caha di placa for di e caha fuerte di e banco.



**HORTA SUPERMERCADO**

Fiscal a bisa cu e otro acusacion ta cu riba 19 di April 2017, nan a kibra rol di hero di un supermercado na Ponton. Segun Fiscal, nan a kibra e rol di hero cu ta sera e supermercado caminda a kibra cahanan di placa.

**POSPONE CASO**

Fiscal a sigui bisa cu e caso ta pro forma door cu ainda e procesverbaal oficial no ta cla. Fiscal a propone pa tratamento di e caso tuma lugar dia 20 di October 2017 y Hues a aproba esaki.

Ta asina cu Fiscal a basa su mes loke tin para den e procesverbaal di interogacion. Ainda miembronan di Recherche mester traha e procesverbaal oficial, cual ta e procesverbaal cu lo wordo usa durante tratamento di e caso den Corte.

Ta ora di tratamento di e caso, lo bay haya sa cuanto placa a wordo horta tanto na e banco como na e supermercado.

TANGO ARGENTINE GRILL
Early Bird
Only $22.95
Every day in the month of July! For locals*.
ALL NIGHT LONG!!!
*Only with a valid local ID.
3-course choice dinner
All prices are in US dollars and subject to a 15% service charge. Gratuities are very welcome.
Located at Arawak Garden, Palm Beach T: (+297) 586 8600 | visit us on f or tripadvisor
ARUBA WINE & DINE

RUBÉN BLADES
FRIDAY SEPT 15
TICKETS AVAILABLE NOW!
@ CASIBARI MUSIC CAFÉ, SUPER FOOD OR ONLINE
$65.-/$120.-
DAY PASS WEEKEND
SEPTEMBER 15&16
RENAISSANCE FESTIVAL PLAZA
Caribbean Sea Jazz Festival Aruba 2017
CARIBBEANSEAJAZZ.COM
ARUBA
Aeropuerto Internacional Reina Beatrix
RENAISSANCE
DIVI RESORTS
UNOCA
Chill
A Purple-Entertainment Group Production

E gasto ta responsabilidad di constratista y ta core den 400 mil florin!

# NV Elmar ta cuminsa uza atrobe e kabel cu contratista Odinsa a kap 2 siman pasa







ORANJESTAD (AAN): Despues di dos siman di e susedido, uzando 27 trahado entre esunnan di NV Elmar y di contratista priva y dos experto di kabel for di Hulanda, ayera 21 di juli, NV Elmar a cuminsa uza e kabel grandi di 60KV atrobe. A kap e kabel dos siman pasa, cu consecuencia cu mester a kita coriente den varios area y parti e coriente via otro "feedernan". Tabata diahuebs dia 6 di juli ultimo pa mas o menos 10:30 or mainta cu e compania di construccion Odinsa, a informa NV Elmar cu nan a kap un kabel di coriente di nan na altura di Young Fellow Bar & Restaurant na altura di Barcadera y cu e tabata bashando azeta. Tecniconan di NV Elmar a activa mesora, a yega na e sitio, a logra tape e kabel y contene e azeta pa asina evita cu e lo a rementa. E accion rapido tabata crucial pa salba e kabel grandi riba cual ta pasa 60.000 volt di coriente.

E mesun diadomingo despues di e susedido, a yega dos experto di kabelnan cu ta traha bou presion di azeta, a yega for di Hulanda pa asisti NV Elmar den drecha e kabel. Den fin di siman pasa a cuminsa test e kabel atrobe y tur prueba a resulta exitoso. Diahuebs mainta a "comisiona" e kabel cu a keda 24 ora bou "spanning" pa asina diabierna a hinke den funcion normal atrobe.

Mester menciona cu e trabou grandi aki ta costa mas o menos 400 mil florin y ta bou responsabilidad di e compania di construccion Odinsa. NV Elmar a sinta na mesa cu Odinsa pa sigura cu ta tene mas cuidao ora di cobamento riba e proyecto di Green Corridor, pa evita inconveniencia na clientenan.


# PONSON EQUIPMENT & SERVICES N.V.

## TA BUSCA

## EQUIPMENT OPERATOR

Nos ta pidi di bo persona: rijbewijs B, C y E, mentalidad di ta un team player, dispuesto pa traha overtime, algun aña di experiencia cu wheelloader, bobcat y excavator.

Interesado por entrega CV na oficina situa na Buena Vista 12 of manda email na: ponsonequipment@yahoo.com, Tel: 583-0667

Den caso cu no tin nacionalidad Hulandes mester trece permiso valido.



## Sherwin-Williams is NOW HIRING!



SHERWIN-WILLIAMS.

Trainee Assistant Store Manager -ARUBA

Founded in 1866, Sherwin-Williams is the industry leader in providing top quality coatings and related products to paint contractors, manufacturers, industrial users and the retail trade. Recognized among Fortune Magazine's "100 Best Companies to Work For", 7 core values (People, Integrity, Service, Quality, Performance, Innovation and Growth) drive Sherwin-Williams culture and are reflected in our people, our products and our business practices and relationships.

We have an opportunity for a candidate who enjoys assisting customers, tinting paint and making deliveries, to join our team as a **Trainee Assistant Store Manager.** This is a chance for you to grow in customer service and to take your knowledge and ideas to a higher level! You'll enjoy working in our hands-on, team-based environment and getting out in front of our customers!

**Trainee Assistant Store Managers Essential Duties include:**

- **Assisting wholesale and retail customers**
- **Providing color recommendations/Tinting &Mixing Paints**
- **Leadership/ Coaching/Team Development**
- **Maintaining store appearance, displays, and inventory**
- **Financial/Credit Management**
- **Business/Management/Operations**
- **Marketing**

**BASIC QUALIFICATIONS:**
- Must have a valid driver's license.
- High school diploma or comparable certification (e.g. GED).
- Must be able to retrieve material from shelves and floor stacks and lift and carry up to 50 lbs.
- Must be able to operate material handling equipment (e.g. hand truck, pallet jack, forklift, etc.).
- Must be 18 years or older with the legal right to work in Aruba.
- Must be able to operate a computer and communicate via the telephone.
- Must be willing to work all scheduled hours, which may include evenings and weekends, with or without reasonable accommodation.

**PREFERRED QUALIFICATIONS:**
- Prior experience in a sales or customer service position.
- Good written and verbal communication skills.
- Willing to work at different store locations as needed.
- Bachelor's or Associate's Degree is Preferred, preferably in a Business and/ or Marketing Related Field.

**HOW TO APPLY:**

**Interested applicants can forward CV to: kendel.m.warner@sherwin.com**
**Deadline: July 25th 2017**

*Equal Opportunity Employer. All qualified candidates will receive consideration for employment and will not be discriminated against based on race, color, religion, sex, national origin, protected veteran status, disability, age, sexual orientation, or any other consideration prohibited by federal, state, or local laws or by contract. VEVRAA Federal Contractor*

Judelca Briceño di Oficina Labor:

# "Ley salario minimo" ta un problema pa hende local acepta un trabao

ORANJESTAD (AAN) –. Judelca Briceño, funcionario di Direccion di Labor y Investigacion, a wordo puntra den entrevista cu Matutino DIARIO, di con tin tanto hende local ta sinti cu nan no ta wordo yuda pa e departamento aki, pa haya trabao.

Sra. Briceño a declara cu esaki ta competencia di DPL cu ta parti di nan "uitvoering" (ehecucion). DPL ta e seccion cu ta busca trabao y ta mira e curriculum di nos hendenan local, pa wak si nan ta competente of ta manda nan na e companianan cu mester.

Sra. Briceño a indica cu Labor ta ripara cu enberdad tin un desigualdad entre e cantidad di hendenan cu ta busca trabao y e vacanturanan cu tin.

"Loke nos ta trahando awor duro riba dje, ta cu nos tin un stuur groep cu ta traha hunto Departamento di Asunto Social, unda nos ta bay enfoca riba un grupo di hoben, pa nos wak kico ta e problema, kico ta e buraconan cu tin cu e esnan cu ta busca trabao no ta yega na e funcionnan pidi. Esaki ta nos competencia, nos ta encarga cu e tereno aki, y tambe nos ta bezig pa wak kico tur nos lo mester haci, pasobra realidad ta cu nos tin un Landsverordening minimum loon, y actualmente e companianan mester cumpli cu e salario minimo aki, y e no ta categoriza pa sector y esaki nos ta mira como un di e problematicanan", sra. Briceño a subraya.



Esaki pasobra depende di e funcion e persona local por aspira na un salario mas halto, mientras cu esun di afo si ta acepta e salario minimo.

Departamento di Labor ta sondeando internamente, pa wak con nan por haci pa wak, si kizas, bin cu un manehonan riba e tereno aki y mira con por mara funcionnan na un cierto salario, loke actualmente, via e ley e no ta posible.

El a agrega cu pesey Labor tin cu revisa su leynan laboral riba e tereno aki, pa introduci cambionan.

Briceño a duna di conoce tambe cu nan ta bezig cu e asina yama "Arbowetgeving" cu ta pa garantiza seguridad na e trahador cu tin cu haci cierto trabaonan peligroso, unda e dunador di trabao mester cumpli cu rekisitonan. Esaki por trece cune tambe cu ora e persona no ta capacita mas pa haci e trabao ey e compania ta dune otro tipo di trabao mes pa mantene garantiza un entrada pa e trahador por percura pa su famia.

"Esaki ta den nos man pa nos haci, y mester bisa cu nos tin wowo pa esey, nos ta enfocando riba esey, y nos ta bay traha plannan riba e tereno aki", sra. Briceño a señala.


**Por favor a la sra. Wendy Arango para que recoja sus pertenencias en Tanki Leendert # 11-C Apto 2.**

**Eduardo Coello**



CELERIO

COOL SUMMER

AWESOME DEALS ON USED WHEELS

MULTI-POINT INSPECTION AND SAFETY CHECK
3 MONTHS WARRANTY ON ENGINE & TRANSMISSION

BUY YOUR CAR AND PARTICIPATE TO WIN GREAT PRIZES!

SUMMER FEST CONCERT TICKETS, SUNSET SAILING, BEACH FUN PACKAGE, GIFT CERTIFICATES, BBQ SETS, ICE JUGS AND MUCH MORE...

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| KIA PICANTO | 7.900 AWG | NISSA VERSA X2 | 13.400 AWG | KIA RIO | 18.000 AWG | KIA SORENTO | 27.900 AWG |
| SUZUKI CELERIO | 8.400 AWG | SUZUKI SX-4 X2 | 14.900 AWG | SUZUKI APV PASGR | 19.400 AWG | MAZDA CX-9 | 30.000 AWG |
| CHEVROLET AVEO LS X2 | 12.400 AWG | KIA CERATO X2 | 14.900 AWG | KIA OPTIMA | 25.400 AWG | BMW 523 F10 | 43.900 AWG |

DISCLAIMER: PRICES ARE EXC. BBO/BAZV | FINANCING AVAILABLE | SUMMER PROMO ENDS AUGUST 31. FIRST COME FIRST SERVE

STERN USED CARS

HAPPY HOUR FRIDAYS 4-6!
Tanki Leendert 122 | Tel. 582-3838 | www.sterngm.com
STERN USED CARS

# Proyecto di embeyece beach na Cura Cabay a laga hopi hende contento





ORANJESTAD (AAN): David Britten ta di BIC y nan a termina un proyecto. E ta splica cu nan tabata na ex Commandeursbaai. E ta un proyecto cu nan ta yam'e strandverbetering Cura Cabay. Ta un proyecto cu ta encera e rehabilitacion di e santo blanco.

E construccion di un luga pa e bishitantenan y tambe un facilidad pa e piscadornan. Mas banda di pariba tin un a cuminsa traha pier nobo.E ta un espacio completo, unda cu henter e espacio a worde dividi den diferente manera cu e usuarionan por uz'e. Si wak riba beach a cambia practicamente tur e santo blanco cu ta riba e proyecto pa santo limpi. Tambe ta wak cu tin diferente palapa, tanto chikito y grandi cu a worde poni. Ta un joya di un proyecto cu ta bay casi entrega awor aki.

Beach den mal estado:

E beach manera cu e tabata, tabata den hopi mal estado y casi ningun persona tabata bin mucho eynan. Awor aki cu a keda cla, cu vooral atardi, e ta bira bastante druk. Si ripara bon, tin diferente mata berde cu a worde planta, coco, druif, diferente tipo di mapa cu a worde añadi na e proyecto aki.

Proyecto di Gobierno:

Esaki ta un destaho cu nan a participa aden. Ta un proyecto di Gobierno di Aruba. Tambe tabata tin e suerte cu a gana e proyecto aki. Nan mester a ehecute, conforme bestek cu a worde duna na BIC.

Participante:

Britten a splica cu esaki ta di tres proyecto cu tabata tin e oportunidad pa traha. Nan a traha esun di Baby Beach, despues Strandhotel y awo na Cura Cabay. Cada un proyecto riba su mes, tin nan mesun caracteristica. Tur ta diferente, tur persona ta uzanan diferente. Tur tres a keda hopi bunita, pero nan ta diferencia un di otro. Awo ta keda na comunidad pa cuide. Ta proyectonan cu ta costa bastante. Un tiki cuido no ta malo. Semper ta bon.

Cuminsa for di caminda:

E proyecto ta cuminsa for die caminda di Zeewijk bin full paden.Si drenta tin e banda pabao unda cu ta e espacio pa e bishitantenan. Tin un bar eyden. Tin su facilidadnan di baño y mas banda pariba ta haya full e facilidad unda cu e piscadornan por mara nan boto y tambe Gobierno di Aruba tene cuenta unda cu diferente power pedestals unda cu e piscadornan por plug pa nan por haya coriente y awa pa nan necesidadnan di piscamento.

Inversion:

E tabata un inversion grandi. Segun Britten, e ta significante. E piscadonan tambe por ta trankil y contento di locual cu nan tabata tin y awor aki ta full un pier cu a uza materialnan describi den bestek unda cu mester a claba sheetpiles di plastic cu ta hopi duradero den fondo di lama, reenforse cu un cement special pa e ta duradero tambe.





invitacion

edu VOS e ta!

Berd'e ta VOS e ta, y si ta VOS e ta, Berde e ta keda!

Eduard (Edu) Vos ta invita bo persona (y famia) na e ocasion special cu su persona lo wordo anuncia oficialmente como candidato di e team victorioso di Partido di Pueblo Arubano AVP pa eleccion 2017.

Diadomingo 23 di juli 2017
6:00 pm - 8:00 pm
Cas di Partido Playa

www.facebook.com/eduvosaruba
www.twitter.com/eduvosaruba
eduvosaruba
eduvosaruba@gmail.com
566-1898

AVP
Berd'e ta!

FREE PARKING

BARGAIN CITY

BARATILLO SALE-SALE

PARKING LOT CERTIFIED MALL

50%

tur cortina, laken, tapijt, mat pa baño, paña di mesa, comforter, palo pa cortina y hopi hopi mas.

Probecha!!!

# Caso di cantidad di stranhero indocumenta riba Diabierna ta muestra cu tin negoshi ilegal scondi cu huurmento tambe





ORANJESTAD (AAN): Por a tende un cifra hopi halto di hende gara den un compleho chikito di un luga cu ta parce un cas. Minister Dowers a splica cu den e caso specifico aki, polis a bay cu mas di 50 hende. Esey tambe ta bisa cu e cos aki no por, pasobra tin regla cu si bo kier verhuur. Si bo kier verhuur local tin regla. Bo tin di paga belasting tambe. Ta spera cu afpak team por pasa pa mira con e cos aki ta hinca den otro y confisca por ta hasta propiedad. Pero esey ta bira un fase despues. Ora haci tipo di cosnan aki no ta kere cu ta cumpli cu tur regla di e pais aki pasobra tin regla di siguridad, pa loke ta brandweer, tin regla di belasting na momento di huur luganan aki. Na hotel tin esaki. Si bo no cumpli cune, tin mas team di husticia cu a worde poni in place cu tin cu pasa hacibo un bishita. E cos principal tey cu ningun hende no por bisa kico ta pasando. Una bes cu bo tin dje tanto cantidad di hende y cu tanto ta ilegal, no por bisa cu bo no sa cu esaki ta andando. Spera mas ta bay bin afo di e situacion aki y spera cu mas hende bay spierta, pasobra a adverti pa simannan largo. Ta spera cu ningun hende bisa cu nan no tabata sa. Departamentonan envolvi: Por a tende cu hasta e cas ta cera cu heki. Polis a bin cu masha cautela a prepara pa drenta. Segun minister, ora cu prepara tipo di accionnan asina, masha hopi departamento di polis y Recherche ta envolvi, CEA, Guarda nos Costa logicamente y imigracion, pasobra nan tin cu facilita e trabao aki. Importante di esaki ta cu husticia a cera cabes y husticia a bisa cu ta basta. Ta spera cu e señalnan por worde manda cu ta keda actua contra nos leynan, cu nan ta bin pa e criminalnan y pa esnan cu ta facilidad criminal, pasobra bo tambe ta un criminal ora cu bo facilita actividadnan criminal. Otro cosnan:

E otro cosnan lo ta pa cuerpo policial mes, kendenan lo anuncia tecnicamente loke nan a constata. Loke ta importante ta e fenomeno cu a bin ta adverti basta tempo riba dje caba. Na momento cu un accion grandi asina a worde haci y a constata toch cu tanto cu a papia, a adverti, a duna informacion, cu hende no ta tuma na serio, polis mes lo comunica.

Hendenan local:

Un ilegal no por tin un cas aki. Esnan cu ta facilita esaki ta hendenan local. A adverti nan tambe pa nan ta cauteloso na momento cu ta haci e cosnan aki pasobra por haya nan mes confronta cu husticia. Ta un señal pa e otro hendenan cu husticia ta serio y determina pa para e bagamunderia y e sostenemento di bagamunderia na nos pais.




CASA TUA

CAREER OPPORTUNITY

LINE COOK WANTED IN ITALIAN KITCHEN

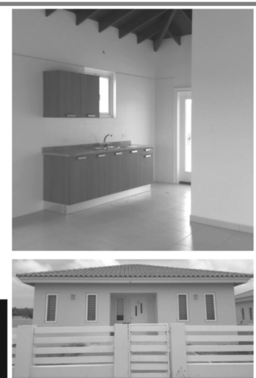
Minimum 3 years experience in same position
Education: College level Horeca degree
Strong supervision skills
Service oriented is a must
Flexibility to work any shift: day, evening week end, holidays
Own transportation
Candidate should be preferably 30/40 years old
Must be local or with a valid working permit

Pick up an application at any Casa Tua or send your CV to casatuaexecutive@gmail.com



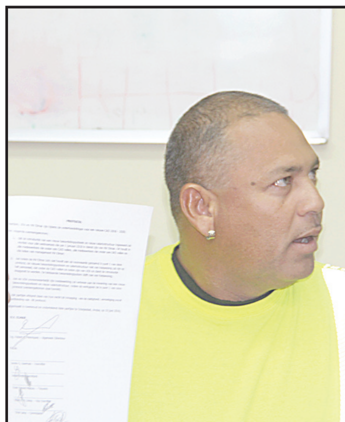

FOR RENT!!

Monte Verde Residence
2 bedroom / 2 bathroom house.
Monthly rent AWG. 2100,00 exclusive.



Call Selva Erasmus @ 565-8816
Email: selva@mpgaruba.com
www.mpgaruba.com

# Vicepresidente di UEA no ta compronde pakico 80 trahador di ELMAR kier bay cu STA



ORANJESTAD (AAN) – Gilbert Ruiz, vice presidente di Sindicato UEA, a reacciona tocante e hecho cu 80 trahador di NV Elmar a scoge pa wordo representa pa STA.

Ruiz a menciona cu Mediador enberdad a yama nan, informa nan cu STA a pidi un referendum, pasobra segun nan di tin 80 firma, pero UEA no a haya e 80 firmanan ey cu a tuma retiro for di nan.

EUA a bisa mediador cu nan no tin nada contra e referendum y nan tambe ta participa. Ruiz a subraya cu EUA no sa kico a pasa cu e 80 trahadornan ey, kizas nan a lanta cu pia robes e dia ey, y nan a dicidi di tuma un otro caminda.

El a expresa cu e no sa kico e trahadornan ta papia cu nan no ta haya nada for di EUA, cu mas bien ta tratando dos aspecto, e pension fonds cu ta na bienestar di tur cu ta miembro, y nan ta bezig ta trahando riba un plan social, un protocol y un pakete pa esnan cu ta desea, boluntariamente, di abandona e compania pasobra nan no ta di acuerdo cu e structura nobo.

Ruiz a señala cu nan no a firma nada manera sr. Diego de Cuba a bisa, pa condena ningun trahador. "Al contrario, un protocol cu nos a firma sigur, ta pa defende e trahador", Gilbert Ruiz a subraya.

E punto 1 den protocol ta bisa bon cla cu tanten cu e structura nobo cu Gerencia di ELMAR kier bin cune, si no cuminza di top bin abao, e no ta conta pa EUA tampoco.

"Kiermen, entrante 1 di Januari 2018 si Gerencia no ta cla cu e structura nobo eynan y mas bien e ta pa scapa e trahadornan", segun e vicepresidente di e sindicato.

# ORUBA den Caribbean Sea Jazz Festival Diabierna 15 di September

ORANJESTAD(AAN)--- E proyecto musical Arubano autentico ORUBA a ser forma pa e popular bajista y artista Arubano Reno Steba na aña 2012. Su soño grandi ta pa pone e musica di nos isla riba escenario mundial. E estilo di musica di e ORUBA ta pa honra nos antepasadonan door di converti e storianan di indian Caiquetio den e arte musical y canta completamente den nos idioma Papiamento.

Reno Steba a nace na Aruba y a sinti e pasion pa musica for di un edad hopi hoben. E la siña toca "base guitar" na un scol di musica local, pero ta riba su mes e la siña mas y a logra improvisa su di habilidadnan y talento na nivel international. Como yiu di e legendario multi-instrumentalista Oscar Steba el a wordo hopi Influencia musicalmente durante cu crecemento. Su talent y carera musical impresionante a hib'e na viaha y toca cu artistanan grandi den diferente pais rond di mundo, manera cu Carlos Santana, Lou Prince, Tony Sherman y Herman Brood.

Reno Steba awor kier uni varios di nos gran talentonan musical Arubano pa forma parti di e proyecto ORUBA manera e percusionista Ipi Martes, quartista Lidrick Solognier, baterista Jeremy Bonariba, pianista Johnny Scharbaay, guitarista Sergio Jansen, wiri Arthur Kelly, y den background Aimee Middendorp y Marigin Rafael. Hunto nan ta cla pa mustra nos comunidad y mundo henter e idioma folklorico di Aruba door di e lenguahe universal di musica. Esaki pues ta bo oportunidad unico pa presencia e spectacular concierto cu ORUBA lo presenta Diabierna 15 di September durante di e Caribbean Sea Jazz Festival na Renaissance Festival Plaza. Busca bo ticket na prijs di benta adelanta na Superfood, Casibari Café, Citgo, Plaza Bookshop of Caribbeanseajazz.com.


RASPA Y GANA
CASH
cu
RASPA
y gana...
Gold Rush
2 Premio Grandi di Afl. 100.000,-
10X the MONEY
Premio Grandi Afl. 40.000!
TOUCAN
Premio Grandi Afl. 20.000!
BONUS JACKPOT
Premio Grandi di Afl. 40.000!
MONEY MANIA
GANA TE CU Afl. 5.000!
TIC TAC TOE
BONUS SLOTS
AFL. 5.000!
www.lottoaruba.com



**ESPACIO COMERCIAL RENOBA PA HUUR NA LOCALIDAD EXCELENTE SITUA DEN "CAYA GRANDI" (CAYA G.F. BETICO CROES # 98), ORANJESTAD.**

Espacio ta 240 m², full aire acondiciona, incluyendo lusnan, 3 baños y salida trasera pa Nieuwstraat. Tin posibilidad pa parking.

**Pa mas informacion yama 582-1039 / 582-1040**



**TIO PEPE** Pos Chiquito

AWE Diasabra for di 9:30 PM - 2:30 AM
KARAOKE HENTER ANOCHI "DJ HULK"

Tur dia tin 1 special pa Afl.10,00 so + 1 Soft drink! Tel 585-7108



KNIPOOG hair studio

**Kaper - Kapster gezocht**

*met Europeese Diploma*

Geïnteresseerd graag bellen op 583-0221

# Toys 4 Us

coi HUNGa di calidad!

**Juffr., Mr. nan di Peuter y Kleuterschool!!**
**Esaki ta un parti di e productonan cu nos tin di STEP 2 nos ta haci un invitacion pa bo pasa aparta esun di bo y paga poco poco pa e aña escolar nobo 2018.**
























**Cumprando serca nos, bo placa ta keda circula na Aruba.**

**Wilhelminastraat # 81 • Tel: 582-2207**

# Aruba Certification Program su 'Summer 's Cool' un exito rotundo

ORANJESTAD (AAN) – Diabierna ultimo, cu musica y animacion, Cas di Cultura tabata e sitio pa hobennan y nan mayornan pa un celebracion special. Cu mas cu 3.300 persona certifica, e programa 'Aruba Certification Program' (ACP) a conclui su prome 'Summer 's Cool' summer camp cu a informa y inspira mas di 35 mucha entre edad di 10 cu 14 aña cu e maraviyanan di Aruba. Aki a busca pa inspira y duna un sinti di orguyo entre e hobennan bibando riba nos isla. Tambe a brinda un enfoke adicional riba turismo, su importancia y pakico nos mester mantene e orguyo aki mientras nos ta den contacto cu nos bishitantenan.



Durante e programa vacacional aki, e participantenan a siña di nos simbolonan di Aruba manera su escudo, himno y bandera, pero tambe nos fiestanan nacional. Atraves di bishita na museo y charla a conoce e historia di nos isla, por ehempel ken tabata e prome habitantenan, con e industria a desaroya den tempo, su efecto riba nos comunidad y cua ta nos cuminda y bailenan tradicional.Pa loke ta trata turismo, e participantenan di 'Summer 's Cool' a siña con esaki a cuminsa na Aruba, e perfil di nos bishitantenan, e vision general di turismo y e papel cu Aruba Tourism Authority y Aruba Hotel And Tourism Association (AHATA) ta hunga den esaki. Tambe nan por a wak di serca con e ta pa traha den e industria turistico. A splica kico ta excelencia den servicio, kico ta hospitalidad y e importancia pa tin e actitud corecto y cordial. Ademas a toca e tema di sostenibilidad, papiando di e nificacion, nos retonan actual y areanan protegi."E 'Summer 's School Camp' tabata un evento sumamente diverso y exitoso na unda e muchanan tabata hopi entusiasma pa participa. Manera e dianan tabata progresando por a nota cu e muchanan tabata mas inspira y orguyoso di ta biba riba Aruba, logrando e meta principal di e programa," Sra. Indra Zaandam, directora di ACP a expresa durante e ceremonia di certificacion di e hobennan.

E idea ta pa logra resultadonan riba termino largo y un continuacion di e 'compromiso' cerca e futuro trahadornan di nos industria turistico. Elementonan principal di e programa regular di ACP ta ahusta den un programa adapta pa e hobennan, cu aspecto di conocemento y servicio presenta den sesionnan y paseonan. 'Aruba Certification Program' (ACP) ta un programa dirigi pa Aruba Tourism Authority cu e mision cu atravez di educacion, preserva y mehora Aruba su calidad di servicio y amabilidad cu tanto nos Aruba ta conoci p'e. Aruba Certification Program lo continua despues di vakantie grandi y ta dirigi na certificacion di adultonan cu ta traha directamente y indirectamente den e industria turistico.

Crown
Quality Time....
is with Family!..
HABRI
TUR
DIADOMINGO
10AM - 2PM
CrownAruba ArubaCrown






KidSFEST 2017

Carousel rides, Gladiator ring, Dinojump, Disney characters, Moana will be visiting us all!!

Fun games for kids and lots of prizes. An overall fun filled day for kids.

Saturday July 29th
10AM- 5.00PM

Diego di Cuba a duna di conoce:

# Mayoria absoluto trahadornan di NV ELMAR kier pa STA representa nan

ORANJESTAD (AAN) – Presidente di Sindicato di Trahadornan di Aruba (STA) sr. Diego de Cuba, den entrevista cu Matutino DIARIO, a confirma cu STA a reuni cu un grupo di trahadornan di NV Elmar, siman pasa.

E tabata un grupo chikito di cual sr. de Cuba a compronde cu nan tin problemanan bastante serio cu e sindicato UEA y door si esey nan a tene un reunion, cu a tuma lugar na Piedra Plat Entertainment Center.

STA a wordo invita pa e reunion aki y nan a bay pa scucha nan problemanan. Sorpresivamente, 80 di e trahadornan a tuma e decision cu nan ta afilia na e Sindicato STA, y di nan 71 a entrega carta di retiro, segun sr. De Cuba tin entendi.

De e cantidad aki 46 a entrega e carta na STA y 25 directamente na UEA. Kiermen, nan no kier pa UEA representa nan mas pa e compania ELMAR.

"Nos a splica nan si e situacion riba mesa, y nos a bin comprонde tur e problemanancutinandando. Loke ta pasa ta cu nos di STA, prome cu nos bay firma algo, nos ta consulta cu nos miembronan. Prome cu nos cera un CAO nos ta laga nos miembronan vota y pa nan tuma nan decision. Esaki no ta diferente na ningun compania cu nos ta atende cu nan y esaki lo no ta diferente na UEA", de Cuba a subraya.



UEA, aparentemente, lo tin protocolnan riba mesa, conhuntamente cu Gerencia di NV Elmar, cual lo por ta desastroso pa e trahadornan di e compania.

Akinan ta caminda cu STA mester drenta y ruim op, segun Diego de Cuba. "Nos a bisa cu nos ta dispuesto pa haci esaki", de Cuba a subraya.

Tambe el a acerca oficina di mediador, pa splike na placa chikito kico realmente e situacion ta y cu e deseonan di e trahador lo wordo vocifera door di e sindicato STA.

"Nos lo bay trata di convence Mediador y e Gerencia di ELMAR cu aworaki ta sindicato STA lo bay representa e trahadornan y cu e cantidad di e membresia aki ta un mayoria absoluto, pa trata di convence e Gerencia di ELMAR pa evita e caminda di referendum, pa nan reconoce STA y bay sinta na mesa di biaha y trata na yega na solucionnan rapido riba e dilemanan aki, pasobra e situacion aki por desemboca den un accion y tur hende sa cu un accion na ELMAR ta haci dolor", Diego de Cuba a subraya.

STA lo bay para tras di su miembronan si esey ta bay ta nan decision y e ta spera cu Mediador logra convence Gerencia di ELMAR. De Cuba a papia tambe cu su abogado pa wak con lihe nan por papia riba e asunto aki pa wak con leu nan por yega cune, y con lihe por yega na un solucion.

STA ta haya cu esaki ta di lamenta pasobra nan a kere cu tur cos tabata bayendo bon, pero nada tabata bayendo bon. Diego de Cuba a señala cu nan no mester bruha e contratonan di trabao individual cu esnan colectivo. Esnan individual ta hendenan cu ta parti di e gerencia y esaki mester atende cu e trahadornan aki completamente separa. El a subraya cu ora el a lesa e protocol ta manera nan a hinca tur cos den otro y esey no por. E empleadonan cu tin contrato individual nan salario ta hopi halto, mientras cu di e CAOnan no, nan ta limita. Tambe nan tin un problema di maximo cu minimo, cu nan kier bin cune y pa aña 2010 ningun hende lo conoce aumento di salario mas. STA a indica cu esaki no ta cuadra.

STA ta studiando esaki masha profundo y locual por a saca for di CEO y e protocol e cosnan aki no ta bon pa e clase trahador. E ta bon pa cualkier gerencia pero pa e clase trahador no. De Cuba a sigui bisa cu den e caso di NV Elmar, nan ta bay trata di yuda e hendenan aki, pero logicamente no ta di dia pa anochi nan ta soluciona un problema cu tey for di hopi tempo caba. "Pero nos ta kere cu nos tin e formula pa drenta e asunto aki, y manera mi a bisa pakico daña algo cu tabata bon" Diego de Cuba a subraya.

Tin incluso funcionnan cu no ta aparece mas den e CAO y esey STA ta haya masha straño. Antes nan tabata tey pero aworaki nan disparce for di e Contrato Colectivo.

E lider sindical a agrega cu hecho ta keda cu si tin un contrato colectivo riba mesa, nan tin cu habrie for di otro, y si mester agrega un addendum esey lo mester pasa. Of, si gerencia bay di acuerdo nan tin cu negocia un contrato colectivo completamente nobo pa e trahadornan. Esey no ta imposible, e por tambe. Un CAO completamente nobo pero cu base den esun cu ta andando. "Mi ta kere cu STA tin un trabao grandi pa ehecuta", de Cuba a remarca.


FOR SALE

STORE FURNITURE/FIXTURES

For info call 5823648 / 5889590

E. & E. TRADING - Sabana Blanco 1-B/Rondweg Dakota
Tel: 588-2828 / E: e.n.e.trading@gmail.com
Nos ta informa cu ningun fabrica mas na Merca ta traha awning windows (draairaam).
Nos ta stock ainda e operatornan pa diferente marca! Tin service tambe.

TREMENDO COSECHA DI PITAYA (DRAGON FRUIT)
Si planta na Aruba mes. Un dadel di cadushi sabroso bon pa baha suco, presion halto, subi bo hero y mas.
Por wak'e na Youtube "Dragon Fruit na Aruba".
Solamente obtenibel na Mi Boca Dushi net dilanti Wema Ponton.
Pa mas info: 733-0007 / 582-9691, horario: 6:15 - 2:00 tur dia.

SALE
hunkemöller
PASEO HERENCIA MALL



Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki
Afl. 110.000,-
Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.
Sorteo ta awe nochi





# Bomberonan den accion na Bubali pa candela intencional

ORANJESTAD(AAN): E forma iresponsabel di cende candela di mondi por causa un daño grandi na un area importante.

Diabierna candela a worde cendi na Bubali. Bomberonan a worde yama. E candela tabata net despues di Luz di Trafico di Super Food.

Ora cu Polis a yega na e lugar a topa cu e candela. E bomberonan tabata poco preocupa pasobra e candela por a causa daño grandi si



un chispa a bay otro banda di caminda unda Bubali Plas tabata.

E candela aki por causa cu pa algun dia mester bringa pa evita daño na Flora y Fauna di Bubali Plas. Ta spera cu hende ta mas conciente cu tipo di actonan asina.


*Bo adres pa huur trapi extencion di 34 ft. + step di 12 ft. pa solamente Afl.20,- pa dia!!*
Tambe bo por bestel tur producto di "Arvefa" cu 15% off cash + carry!!!
**E & E Trading** YAMA: 588-2828
Sabana Blanco # 1-B (rondweg Dakota)


## Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 19 y 20 di juli 2017, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.
Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

| | | Supermarket/ Minimarket | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Hoe Hing S.M. | Hong Fa S.M. | Hong Win S.C. | Pacifico S.M. | Hooiberg S.M. | La Perla M.M. | Kong Hing S.C. | Madiki Kavel M.M. | Lee Feng S.M. | Morocho S.M. |
| | | Noord | Pavia | Boegoeroei | Montana | Hooiberg | Kas Paloma | Smith blvd. | Madiki | O'stad | Dakota |
| Producto | Cont. | incl.bbo incl.bazv | incl.bbo excl.bazv | incl.bbo incl.bazv | excl.bbo excl.bazv | incl.bbo incl.bazv | incl.bbo incl.bazv | excl.bbo excl.bazv | excl.bbo excl.bazv | excl.bbo excl.bazv | incl.bbo incl.bazv |
| White crab meat- Roland | 6 oz. | 6.75 | | | | 6.70 | 6.70 | | | 6.59 | 7.89 |
| Sardines- BRUNSWICK, | 3,75 oz. | 2.45 | 2.50 | 2.50 | 2.44 | 2.50 | 2.65 | 2.85 | 2.50 | 2.29 | 2.48 |
| Sardines- NURI, "Spiced" skin- & boneless | 4 ? oz. | 5.59 | 5.55 | 4.75 | 4.50 | 5.65 | 5.00 | | | 4.85 | 4.85 |
| Pink salmon- Valrico | 7,5 oz. | 6.02 | | | 5.99 | 6.10 | | | | 5.89 | 6.07 |
| Pink salmon-Roland | 7,5 oz. | 6.02 | 5.99 | | 5.99 | 6.10 | 6.50 | | 5.95 | 5.95 | 6.10 |
| Pink Salmon- Bumble Bee | 212 gr. | 4.96 | 5.15 | | 4.33 | | | 5.85 | | 5.25 | 5.00 |
| Tuna fish- Bumble Bee chunk light tuna in oil | 6 oz. | 2.53 | | | 2.77 | 2.50 | | 3.20 | | 2.69 | 2.50 |
| Tuna fish- Brunswick flaked in oil | 170 gr. | 1.55 | 1.55 | 1.60 | 2.15 | 1.55 | 1.70 | | | 1.55 | |
| Tuna fish- Brunswick chunk in oil | 120 gr. | 2.27 | 2.35 | 2.99 | 3.15 | 2.30 | | | | 2.39 | |
| Tuna fish- Chicken of the sea, chunk light in water | 5 oz. | 2.36 | 2.35 | 2.45 | | 2.45 | 2.60 | | 2.35 | 3.89 | 2.44 |
| Tuna fish- Roland flakes in water | 6 oz. | | 2.45 | | | 2.35 | | | 2.50 | 2.49 | 4.38 |
| Tuna fish- Roland light oil | 6 oz. | | 3.55 | 2.50 | | | | | 2.50 | 2.49 | 2.40 |
| Soup base, noodles- Ramen, Roland | 3 oz. | 0.99 | 1.10 | 1.00 | 1.00 | 1.00 | | | | 0.65 | 1.01 |
| Continental Chicken noodle- Knorr | 3,8 oz. | | 2.80 | | 3.25 | 3.10 | 3.35 | | 3.00 | 2.85 | |
| Cup noodles soup- Nissin | 2,25 oz. | 1.15 | 1.25 | 1.25 | 1.25 | 1.25 | 1.50 | 1.65 | 1.25 | 1.19 | 1.25 |
| Cream of chicken- Campbell's | 10¾ oz. | 2.71 | | | | | | 3.65 | 4.50 | 3.59 | 4.60 |
| Chicken noodle soup- Campbell's | 10,5 oz. | 2.61 | 2.50 | 2.70 | 2.60 | 2.65 | 4.80 | 3.85 | 2.50 | 2.89 | 2.98 |
| Juice- Ceres tetra pack | 1 liter | 3.88 | 3.85 | 4.00 | 3.75 | 3.95 | 4.20 | 4.05 | 4.25 | 3.69 | 3.94 |
| Juice - Jumex, tetra pack | 1 liter | 2.46 | 2.50 | 2.95 | 2.35 | 2.50 | | | 3.00 | | 2.50 |
| Juice- Gloria tetra pack | 1 liter | 2.80 | 2.75 | 3.00 | 2.75 | 2.85 | 3.00 | 2.95 | | 2.75 | 2.83 |
| Juice- Del prado tetra pack | 946 ml. | 2.75 | 2.95 | 2.95 | 2.79 | 2.95 | | | 2.95 | 2.84 | 2.94 |
| Juice- V8 splash | 16 oz. | 2.78 | 2.75 | 2.65 | 2.75 | 2.80 | | | 2.75 | 2.75 | 2.80 |
| Budweiser | 7 oz.*24 | | 59.75 | 60.00 | 55.99 | 58.00 | 58.00 | | 57.00 | 57.95 | 57.00 |
| Heineken | 250 ml.*24 | | | 72.50 | 69.99 | 69.95 | 77.00 | | 69.95 | 69.95 | 71.00 |
| Balashi | 8 oz.*24 | | 55.00 | 60.00 | 61.99 | 56.00 | | | 62.00 | | 56.00 |


Ministerio di Asuntonan Economico

## Señora a bula for di auto y a keda herida

ORANJESTAD (AAN): Informe oficial di polis ta relata un caso serio cu a wordo registra diahuebs anochi .
Central di polis a dirigi patruya Oranjestad na e rotonde situa na Sabana Berde na unda un mucha a cay for di auto y cu personal di ambulans tambe a wordo dirigi nan mes na e sitio.
Patruya na yegada a topa un auto color preto marca Nissan modelo Murano (A-37959) cu tabata para riba caminda. Banda di e vehiculo riba acera tabatin un hende muher drumi cu tabata grita di dolor. Polis a bay papia cu e señora y nan a puntr'e su nomber y su inicialnan ta T.P.
Señora T.P a declara di tabata hunto cu su casa di inicial P.B. den auto hunto cu su yiu muher y tambe su mama y su casa tabata tras di wiel. Nan tabata coriendo direccion pariba pa bay na EHBO na San Nicolas debi cu e no tabata sinti bon.
T.P. a sigui declara cu su persona y e casa a discuti cu otro debi e lo a haya informe den cellular di dje pa cual el a bira jaloers. P.B. a bis'e cu nan tur lo muri pa motibo e lo core bay den direccion di rotonde sin tene brake. Consecuentemente T.P. cu tabata sinta patras a dicidi di habri porta y a bula cay riba caminda.
E accion aki a causa cu T.P. tabata keha dolor na su nek , man robez y su pianan. E tabata sinti cu e no por move. Personal di ambulans na e sitio a atende T.P.
Polisnan a bay papia cu e homber P.B cu a conta e mesun version.
Locual ta señora T.P. paramediconan a transport'e pa Dr. Horacio Oduber Hospital pa e wordo trata na poli. Informe di polis tambe ta menciona cu señora T.P. lo bay despacho di recherche pa entrega denuncia contra su casa P.B.

# Joselin Croes mustrando di ta contra di loke e slogan "Berd'e ta!" ta representa



ORANJESTAD (AAN): Segun Joselin Croes di Partido POR, e logo "Berd'e ta" di e partido AVP ta bisa hopi di e partido, su intencionnan y su manera di pensa y su manera di goberna. E ta representa tur loke ami como Arubiano hoben studia no ta para pe y no ta kere aden.

Den parlamento "Berd'e ta!" ta representa un stempel parlement cu yamas lo bay encontra di un proyecto of maneho of presupuesto di su gobierno cu ta Berde Berde, paso nan lealtad ta na e bandera berde di AVP y no na e bandera blauw, strepi geel strea cora di nos isla y su hendenan. Un cantidad di parlamentarionan sin voz propio. Si berdad nos tawatin un parlamento cu no tabata mara na e color politico di nan partido mi ta kere cu yamas awe nos a yega na un debe nacional di 4 biyon Florin. Cualkier persona independiente y imparcial a obliga gobierno tin un balanced budget y pa no presta mas cu nos por paga back. Pero paso ta berde nan ta, nan mester cumpli cu ordo di partido y lubida cu ta pueblo a pone nan eynan pa ta nan voz y nan oido. Ta parce cu dia 22 di september tin eleccion pa ken ta bay goberna, pero e realidad no ta asina. Pueblo ta votando pa su 21 miembronan di parlamento. Si cu Dios su poder y confianza di nos pueblo mi logra drenta parlamento un dia, mi lealtad lo ta na mi pueblo y sigur no na mi partido. Mi voz y mi decicion lo ta uno propio, basa riba lo mehor pa mi isla y mi hendenan. Bandera durante campaña ta leuk y tur pero e unico bandera cu ta conta ta e bandera di Aruba. Si tur parlamentario actua y pensa mesun cos nos lo por logra un parlamento di nivel halto cu berdaderamente ta controla gobierno y cu esey bo ta logra proteha bo Trias Politica. Den gobierno berd'e ta kiermeen cu bo mester ta berde pa bo haya tereno, trabao, proyectonan paso si bo no ta berde no tin nada pabo. Como rubiano professional cu a studia duro pa logra yega unda mi ta awe e ta frustrante y e ta dunabo un sabor amargo pa wak personanan sin ningun educashon bira cordinador, haya puestonan halto, haya terenonan na cantidad djies paso Berd'e ta!. Si bo no ta berde bo no ta conta. Hopi ta e hobennan cu mi ta papia cu nan cu ta bisami con inhusto e ta cu nan ta mihor cualifica y tin mas experienca cu hopi otronan cu ta haya trabao, pero paso nan famia ta di un otro color politico nan ta worde nenga trabao. Anto despues bo kier puntra bo mes pakico nos yiunan di tera no ta bolbe Aruba. Un otro problema grandi ta cu cada 4 of 8 aña cu cambio di gobierno ta bin un persecucion politico formal. Ami a pasa aden, dus mi sa di kico mi ta papia. Gobierno ta cambia, nan ta pone tur nan hendenan den posishonan clave y manda tu hende di otro color cas cual ta crea un overtollighe-idspool grandisimo y ineficiencia den varios departamento paso bo ta kita bon hendenan cu experiencia foi trabao djies paso nan no ta berde of geel. Nos a bin ta vocifera cu mester para e cantidad di coordinadornan, cuminsa usa bo expertonan cu bo tin inhouse. Mester stop e discriminashon di nos mesun hende pavia di nan color politico, mester para persecushon politico, mester duna balor na cada persona paso nos tur ta rubiano. E cuenta cu Berde bo mester ta pa conta mester caba.

E slogan Berd'e ta ta disciminatorio, exclusivo y ta crea desunion y desigualdad den nos mesun hendenan. Nos no a nace berde, geel, blauw, binja, bruin. Nos tur ta biba riba Aruba y nos tur tin mesun derecho y nos tur mester tin e bienestar di nos pais na prome lugar y nunca e bienestar di nos color politico prome.


**Oferta unico di 40% off tan ten cu tin den stock!!**

**Bentana Americano di aluminio blanco den horizontal sliding full view:**

25-1/2" x 37-3/8"; 36" x 25"; 52-1/8" x 25" den single hung (push up): Colonial 18-1/8" x 37-3/8"; 18-1/8" x 49-5/8"; 25-1/2" x 37-3/8"; 25-1/2" x 49-5/8"; 36" x 25"; 52-1/8" x 25":

**E & E Trading** Sabana Blanco # 1-B (rondweg Dakota) Tel: 588-2828



**FOR RENT - TE HUUR - SE ALQUILA**

Un yard/deposito cu deposito cera chikito y oficina chikito na Sabana Blanco 1-B, Rondweg, Dakota. Disponibel September 1-17!! Pasa personalmente of yama 588-2828, E & E TRADING



**HIRING** A very busy food & ser. take away on the beach near the High Rise Hotel.

**is looking for a Food + Bev. Staff**

If you are interested you can call for more info. 594-2534
Experience is required, must speak English,
in position in working permit.



**MODERN HOUSE FOR SALE (BUILT 1995) IN STADIONWEG PRIVATE PROPERTYLAND m2 784**

3 Bedrooms each with its bathroom, large living room, full furnished kitchen, office with walking in closet, furnished, airco, apartment with separate entrance, maid or guest quarter and laundry, gym with an exercise machine, garden storage room, large porch, swimming pool, beautiful garden with palm trees, flowers and fruit trees, fenced, private parking, walking distance from surfside beach. Ready to live in.

US$625.000,- PH: 566-0499.






Aruba Animal Shelter Flea Market

SATURDAY JULY 29TH FROM 10 A.M. TO 2 P.M.



Wayaca 128b/ The Aruba Animal Shelter





With drinks and snacks

Come on by, it will be fun for everyone!!

ARUBA SYMPHONY FESTIVAL

LATIN MUSIC

FREEWINDS CRUISE
Saturday July 22, 2017 – 8 PM
Admission FREE



Featuring Piazzolla, Paquito de Rivera, and others.

La Catrina Quartet
Edith Peña, Piano
Jorge Montilla, Clarinet
Jesus David Medina, Violin
German Marcano

RUSSIAN MUSIC

Sunday, July 21, 2017
Cas di Cultura – 6 PM
Admission FREE



Arensky (1861-1906)… Variations on a Theme by Tchaikovsky, Op. 35a
BOGOTÁ Chamber Orchestra (BCO)
P.I Tchaikovsky (1840-1893) …Meditation from Souvenir d'un lieu cher op. 42 no. 1
P.I Tchaikovsky (1840-1893) ……….. Valse-Scherzo in C major, Op. 34
Dmitri Berlinsky, Violín - Edith Peña, Piano
P.I Tchaikovsky (1840-1893)… Serenade for Strings in C major, Op. 48
BOGOTÁ Chamber Orchestra (BCO)


# MEP ta haya cu Ministro di Labor a engaña pueblo

ORANJESTAD (AAN): Na 2013 Aruba a conoce un ministro di labor, relativamente jong. E anhelo tabata cu porfin Aruba su hobennan lo worde incorpora den e proceso laboral y cu desempleo bao di hubentud na Aruba lo bira algo di pasado. Segun MEP, lamentablemente e hobennan a worde engaña y traiciona pa Paul Croes. E hobennan a worde humiya, no solamente door di Paul Croes, pero pa henter partido AVP cu ta complice di e miles di ontheffingnan cu a worde firma.

Y esnan cu awe a sali for di AVP manera Otmar Oduber y Marisol Lopez-Tromp ta mes culpabel cu tur esnan riba lista di AVP. Boso tambe tabata sa kico ta pasando, boso tambe a keda keto y pesey boso a bira complice den henter e decadencia den e gobernacion berde.




Masha hopi hoben tabata busca trabao manera loco y no por a haya trabao, pasobra Paul tabata firma miles di ontheffing pa su amigonan y pa e amigonan di AVP.

Uitzendbureaunan tin un gran cantidad di hobennan registra cu no por haya trabao niun parti. Esaki ta e realidad bao mando di AVP. Esaki ta e futuro cu Paul y AVP a hinca nos hobennan aden. E hobennan cu si a haya trabao ta e 3 sobrinonan di Tanchi Leoncita cu como coordinador ta ganando un schat di placa di pueblo. Pa nan si tin trabao. Lo ta bon pa nan Tanchi grita na radio cuanto nan salario ta y ki diploma nan tin pa gana dicho salario. Un berguensa di dia cla. E locutor tambe cu ta gana un salario astronomico mester bisa ki diploma e tin pa por gana e salario ey cu ta worde paga cu placa di pueblo. Mientras tanto tin hobennan cu ta drenta via via cu un salario minimo aki aya, sin por haya trabao fiho, sin tin e posibilidad di cumpra un auto pasobra nan no por haya un fianza, corda pa e pobernan aki por yega na construi nan propio cas. Promesanan falso, engañonan na nos hobennan, corupcion, labamento di placa y soborno ta e lemanan di Paul y AVP.

Awe ciudadanonan mester tin berguensa di ta pertenece na partido AVP. Awe hobennan mester tin berguensa di pertenece na Paul Croes, despues di tur e ontheffingnan cu el a firma contra nos hobennan. E pueblo aki ta desespera y ta anhela pa e cambio. Hobennan mester join MEP pa finalmente mira y sinti e cambio berdadero.


Job Opportunity

Divi & Tamarijn Aruba All Inclusives



WE ARE LOOKING FOR A:

HUMAN RESOURCES ADMINISTRATIVE ASSISTANT

*If you want to be part of our dynamic hospitality team, here is your chance!*

**Requirements:**

- Minimum EPI or equivalent;
- Fluent in English, Spanish and Dutch;
- Basic Human Resources Training;
- Knowledge of Local Labor Laws;
- Computer knowledge.

**Knowledge, Skills & Abilities:**

- Ability to organize and prioritize daily office activities;
- Ability to understand employees' needs;
- Excellent oral and written communication skills;
- Excellent human relations skilss;
- Ability to focus attention to detail;
- Excellent telephone skills.

***We offer: Competitive wages, attractive benefits, a good working environment and an opportunity to grow***

Apply at the HR department located at Tamarijn Aruba Beach Resort
J.E. Irausquin Boulevard # 41; Tel: 525-5241
From Monday to Friday — 8:00 A.M.– 12: 00 P.M.
E-mail: hr@megaresorts.com




## ANUNCIO/BLBA/131/17

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia cu a base di articulo 1 inciso 2 di "Arbeidsvredebesluit 111" cu a ricibi e siguiente peticion a ser ricibi pa tene un Referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou.

Nomber **peticionario**: **Sindicato di Trahadornan di Aruba (STA)**
Nomber **empresa**: **"ELMAR N.V."**

Atencion ta wordo poni ariba posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di **14 dia** despues di e fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocemento di Mediador.

Oranjestad, 21 di juli 2017

Mediador di Gobierno
Anselmo Pontilius


E&E TRADING
Tel: 588-2828
E: e.n.e.trading@gmail.com
Sabana Blanco 1-B Rondweg - Dakota

Bo ta interesa den un bunita FLOOR/DOOR Mat (Embedded) exclusivo y personaliza pa bo cas, oficina, of negoshi/tienda??
Yama nos of pasa personalmente pa admira e muestra y colornan.
"Tin loper /runners tambe"

Di tantisimo buraco cu tin:

# Stuur riba caminda Cas Ariba, Urataca y San Fuego ta parce cu ta riba luna bo ta core

ORANJESTAD (AAN) – Hopi ciudadano ta haya cu e proyectonan cu ta wordo desaroya na diferente parti di Aruba, no ta bon coordina.

E rotonde caminda pa Santa Cruz, dilanti Watty Vos Boulevard, ta forma un peligro pa trafico increible. Tur mainta ta forma un free for all, y ta parce manera no tin un hende pa dirigi e obra, pa motibo cu chubato ta pasa meymey di caminda ora e trafico motor ta circula.

Tambe tin keho pisa riba e deterioro di un caminda alternativo cu ta e ruta Cas Aruba, Urataca, San Fuego, etc. E chofernan di auto ta expresa cu nan ta sinti comosifuera ta riba luna nan ta stuur auto di tanto buraco cu e caminda aki tin, y cada rato tin problema cu kibramento di tire, forzamento di motor, etc.

Mientras tanto proyectonan costoso ta tumando lugar pa embeyece Aruba, rutanan clave y basico ta keda den mal condicion, y gobierno no ta worry ni sikiera pa yena e buraconan cu asfalt pa alomenos camufla e problema un poco.

# Patruya a "let op" y a confisca saco di marihuana y auto

ORANJESTAD (AAN): Patruya di polis seccion Noord tabata patruyando na altura di "Napa Auto Parts" na Shaba y polis a constata cu tin un vehiculo shinishi scur di marca Toyota modelo Yaris cu plachi number A-52701 ta staciona entre e localidad "2BFit Studio". Debi cu tin kiebro ta tuma lugar den marduga polisnan a dicidi pa controla un cu otro y polis pa prome a controla e vehiculo. Yegando mas cerca di e vehiculo e agentenan a haya holo parecido di marihuana cu tabata sali for di e vehiculo.

Durante control polis a descubri bao di siento di e ocupante un saco grandi di plastic cu tabata contene un cantidad grandi di un substancia parecido na marihuana.

Relaciona cu esaki e chofer , e homber di inicial V.C., y e ocupante C. a keda deteni como sospechoso pa a viola articulonan den ley di droga. E dos sospechosonan a wordo transporta mesora pa warda di polis Shaba y a presenta V.C. y C. dilanti fiscal auxiliar cu a laga cera nan pa mas investigacion. E droga descubri y e Toyota Yaris shinisjhi scur A-52701 a keda confisca.




**REGERING VAN ARUBA**

Het Instituto Pedagogico Arubano (IPA) is een instelling op Aruba voor Hoger Beroepsonderwijs (HBO), die opleidt voor het beroep van leerkracht aan het kleuter-, basis-, en voortgezet onderwijs.

Het IPA heeft 3 kerntaken; namelijk onderwijs, onderzoek en maatschappelijke dienstverlening. IPA heeft 2 afdelingen waar respectievelijk Bacheloropleidingen, een Master Special Educational Needs en deskundigheidsbevordering voor zittende leerkrachten aangeboden worden. Het centrum voor onderzoek en ontwikkeling doet onderzoek naar belangrijke onderwijsvraagstukken. In 2017-2018 gaat de opleiding Bachelor Papiamento weer van start. Opleidingen en nascholingen vinden zowel in de dag als in de middag/avond plaats. Docenten worden zowel in de dag- als middagopleidingen en nascholingen ingezet.

## Herhaald Oproep

**De Dienst Publieke Scholen roept sollicitanten op voor onmiddelijke indiensttreding voor de volgende functies bij het Instituto Pedagogico Arubano:**

- Docent Drama (0.5 fte)
- Docent Papiamento (1 fte)
- Docent Nederlands (1 fte)
- Docent Rekenen en Wiskunde (1 fte)

**Taken van docenten:**

- het ontwikkelen en verzorgen van modules en trainingen zowel in de initiële opleidingen als in de nascholing
- het meewerken aan de voorbereiding en begeleiding van stageactiviteiten
- het begeleiden van projecten van studenten
- het mede ontwikkelen van een passende didactiek voor het leergebied
- het ontwikkelen van materiaal
- studentbegeleiding
- algemene taken op instituutsniveau

**Vereisten:**

- een afgeronde relevante opleiding op WO niveau met onderwijsbevoegheid of op eerstegraads niveau, met uitzondering van de praktijkdocent basisonderwijs
- bij voorkeur onderwijservaring op een lerarenopleiding en/of PABO opleiding gevolgd
- belangstelling voor en bij voorkeur ervaring hebben met curriculumontwikkeling, en materiaalontwikkeling
- bereid zijn om actief mee te werken aan onderwijsinnovatie en onderwijsontwikkeling in het algemeen en m.b.t. het te onderwijzen vak
- in staat zijn om zowel individueel als in samenwerkingsverband een professionele bijdrage te leveren aan de verdere ontwikkeling van de opleiding en het instituut
- kritisch, creatief, communicatief, flexibel, stressbestendig, doorzettingsvermogen en bereid met collega's samen te werken, zorgzaam, open en zelfreflecterend
- kennis hebben van en affiniteit hebben met de Arubaanse cultuur en samenleving of bereid zijn om deze kennis op te doen

**Algemeen:**

- Salariëring en secundaire arbeidsvoorwaarden conform het landsbesluit bezoldiging onderwijspersoneel en de landsverordening materieel ambtenarenrecht
- Volledig betrekking tenzij boven anders vermeld
- Nadere informatie over de vacatures c.q. functie-inhouden kan verkregen worden via de website van het IPA: www.ipaaruba.com. Ook kan telefonisch informatie verkregen worden via tel.: (297) 524-3106
- Gelieve uw sollicitatiebrief vergezeld van een curriculum vitae en scans diploma's uiterlijk 31 juli 2017 te richten aan de Minister van Onderwijs en Gezin d.t.k.v. dhr. W.A. Kock, hoofd Dienst Publieke Scholen, Cumana 69 | T: 582-8398 | F: 583-1522
- Gelieve een (digitale) kopie van uw sollicitatiebrief met CV en gewaarmerkte kopie van diploma's te sturen naar info@dps.aw en c.c. info@ipaaruba.com t.a.v. de directeur IPA drs. Marilyn Richardson






**TA BUSCA SPA THERAPIST**

- Experiencia den manicure, pedicure, massage y facial
- Flexibilidad di orario
- Disciplina y responsabel
- Abilidad pa brinda bon servicio na cliente

**Por pasa na Bubali 11M of manda CV na info@rejuvenatearuba.com**




## *AANKONDIGING- PRO DEO*

Bij exploit van mij, M.M.C. Croes, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius en Saba, en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, van de 20ste juli 2017, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van het DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is **ANNABELLE ELIZABETH QUANT**, zonder bekende woon- en/of verblijfplaats in Aruba, **OPGEROEPEN** om op **maandag, zes (6) november 2017** des voormiddags om **09.00 uur** ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba in het gerechtsgebouw aan de J.G. Emanstraat nr. 51 te Oranjestad Aruba te verschijnen, teneinde op het door **HUMPHREY G. HAYER,** ingediend verzoek **(EJ-1415 van 2017)** te worden gehoord.

M.M.C. Croes,
Gerechtsdeurwaarder



## AANKONDIGING

Bij exploit van mij, M.M.C. Croes, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius en Saba, en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, van de 20ste juli 2017, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van het DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is **JAILEX ALEJANDRO MORENO CASTIBLANCO**, zonder bekende woon- en/of verblijfplaats in Aruba, **OPGEROEPEN** om op **maandag, zes (6) november 2017** des voormiddags om **09.00 uur** ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba in het gerechtsgebouw aan de J.G. Emanstraat nr. 51 te Oranjestad Aruba te verschijnen, teneinde op het door **MARIA ALEIDA CHAVEZ CORDOBA,** ingediend verzoek **(EJ-1429 van 2017)** te worden gehoord.

M.M.C. Croes,
Gerechtsdeurwaarder.



## *AANKONDIGING- PRO DEO*

Bij exploit van mij, M.M.C. Croes, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius en Saba, en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, van de 21ste juli 2017, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van het DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is **JOSE CANDELARIO GUTIERREZ MARIN,** zonder bekende woon- en/of verblijfplaats in Aruba, **OPGEROEPEN** om op **maandag, zes (6) november 2017** des voormiddags om **09.00 uur** ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba in het gerechtsgebouw aan de J.G. Emanstraat nr. 51 te Oranjestad Aruba te verschijnen, teneinde op het door **GLADYS BERNADETTE KOCK,** ingediend verzoek **(EJ-1457 van 2017)** te worden gehoord.

M.M.C. Croes,
Gerechtsdeurwaarder.

E suma aki gobierno debe e fondo di SVb

# Evelyn Wever-Croes mustrando riba e prueba di e 'kwijtschelding' di 60.5 miyon di SVb



ORANJESTAD (AAN): Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes ta indica cu 'No ta mi custumber pa reacciona riba parlamentarionan di AVP, pasobra mi tarea ta controla gobierno, pero ora e parlamentarionan aki cuminsa acusa ami di ta manipula cu informacion, mi tin cu dedica poco tempo na nan.

OLV 2015-2016-836.pdf

- de technische verwerking van de kwijtschelding van de schuld van het Land aan de Sociale Verzekeringsbank nog in de Landsbegroting van het dienstjaar 2015 dient te worden verantwoord;

uit verschuldigde premies. In het kader van deze pensioenhervormingen (2014) is een kwijtschelding ingevolge artikel 13a van de Landsverordening van 27 november 2014 houdende bijzondere voorzieningen ten aanzien van de pensioenregelingen voor ambtenaren, gewezen ambtenaren en daarmee gelijkgestelden, alsmede houdende afwikkeling van een aantal sociale zekerheidsschulden (AB 2014 no. 58) tot stand gekomen. De kwijtschelding hield verband met een lening welke het resultaat was van de boedelscheiding tussen het Land en de Sociale Verzekeringsbank (SVb). Volgens de jaarrekening over het dienstjaar 2014 van het Land kan de vordering per 31 december 2014 worden gehanteerd voor de kwijtschelding ten bedrage van Afl. 60.500.000, =. Naar

Het CAft is van mening dat de voorgenomen kwijtschelding van Afl. 60,5 miljoen aan het Land de toch al wankelende positie van de SVb nog verder in gevaar brengt. De CAft is van mening dat ondanks de positieve verwachte exploitatieresultaten van het AOV-fonds

Sr. Baba Herde y sr. Marlon Sneek a laga sa cu no ta berdad cu SVB a duna Gobierno un kwijtschelding di 60.5 miyon florin. Wel ata e prueba adhunto: e ley OLV 2015-2016-836 den cual a regla e kwijtschelding aki.

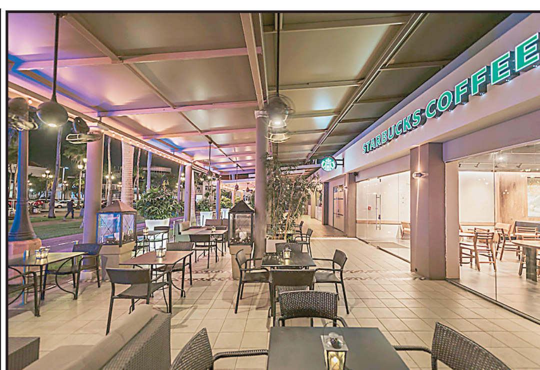
E ley aki ta e presupuesto supletorio di gobierno di Mike Eman cu mester a sera buraconan den nan presupuesto, y a bin cu e ley pa regla e kwijtschelding aki.

Pues, e 60,5 miyon florin cu gobierno di Aruba debe e fondo di SVB, Mike Eman, sosteni pa Baba Herde y Marlon Sneek a dicidi di NO paga SVB, pero regala nan gobierno pa tapa e buraco financiero den e presupuesto 2015. E buraco financiero ey a wordo causa pa gastonan haltisimo di ministernan y coordinadornan.

Mi ta puntra mi mes, si e dos parlamentarionan aki tabata na soño dia a trata e ley aki den Parlamento, pasobra MEP a vota CONTRA, pero AVP si a vota na fabor. Acaso sr. Baba Herde y sr.Marlon Sneek no sa kiko nan mes a aproba?".

# Renaissance Marketplace cu experiencianan nobo clientenan






ORANJESTAD (AAN): Cu gran orguyo Renaissance Marketplace ta yama bon bini na dos miembro nobo di e famia, mientras cu ta wak con otro ta crece. Un cordial bon bini tambe ta bay pa henter e clientela distingui di Renaissance Marketplace pa bin conoce Aged Wine Bar, Le Garage Bistro y tambe e ampliacion di Starbucks Coffee. Bo centro comercial faborito na Oranjestad constantemente tin algo nobo pa ofrece bo pensando semper riba e satisfaccion di su bishitantenan.

Probablemente e prome na bista lo ta Le Garage Bistro, ubica unda antes tabata CiLo. E restaurant di cushina Frances ta enfoca pa brinda un experiencia completo consistiendo di cuminda excelente y un tremendo servicio. Su menu di biña ta extenso y, como tal, bo tin sigur di haya algo special pa bo smaak. Purba platonan clasico mane-



ra Duck a la Orange, Bouillabaysse Soup of un Escargots. Nan ta habri pa lunch y tambe dinner.

Ey mes bo ta topa, na banda, bo ta topa cu Starbucks. Probablemente lo bo mester wak dos biaha di asombra pa con e luga a keda renoba. Awo e ta conta cu mas espacio paden y dos entrada. Clientenan por drenta sea di e banda di costumber banda di e marina, pero awo tambe for di e banda di Cinema. For di 2008, na momento a habri pa prome biaha na Aruba, Renaissance Marketplace ta Starbucks su cas y esun di su tantisimo clientenan. Cu e expansion aki kier ofrece un espacio nobo y mas comodo pa sigui topa cu amigo, colega y famia pa disfruta di un dushi koffie y rato agradabel hunto. Bin redescubri Starbucks y, di biaha, purba su bebida mas nobo: e Nitro Cold Brew!

Banda di Starbucks na e parti paden di Renaissance Marketplace, bo ta bay haya Aged Wine Bar. Esaki ta establecimento cu ta complace cu e tendencia actual di cerbesnan 'craft' y biñanan exotico; un luga caminda bo por topa amigonan y combersa. E ta ofrece un ambiente trankil, suave, cu bon biña, bon prijs y un bon servicio. Su nomber ta refleho di un menu cu ta consisti di biña y keshi, cu manera nos sa, esnan miho, ta esnan mas bieu.

Tres motibo mas pa disfruta di Renaissance Marketplace; tres motibo mas pa plania awe mes bo proximo salida cu bo persona special, un amistad of den grupo. Pa mas informacion riba Le Garage Bistro, Starbucks, Aged Wine Bar of cualkier di e otro atraccionnan excelente cu Renaissance Marketplace tin pa bo, bishita e pagina di Facebook: Renaissance Mall/Marketplace. Nos ta topa!


Job Opportunity

Divi & Tamarijn Aruba All Inclusives



WE ARE LOOKING FOR A:

HOSTESS

*We are looking for a hostess with a pleasant personality to provide exceptional customer care and give a polished and professional service. Do you enjoy working in the hospitality industry creating wow experiences for guests, then we have the perfect role for you!*

**Qualifications:**
- EPI Hospitality Education or MAVO diploma
- Experience working in a quality, busy hospitality environmnent;
- Customer Service Certification;
- F&B Server Certification.

**The Hostess will be responsible for:**
- Handlin seatings and accommodate our guests' special needs;
- Taking and serving food and beverage orders;
- Checking station assignments;
- Monitoring the service and assisting service personnel when necessary;
- ***Providing excellent service*.**

**Knowledge, skills and abilities:**
- Excellent verbal skills in English, Spanish & Dutch;
- Excellent guest service skills;
- Excellent communication skills;
- ***A love for 'wow'-ing guests and going the extra mile*.**

***We offer: Competitive wages, attractive benefits, a good working environment and an opportunity to grow.***

If you would like to be part of our team then apply at the Human Resources department located at the Tamarijn Aruba Beach Resort J.E. Irausquin Boulevard # 41 -Tel: 525-5241 - E-mail: hr@megaresorts.com From Monday to Friday — 8:00 AM – 12:00 P.M.

Simoons JEWELRY
Rapido y Experiencia Amplio



Experto den Monta Piedra, Graba, Laba y Drecha Joyas.

SCHOOLSTRAAT # 1
EDIFICIO DOÑA CLARA
LOCAAL 2
TEL: 588-6465


# RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER

Diabierna 21 Juli 2017

| DIARIO | KORSOU | SUPER 4 | CAT 4 CHI | | | ZODIAC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6034<br>5648<br>2417 | 4599<br>0967<br>0921 | 3190 | MERDIA<br>9761<br>7379<br>8320 | ANOCHI<br>9790<br>6546<br>0773 | M<br>A | 2375 ARIES<br>8005 ACUARIO |

LOTTO DI DIA JULI: 08-11-25-26-30 BIG 4 M 7617 A 8725

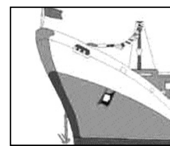
## ALMANAC



### Bahada y salida di solo na Aruba

—22 Juli 2017
Solo ta baha: 7:09 p.m.
—23 Juli 2017
Solo ta sali: 6:24 a.m.
Solo ta baha: 7:09 p.m.
—24 Juli 2017
Solo ta sali: 6:25 a.m.



### Lista di Crusero di bishita na Aruba

—Diadomingo 23 Juli 2017:
Freewinds:
*(Debarks at 23:00)*
—Diaranzon 26 Juli 2017:
Adventure of the Seas:
*(07:15 - 23:00)*
Pullmantur Zenith:
*(06:30 - 16:30)*
Freewinds:
*(06:00 until Sun 30th)*
—Diaranzon 2 Aug. 2017:
Carnival Vista:
*(13:30 - 22:30)*
Adventure of the Seas:

## DENTISTA NA WARDA PA ARUBA



22 + 23 Juli 2017:
**H. v. Trikt**
**Beatrixstraat 30**
**Tel: 583-4500**

**ATENCION:** Diasabra Dentista na warda lo ta merdia na clinica di 12'or pa 2'or. Riba Diadomingo e dentista lo tene consulta merdia 12'or pa 1'or.


PRIJS: 1,50 Florin *ehemplar*
ABONO: 35 Florin *pa luna*

**EDITOR**
Agencia Arubano di Noticia
**FUNDADOR**
† Jossy M. Mansur
**DIRECTORNAN**
Jossy E. Mansur
Eduardo Mansur
Luis M. Mansur
Damilice Mansur
**HEFE DI REDACCION**
Jossy E. Mansur
**REDACTOR Coordinativo**
Aureen Werleman
Marianellys Berry (asst.)
**REDACTOR Ehecutivo**
Hubert Naar
Nilton Laclé
Yorleny Quesada
**REDACTOR**
Mercedes Abdul-Hamid
Django Simoons
Giovanni Lane
Tania Cunha (International)
**REDACTOR DEPORTE**
Robby Burleson
Michael Carty
**REPORTERO**
Nelson Andrade
Hubert Tiel
Gina Burleson
**AVISOS Y ARTE**
Franklin Peña (Hefe)
Susy Maduro (Project Manager)
Miguel Garcia
Glenn Gonzaga
Robert Simoons
Charlene Croes
Vivian Jeand'or
**DISTRIBUCION**
Yvonne Tromp (hefe)
**ADMINISTRACION**
Miriam Alders (hefe)
Freddy Barreto (hefe di personal)
Irene Croes
Susette Croes
Astrid Petrochi
Jeandella Croes
**RECEPCIONISTA**
Vivian Maduro
**LAYOUT**
Alex Croes
Julien Tromp
Silvestre Quimper
Ricardo Jimenez
**IMPRESION**
Carlos Montañez (hefe)
William Quiceno
Raul Valencia
**SUPERVISOR TECNICO**
Michael Kock
**ADRES**
Engelandstraat 29
P.O. Box 577,
P.O. Box 695
Telefon: +(297) 582-6747
Aruba.


## TELEFON

| | |
|---|---|
| Polis Central | 100 |
| Bombero | 911 |
| Polis Oranjestad | 102 |
| Polis San Nicolas | 104 |
| Polis Santa Cruz | 105 |
| Polis Noord | 107 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 527-4000 |
| Dificultad di Bida | 582-3145 |
| Veterinario | 585-0400 |
| Taxi (TAS) | 587-5900 |
| Taxi (ATT&T) | 582-2010 |
| Taxi (PTS) | 588-0035 |
| Taxi (Diamond) | 587-2300 |
| Kankerbestrijding | 582-0412 |
| Stichting SAMBA | 582-0903 |
| **—ORANJESTAD—** | |
| BGD Oranjestad | 527-2782 |
| Clinica Veterinario | 582-1720 |
| Animal Shelter | 582-1623 |
| **—SAN NICOLAS—** | |
| Centro Medico | 524-8833 |
| BGD San Nicolas | 527-2782 |
| Serlimar | 584-5080 |
| **—BOTICA—** | |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Aloë | 584-4606 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Ferguson | 583-0702 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| San Lucas | 584-5119 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| Seroe Preto | 584-4833 |
| Trupiaal | 583-8560 |
| **—FUNERARIAS—** | |
| Ad Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| Olive Tree | 584-8888 |
| **—FUNDACION—** | |
| Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) | 583-2999 |
| Fundacion Respetami | 582-4433 |
| Na estado? Fundacion CIZKA | 583-0331 |
| Fundacion Diabetico Arubano | 593-0507<br>593-4928 |
| Twelve Step Meetings AA NA AL ANON OA | 583-8989 |
| Fundacion Amor Pa Prohimo | 568-4739 / 564-8849 |
| NA Acceptance Group | 565-7500 |
| Fundacion Centro Ecologico Aruba | 562-8984 |
| Bureau Sostenemi Abuso y maltrato contra menor | 588-1010 |
| Fundacion C.V.A. pa prevencion y cuido di Stroke | 567-7004 |

## Falta...

— **13 dia**
Pa e entrega Lista di Candidatos pa Eleccion.
— **62 dia**
Pa eleccion general di Aruba na 2017.
— **156 dia**
Pa celebra Pasco di Nacemento na Aruba.
— **163 dia**
Pa yama bon bini na 1 Januari 2018

## EMERGENCIA

***Week-end na Aruba***

### DOCTER NA WARDA

**SAN NICOLAS:**
22 Juli: Dr. Boderie
23 Juli: Dr. Boderie
**NOTA:** Pa emergencia so, Mainta 9'or pa 10'or y atardi 5'or pa 6'or.

**ORANJESTAD:**
22 Juli: Dr. Horenbeeck
23 Juli: Dr. Aljaf
**NOTA:** Huisartsenpost di 9:00 am pa 1:00 p.m., y di 6:00 p.m. pa 10:00 p.m.

### BOTICA NA WARDA

**PARIBA DI BRUG:**
Botica 4 Centro Medico
Bernhardstraat 55
Telefon 584-5794
**PABAO DI BRUG:**
Botica Kibrahacha NV
SuperFood Plaza
Telefon 583-4908

## e-CONTACT

E-mail Redaccion:
**noticia@diario.aw**
E-mail Avisos:
**aviso@diario.aw**
E-mail Deporte:
**deporte@diario.aw**

# Mini Mega

**Diabierna 21 Juli 2017**

**10 17 23 25**

...Mega Ball **07**

1er Premio: No tin ganador Jackpot
2do Premio: No tin ganador Match 4
3er Premio: Tin 5 ganador di Afl. 500,-
4to Premio: Tin 54 ganador di Afl. 50,00
5er Premio: Tin 98 ganador di Afl. 15,00

*Jackpot pa e proximo Sorteo di Mini Mega* **25 JULI. 2017**
**Afl. 320.000,00 MEGA PLUS AFL. 420.000,00**





Bo kier bende bo auto?
Trece bo auto... NOS LO PAGABO CASH!

Sabana Blanco
Tel: 522-6200
garagecentraal.com

Garage Centraal Aruba N.V.

# Dos herido leve den accidente na Casibari





ORANJESTAD(AAN): Diahuebs atardi alrededor di 4'or a sosode un accidente dilanti Casibari 9D.

Na yegada di prome patruya a mira cu un Kia SUV preto cu number A-24073 a tuma e birada mucho duro y perde control. Debi na esey el a bay dal den un palo di lus.

Daño material tabata minimo y dos persona a resulta herida cu heridanan leve, incluyendo un dama hoben. Ambulance a yega na e lugar pa asina trata e dos victimanan di e accidente, y a bay cu e dama hoben rumbo Servicio di Emergencia na Hospital pa tratamento medico.





Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

# Awe no tin cupo na MAVO pero si a gasta placa na tram

ORANJESTAD (AAN): Segun Xiomara Maduro di MEP, a tuma nota di e comunicado di prensa di SKOA den cual ta mustra riba e scarsedad di cupo pa studiante na e schoolnan di MAVO na nos Pais. Esaki ta un noticia preocupante pasobra e ta significa cu algun hoben lo wordo limita den e chens pa sigi estudio mas avansa. E scarsedad aki ta e consecuencia directo tambe di e prioridadnan robes y e mal maneho di Gabinete Eman. Pasobra si awe e school di HAVO VWO na Noord tabata un hecho, kizas nos no mester a tende un noticia asina alarmante di SKOA cu no tin cupo na schoolnan di MAVO. E mal move di Gabinete Eman pa a sinta gasta e placa na tram ta pone cu awe no tin cupo pa studiante na schoolnan di MAVO.




## Placa di FDA pa school na Noord

Manera cu Gabinete Eman a yega na mando nan a pone man riba e 29 miyon di fondo di FDA cu tabata destina pa traha e school di HAVO VWO na Noord. Tur cos tabata practicamente cla pa e school bira un realidad, pero Minister Eman a pidi Hulanda pa bay di acuerdo pa cambia destino di e placa pa e school pa destine na embeyesimento di Oranjestad. Y pa awor tur hende sa cu nan a usa e placa aki pa cumpra tram.

## Colegio ta subi drempel y MAVO ta yena

Claro na momento cu bo keda sin construi un school mas pa HAVO VWO na nos Pais, bo ta pone un precion mas grandi riba Colegio Arubano cu ta ofrece educacion riba e nivel ey. Colegio su infrastructura tambe ta limita y no ta nada stranio cu bou e precion di falta di suficiente cupo ta subi nan drempel pa hoben por drenta nan school. Esaki ta pone un precion mas grandi riba e schoolnan di MAVO cu ta yena tambe cu studiantenan cu no ta logra drenta Colegio.

## Placa pa school den saco di sostenedor di AVP

Largo tempo Ministernan Eman y Sevinger a sinta gaña cu nan lo construi e MAVO HAVO of HAVO VWO school na Noord. Pero nan no a cumpli. Nan a usa e fondonan pa paga fabornan na esnan tras di e companianan cu a keda encarga cu e trabounan den Caya Betico Croes. Asina placa di FDA destina pa e school di HAVO VWO na Noord a bay den saco di sostenedor di AVP perhudicando nos hobennan den nan cupo di estudio.

## E school HAVO VWO ta un prioridad

Nos di MEP lo percura pa como sea e school di HAVO VWO na Noord bira un realidad. E school aki ta un prioridad. Si e gobierno actual a realisa e school aki na 2010 caba, awor aki ya lo tabata tin hoben gradua. Nos no por sigi perde mas tempo y laga nos hobennan wordo perhudica pa falta di cupo na school. Ban bisa no na e prioridadnan robes y e mal gobernacion di AVP y ban hunto pa logra e cambio cu educacion na nos Pais tambe merece.

# Pasatempo

## Horoscopo di dia

Aries March 21 - Apr 20 | Taurus Apr 21 - May 21 | Gemini May 22 - June 21 | Cancer June 22 - July 22 | Leo July 23 - Aug 22 | Virgo Aug 23 - Sept 22

Libra Sept 23 - Oct 22 | Scorpio Oct 23 - Nov 21 | Sagittarius Nov 22 - Dec 21 | Capricorn Dec 22 - Jan 20 | Aquarius Jan 21 - Feb 19 | Pisces Feb 20 - March 20

**Aries**
E biba ta, lo cual cu bo haci di dje. Pero pa e funciona di e manera cu bo kier, tin ora ta mas facil papia cu haci. Number di suerte 31-21

**Tauro**
Bo ta prefera di ta relaha. Pero e circustancia ta pone bo den un pura, purba di no rabia lihe. Number di suerte 62-94

**Geminis**
Purba saca di bo cashi algun di bo condimento y duna bo bida un tiki di smaak. Number di suerte 72-91

**Cancer**
Bo ta sinti cansa di contan enfrenta problema. E bida ta yena di sorpresa, y bo ta bay soluciona e problema aki lihe y cu un bon actitud. Number di suerte 61-58

**Leo**
Bo no por haci tur cos lihe, bo mester tuma e cos nan cu trankilidad. Bo situacion ta bolbe na e normalidad. Number di suerte 10-05

**Virgo**
Bo ta bay cuminsa na progresa. Lo ta mas facil di no reconoce algo cu ba logra. Tuma un tempo pa bo balora bo exito. Number di suerte. 32-19

**Libra**
Bo principio ta mas importante pa bo. Si bo por reflexiona y evalua bo lo por wak e oportunidadnan cu ta habriendo bo dilanti. Number di suerte 22-03

**Scorpio**
Tin ora por bira posibel lo cual bo ta kere cu ta imposibel. Bo tin cu duna bo mes un tempo y pensa miho riba lo cual bo kier haci. Number di suerte 47-56

**Sagitario**
Aunke bo por tin algun momento cu bo no ta worry cu nada, djis pensa cu no ta tur cos ta perdi. Number di suerte 04-16

**Capricornio**
Bo personalidad ta bo caracter, no laga esaki un banda. Si bo kier cambia algo importante bo tin e poder pa logre. Number di suerte 82-01

**Acuario**
Por ta no lo ta laat pa bo drecha lo cual bo a haci den pasado, djis purba di no cansa bo mes di mas. Awe lo ta miho si bo haci lo cual tin mester di haci. Number di suerte 80-63

**Piscis**
Pone animo den bo curpa no laga bo mes bay atras, no pensa riba problema ta miho bo haci algo productivo y no keda sinta ta pensa. Number di suerte 11-09

### Resultado

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 1 | 9 | 8 | 2 | 5 | 3 | 6 | 7 |
| 3 | 5 | 2 | 6 | 4 | 7 | 9 | 8 | 1 |
| 7 | 6 | 8 | 3 | 9 | 1 | 4 | 5 | 2 |
| 1 | 8 | 7 | 2 | 6 | 9 | 5 | 4 | 3 |
| 5 | 9 | 3 | 1 | 7 | 4 | 8 | 2 | 6 |
| 6 | 2 | 4 | 5 | 8 | 3 | 1 | 7 | 9 |
| 9 | 4 | 5 | 7 | 3 | 6 | 2 | 1 | 8 |
| 2 | 7 | 1 | 9 | 5 | 8 | 6 | 3 | 4 |
| 8 | 3 | 6 | 4 | 1 | 2 | 7 | 9 | 5 |

Difficulty Level ★★★★ 7/21

©2017 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

## Dicho di dia;

**E ta manera un hilo:**
E ta flaco.

## Busca palabra

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| O | N | N | M | Q | C | V | I | L | B | P | M | O | G | S |
| S | U | O | C | U | C | B | A | P | B | C | I | V | U | E |
| O | J | V | I | W | R | B | P | Z | N | N | K | F | O | N |
| R | I | R | C | C | A | C | Z | X | O | U | I | N | T | C |
| E | D | R | K | M | A | I | I | M | X | C | H | Z | M | A |
| D | I | N | A | K | C | C | I | E | I | G | S | S | H | R |
| O | K | N | A | I | S | T | I | E | L | T | I | M | C | G |
| P | O | K | Y | B | S | Y | N | F | T | A | K | P | Y | A |
| O | K | C | R | E | M | T | U | W | I | Y | G | P | A | D |
| D | T | W | T | E | E | R | I | Z | Y | R | Y | O | M | O |
| O | J | O | A | M | L | B | A | A | J | T | U | O | S | C |
| T | D | P | E | A | N | O | I | C | N | E | M | P | D | L |
| N | P | N | O | I | C | A | B | O | R | P | A | S | E | D |
| V | T | C | A | B | A | Y | E | R | O | S | O | K | Z | I |
| E | N | E | J | K | V | N | R | U | Z | L | E | V | R | E |

ARMBAND
ENCARGADO
MENCIONA
SUFICIENTEMENTE
CABAYEROSO
KISHIKI
MURCIELAGO
TESTIMONIO
DESAPROBACION
LABAMANO
PURIFICACION
TODOPODEROSO

## Sudoku

**Conceptis Sudoku** By Dave Green

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 8 | | 6 | | | |
| | | 8 | | | | 6 | | |
| 7 | 2 | | | | | | 4 | 1 |
| | | | 2 | | 4 | | | |
| | 4 | 3 | | | | 7 | 2 | |
| | | | 1 | | 5 | | | |
| 2 | 9 | | | | | | 8 | 7 |
| | | 5 | | | | 4 | | |
| | | | 4 | | 1 | | | |

Difficulty Level ★★★★ 7/22

©2017 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

Booshi Wever: Mientras Aruba ta den problemanan serio

# Partidonan grandi y partidonan cu placa ta sigui den ambiente di fiesta continuo

ORANJESTAD(AAN)---egun un comunicado di ensa di lider di UPP Drs. ooshi Wever, mientras di banda maluso di fondon publico pa core campaña ta na orden di dia y n proporcionnan altisio, di otro banda partidon grandi, tradicional y cu aca, ta den un ambito di esta, organisa eventonan pegamento di bandera, remento di parada etc. ta splica cu ta tristo mira no ta solamente den eekendnan tin fiestanan andi ta wordo organisa supuesto recaudacion di ndonan, pero tambe den man y cu e informacion nos pueblo ta dota cu un o grado di populismo, sin nta precies kico ta bay ci ni tampoco con ta paga aki e promesanan aki. Nos por mira un ATV, cu pasa propagando di gobino, pa despues bira un ca-l di AVP pa promociona partido y candidatonan. saki despues cu gobierno, cu ta di mesun signatura a wordo propaganda pa su supuesto bon trabounan. Como sifuera esaki no ta poco Tele-Aruba tambe a wordo anexa completamente, unda particularmente ex trahadornan di ATV a tuma e compania estatal aki over. No solamente e noticiero tin ingredientenan partidista aden, den sentido cu tur actividad di pegamento di borchi, bandera y sticker di partido AVP, ta wordo pasa como noticia, pero tambe e canal ta pasa varios propaganda pa gobierno, unda cu nos ta mira cu ta pinta situacionnan bunita so di nos isla, y ta pidi pa e gobierno aki sigui."Riba medionan social, nos por mira cu ainda tin hendenan ta defende esaki tambe, pero no ta realisa e daño cu esaki ta causa na pais.

Pesey UPP na varios ocasion a mustra cu como parti di Good Governance, e.o. mester bin cu ley di financiamento di partidonan politico. Nos por mira cu atrobe prome cu campaña nos ta tende di esaki, pero defacto tur e tres partidonan cu ta spart cu placa den e campaña aki, no a percura pa e ley aki a drenta na vigor den e ultimo añanan. Ta gaña yora un tiki, pero nos tur sa cu e ley aki lo no bin mas pa awo.

"UPP ta kere tambe cu lo mester bin, banda di Conseho Electoral, un organo di control directo riba hibamento di campaña y financiamento di campaña. E organo aki lo mester tin su autoridad pa tuma pasonan y sanciona partidonan cu ta faya. Pues un organo cu ta vigila e.o. conducta di campaña. Pero basa riba ley, y no manera tabata e caso di Comision Bon Boluntad, cu pa colmo nan mes a desolve nan mes.

E organo di control aki, tambe lo mester vigila e proceso di uso mediatico aki na Aruba y tambe, cu tin e posibilidad di organisa foronan informativo den barionan aki na Aruba, cu e intencion di informa nos pueblo na un manera neutral. Pa al final e pueblo como votador por haci su scogencia.\"Manera UPP a bisa, Aruba ta den un situacion hopi serio. No solamente di un debe astronomico, pero di tension social grandi, falta di fondonan pa servicionan basico pa nos comunidad, problema di seguridad tanto na nivel di criminalidad como di ilegalidad. Sin conta nos enseñanza y nos medio-ambiente. Tur esakinan no ta haya e antencion necesario y nos ta ripara cu e partidonan cu na e momentonan aki ta organisa fiesta etc. ta ocupa cu djis duna e pueblo "brood en spelen", pero no ta alerta riba e situacion real di nos pais. Votamento, eleccion ta un asunto serio y cu mester wordo atendi na un modo serio. Si nos pais ta den un stancamento formal pa e gobierno di Mike Eman, Aruba ta mas stanca ainda desde mas di 9 luna caba den un situacion di fiesta y competencia ken ta pega e bandera mas grandi, ken ta pega mas hopi bandera, ken ta pega mas sticker, ken tin e mihor jingle, ken ta percura pa stagna nos trafico mas na Aruba, etc. Informacion serio y concreto no ta sali dilanti. Y si e sali mes ta dota cu un alto grado di populismo."Pa UPP ta necesario pa papia en todo caso riba e 5 puntonan mas esencial awor aki, manera ta educacion, seguridad, medio-ambiente, bon gobernacion y integracion. Apesar cu e por ta dificil, mirando e ambiente di campaña cu ta wordo crea aki, y cu ta hiba nos solamente na mas segregacion. UPP su prome meta ta pa informa y educa. Di e manera ey como votador bo por tin un bon escoho, pa un miho mañan", segun Sr. Wever den su comunicado..

## Polis motoriza a para un motociclista cu plachi number di 2005

ORANJESTAD (AAN): Diaierna mainta Polis motoriza abata tene su control riba caminda di Santa Cruz.

Durante e control, un agente abata core tras di un brommer cu plachi number bieu.

A logra para e brommer despues cu esaki kier a huy pa e oficial. Poco pabou di dam na Cas Ariba. E brommer no tabata tin documento y e plachi number di diesdos aña pasa, esta 2005.

A tuma e brommer den beslag, y e motociclista a keda na pia.




## Judelca Briceño di Oficina di Labor ta splica con proceso di keho y retiro di trahador ta bay

ORANJESTAD (AAN) – Judelca Briceño, funcionario di Arbeidszaken, a splica, den entrevista cu Matutino DIARIO, tocante e manera con kehonan di trahador ta wordo procesa.

Despues cu e trahador entrega un keho na Departamento di Keho, e controladornan ta tuma contacto cu e doño di trabao pa wak kico ta e problema.

E tarea di e funcionarionan aki ta trece e dunador di trabao y e trahador na otro. Nan ta intermedia. "Pero naturalmente, nos no por forza algo cu no ta bay mas. Nos tarea ta pa trece nan hunto pa busca un solucion, na unda tur dos ta sali bon di dje. Pero e por tin diferente consecuencia; por ta e persona no kier bin traha bek, of ta wordo ofreci un pakete of un suma di placa na e persona pa e bay, pero esaki ta keda un decision di tur dos partido", sra. Briceño a subraya.

El a splica cu ora e partidonan no por bin na otro, depende di e salario di e trahador si e ta bin na remarca pa un abogado liber.

"Pa e bin na remarca pa un abogado liber, nos ta manda un carta na Departamento di Asunto Social, y di ey ta cana e caminda pa Huez. Esey no ta mas den nos teritorio di trabao. Esey ta e proceso den nos departamento di keho", sra. Briceño a subraya.

Tin un par di leynan den plan, manera vakantieverordening, e ley di ontslag (retiro), cu ta para pa Departamento di Labor su di dos etapa di modernizacion di e leynan laboral. Sra. Briceño a menciona cu esaki ta algo cu ta pendiente y mester bay traha riba dje, pero na momento cu un doño di trabao kier kita un empleado, e ora ey ta bay na e parti di ontslag na unda e ta bay haci un peticion di retiro.

"Na e momento ey si, no ta sin mas un doño di trabao por kita e trahador si e no kier. Na momento cu tur dos ta firma cu e contrato no ta sigui mas, y e trahador ta bay, e ta cla. Nos a yega na un acuerdo".

Si e no ta di acuerdo e ta pasa pa Huez y e doño di trabao pa por kita e trahador pasobra e tin un problema na pia di trabao, e ta mucho AO, of otro, e mester presenta tur e pruebanan di esaki pa e por retira e persona.

# Graduacion di Happy Kids Daycare y Speelschool

ORANJESTAD (AAN) – Den Club Don Bosco tabata tin celebracion di graduacion pa e muchanan di Happy Kids Daycare y Speelschool. Tabata un anochi caminda tanto e muchanan y e mayornan a goza un mundo y alavez a desea e muchanan hopi exito na nan scol nobo na kleuterschool.















Telefonnan di DIARIO
582-6747
Fax 582-8551

Minister Sevinger:

# Nos ta celebra cu e colonia Colombiano y sigui traha hunto pa engrandece nos isla








RANJESTAD (AAN): Durante ceremonia protocolario a tuma luga diahuebs mainriba Plaza Simon Bolivar, Minister di Integracion Benny Sevinger a haci entrega floral, pero tambe a expresa su felicitacion personal na henter e colonia Colombiano. Aki el a resalta e lazonan cu ta data for siglonan atras y e integracion total cu ta existi awendia y ta aporta grandemente na progreso di nos pais. Sevinger: "Nos ta hopi contento cu e contribucion di colonia Colombiano na Aruba. Hopi di nan a bira Arubiano caba, haya nan nacionalidad y ta parti esencial di nos comunidad."

Mescos cu Sr. Clifford Rosa di Stichting Rancho a conta durante su discurso e mainta aki, con piscador y comerciantenan Colombiano di La Guajira tabata bin Aruba y keda den e bario aki y antecedentenan di famianan na Aruba ta bay te den zonanan mas leu di Colombia; awendia pa Minister Sevinger e conexionnan a continua pero ta mas amplio y fuerte. "Colombia ta e colonia mas grandi cu a integra pa añanan largo, for di añanan cu nos tabata un colonia Spaño y despues Hulandes. Esaki a bira hopi mas grandi ora cu bin henter e industria turistico," e titular di integracion a splica.

Sevinger ta wak cu den tur ramo di trabao, sea den medicina, comercio, construccion y otro ramo ta topa cu un persona cu a bin di Colombia claramente y completamente integra den e parti di trabao y sociedad. "Nos ta celebra cu nan y nos ta pidi cooperacion pa nos por sigui traha hunto y sigui engrandece nos pais, paso e ta e pais di nos tur," e mandatario ta expresa. Esaki ta e vision cu Gabinete Mike Eman I y II a traha riba durante ultimo ocho añanan; un vision basa riba integracion real.

"Laga nos no lubida e gobierno anterior; con nos inmigrantenan tabata worde trata. Laga nos no lubida e dianan scur ey ora cu un Prome Minister tabata bisa: 'No hay cama pa tanta gente' y 'Bay bo pais bek'," Sevinger a bisa recordando tambe con e Minister di Integracion di e tempo ey, Wever, tabata pasa na e schoolnan pa deporta e muchanan y no tabatin oido pa stranhero. "E parti ey a pasa pa historia den ultimo ocho añanan," Minister Sevinger a expresa.

E maneho di Gabinete Mike Eman ta uno totalmente humanitario, basa riba integracion y esey ta e direccion cu kier keda riba dje. "Un pais ta crece cu su habitantenan, sea di unda nan ta bin; nan ta parti di esaki y nos tin cu traha hunto pa hiba e pais aki dilanti y pa hiba e futuro generacionnan dilanti," Sevinger a bisa. "Laga nos sigui traha hunto pa conserva e balornan aki y pa conserva tur loke nos a construi den e ultimo añanan aki y pa nos sigui padilanti. Cu na final nos tur por bisa cu nos ta Arubiano y nos tur ta stima e pais aki y nos tur traha pa hib'e dilanti."

# Inscripcion digital di empleado ta na vigor for di dia 1 di Juli

RANJESTAD (AAN): Registracion digital ta algo cu SVB a introduci y ta importante pa sa con e ta canando. Con e reaccionnan ta. Christian Garcia kende ta funcionario di riesgonan di seguronan di SVB, a splica cu den cuadro cu e vision 2020, a introduci entrante 1 di Juli 2017 loke ta e inscripcion digital di empleadonan.

El a wordo encarga directamente na e dunado di trabao, caminda cu el a actualisa su informacion cerca SVB, di momento cu nan a actualisa e informacion di e compania, a bin na remarca pa haci uzo di e inscripcion digital. E ora aynan nan ta haya un account, un password y nan por haya e formulario disponibel unda cu nan ta pone e informacion di e informacion.

E ta bira e forma digital. Un forma hopi mas facil, caminda cu e empleado no mester pasa mas SVB cu formulario roos, caminda cu nan ta inscribi directamente na SVB, pero e doño di trabao ta haci esaki, caminda cu ta evita perdemento di tempo, gasolin, etc. Ta un servicio hopi mas facil caminda cu SVB ta duna di su parti tambe pa e dunado di trabao por haci esaki hopi mas facil tambe.

Satisfecho

Segun Garcia, esaki ta parti di futuro, mirando cu vision 2020, tur proceso ta digitalisa y tur hende tin acceso 100% riba nan website, unda cu nan ta haya tur servicio digital. Ta parti di nan vision, pero ta parti di nan drukte cu tin na SVB desde aña pasa, unda cu a menciona boet y inscripcion pa motibo di Dimas. Ta haya cierto motibo pakico SVB ta druk cu inscripcion. E ora nan ta haya e necesidad pa introduci e inscripcion digital un tiki mas lihe di loke e ta premira. Esaki ta e parti cu nan ta cumpli cun'e y entrante 1 di Juli, esaki a drenta na vigor.



E sistema

Esaki ta un proyecto apart di e inscripcion. E no ta mara na nos ley ainda. El a wordo introduci den forma di proyecto caminda cu e dunado di trabao si e kier haci uzo di dje, por haci uzo di dje. E no ta un obligacion cu e ta solamente digital. Obviamente esnan cu toch ta un tiki anticua, por haci uzo di e loket, unda nan ta manda nan empleado pa inscribi na SVB.

Con hopi up to date SVB ta

Den momento cu e inscripcion ta drenta den forma digital, e dunado di trabao ta haya un notificacion di loke nan a manda pa SVB. Den e momento cu e drenta, ta haya notificacion tambe cu un inscripcion drenta digital. Un empleado cu ta encarga pa haci e inscripcion, ta traha riba dje y na e momento cu e aproba e inscripcion, e dunado di trabao tambe sa e ora cu e inscripcion a bay. E ta haya su aprobacion tambe, mediante un notificacion riba su email.

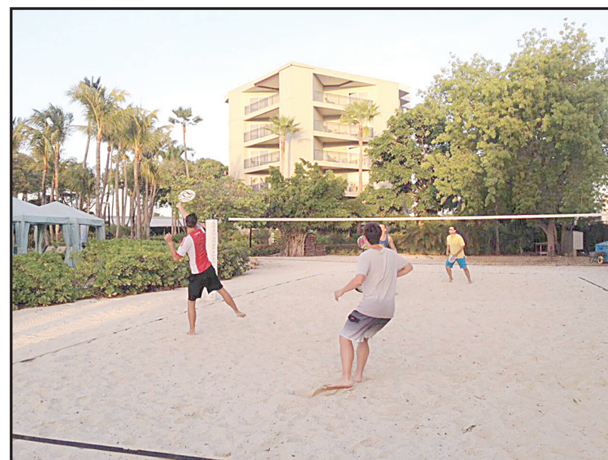
# Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino cu siman di Activacion Energia Blou


















RANJESTAD (AAN): E imo siman di Juni y e prome nan di Juli a wordo designa mo simannan di Activa- on di Energia Blou na Hil- n Aruba Caribbean Resort Casino celebrando e resort compromiso y pasion pa e omesa di e marca di Hilton u balornan central.

en e spirito di Energia Blou, iembronan di Ekipo a wordo curasha pa participa den var- s actividad deportivo prome despues di trabou. Nan a ordo invita pa participa den rdio kickboxing, yoga du- nte e bahada di solo, Zumba den aire liber, coremento den e oranan di mainta, of e torneo semanal di beach tennis, cu un diferente actividad programa pa cada dia.

Miembronan di Ekipo a wordo pidi pa registra cu un di e mi- embronan di e Comision di Energia Blou pa purba nan ac- tividad preferi di Cardio Kick- boxing riba e Miramar South Lawn riba dialuna, Yoga du- rante e bahada di solo riba e playa riba diamars, Zumba den aire liber riba e Miramar South Lawn riba diaranson, coremento durante e oranan di mainta riba diabierna, of e Torneo di Beach Tennis riba diasabra.

E actividadnan, organisa pa e departamento di actividad, ta simbolisa e spirito di Hilton, y e envolvimento di e miembro- nan di ekipo a wordo reconoci pa e miembronan di Comision di Energia Blou como un ehe- mpel di biba e balornan di e compania, esta: Hospitality, Integrity, Leadership, Team- work, Ownership, Now.

"Bibando segun e balornan di e compania ta laga nos cumpli cu e promesa di nos marca," Gerente General Hans Georg Roehrbein a bisa, "cual ta pa sigura cu cada huespet ta sinti nan mes cuida, balora y respe- ta, y cu Miembronan di Ekipo ta cumpli cu e promesa door di surpasa espectativanan di huespetnan, nan coleganan y e comunidad."

E actividadnan di Energia Blou a wordo promovi na Mi- embronan di Ekipo durante e ceremonia mensual di pre- miacion di excelencia, cu un sesion unico di ehercicio di energia halto.

E Comision di Energia Blou tambe a celebra su varios lo- gronan durante e Siman di Activacion di Energia Blou, logronan cu a inclui Siman di Tera y Siman di Oportunidad pa Hobennan, cual a ofrece un Dia di Carera exitoso pa e stu- diantenan di Ibero American High School riba e isla.

Na final di e Siman di Ac- tivacion di Energia Blou, e contribucionnan colectivo di e Miembronan di Comision a wordo elogia durante e cena di reconocemento cu a wordo teni na The Sunset Grille.

Aki por mira e eventonan di siman di Activacion di Ener- gia Blou na Hilton Aruba Ca- ribbean Resort & Casino.

# Hipólito "Eddy" Ras di POR mustrando con cambiando structura Aruba por traha preventivo y evita problema social



ORANJESTAD (AAN): Segun Hipolito Ras di Partido POR, frecuentemente tin diferente caso di problema social ta sosode, unda cu cuerpo policial ta worde yama pa asistencia na e momento di suceso. Den un situacion cu tin di haber cu problema social, locual un agente policial por haci ta interveni. Cu interveni ta haci cu e situacion a worde calma pa un momento, pero no cu e situacion a worde resolvi. Cual cu ta haci cu e oportunidad cu lo bay tin mester mas bez asistencia di cuerpo policial pa mesun un situacion ta grandi.

Hopi di e casonan cu problemanan social por worde atendi di trempan y traha un programa pa tin un solucion, enbez di laga e situacion keda empeora. Pa medio di structura un maneho entre cuerpo policial cu departamento di asuntonan social, ta crea e oportunidad pa tin bista na unda y kico e situacion ta. E maneho pa yega na informacionnan por tuma lugar pa medio di un database den systema gubernamental, cu ambos depertamento tin acceso na dje.

Momento cu cuerpo policial worde yama pa asistencia unda cu tin di haber cu problema social, cuerpo policial por traha un notacion den e database di locual cu a sosode.

Door di e database di biaha departamento di asuntonan social por tin un bista riba con frecuente cuerpo policial tin cu bay na mesunlugar y pa ki motibo. Por ehempel: si na un cas varios biaha ta worde yama pa asistencia di cuerpo policial pa motibo di problema social, ta duna un indicacion cu e persona(nan) di e cas tin mester di ayudo social. Pa medio di e informacionnan den e database, departamento di asuntonan social por analisa y tin un bista di kico e situacion ta.

Pa medio di un maneho structura por traha un programa di biaha si tin mucha cu ta crece den un ambiente negativo. Door di structura un maneho por evita cu e mucha worde desaroya unda cu e ambiente unda e ta bin ta biba aden tin influencia negativo riba su conducta. Na mes momento como gobierno bo ta formula un maneho un maneho preventivo cu problemanan social lo pasa di generacion pa otro generacion. Esta cu un mayor cu no tin un formacion social fuerte, lo haci cu e lo no sa con pa duna su yiu un miho formacion.

Pa medio di structura un maneho entre cuerpo policial y departamento di asunto social, lo percura cu e personan cu mester di ayudo social haya esaki mas rapido y efectivo. Alavez tambe ta crea un miho calidad di bida den comunidad unda cu e efecto di problemanan social lo worde minimalisa, cual lo brinda trankilidad den barionan.

# Informacion tocante clausura di aña academico di Universidad di Aruba







ORANJESTAD (AAN) --- E aña academico 2016-2017 di Universidad di Aruba a termina oficialmente diabierna dia 7 di juli pa e studiantenan di e programa di Organization Governance, and Management (OGM). Anualmente ta celebra e clausura di aña cu un evento di evaluacion. E aña aki esaki a tuma lugar riba 23 di juni na e Acomodacion Multifuncional (MFA) na Paradera. Universidad di Aruba kier a gradeci e empleadonan di MFA Paradera pa e bon trato y hospitalidad cu nan a brinda e studiante y docentenan. E meta di e atardi di evaluacion clausura tawata pa e studiantenan refleha riba nan desaroyo pa asina nan por pone metanan nobo pa sigui engrandese nan desaroyo personal, academico y professional. Un otro meta tabata pa duna informacion over di e curiculo nobo cu lo cuminsa den augustus 2017. Tambe e comparti algun informacion general tocante di e programa cu e studiantenan. Na final di e atardi studiantenan a skirbi un carta di motivacion, cu lo wordo manda bek pa nan na un momento critico den nan estudio y cu nan mester corda kico nan metanan personal ta. E iniciativa aki ta pa stimula e studiantenan durante nan estudio y yudanan logra nan metanan academico. Tambe studiantenan di Bachelor 3 a traha un "picture frame" pa nan fiha nan bista riba nan graduacion cu ta planea pa juli 2018.

Na final di anochi tabata tin e evento social. Akinan a celebra cu DJ Splash den e jardin di Universidad mes. E topico di celebracion pa aña 2017, tabata e resultado positivo di e bishita di Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie (NVAO). Den april 2017, OGM a ricibi e noticia oficial cu NVAO a duna un conseho positivo over di e calidad di e program di estudio. Durante e evento social, certificadonan a wordo duna nan esnan cu a yuda durante e bishita di NVAO. Tur e 15 graduadonan te cu awor a ricibi un pen como regalo, cu un inscripcion di nan aña di graduacion. Tambe pa e aña aki pa prome biaha OGM a introduci e "Outstanding Alumni Award". Esaki ta un reconocemento pa e graduado cu ta representa e programa den communidad riba un manera positivo. E anochi tabata un exito, y tur invitadonan a gosa di muziek di DJ Splash y e dushi ambiente. E team di OGM kier a felicita tur studiante di UA y di Aruba cu a bay over, especialmente esnan cu a gradua.





Pa mas informacion over di e conseho di NVAO por bishita e pagina di web di https://www.nvao.net/opleidingen/overig/bachelor-arts-organization-governance-and-management

Pa mas informacion tocante registracion por pasa na e oficina di asuntonan di estudiante (OSA) na Universidad di Aruba banda di Crown unda antes tabata Superfood. Tambe por yama OSA na 5262257 of manda un email na ogm.student.assistant@ua.aw

Pa mas informacion tocante e estudio di OGM por bishita e pagina di web di Universidad di Aruba http://www.ua.aw/OGM.

# Pos Aruba cu serie nobo di stampia 'Fauna-Parhanan 2017'




RANJESTAD (AAN): Post ruba N.V. a emiti un serie nobo stampia titula 'Fauna-Parhan- 2017". E serie ta consisti di stampia balora na 85 cen, 90 n, 100 cen, 130 cen, 200 cen, 20 cen, 250 cen y 305 cen, cu yega na un prijs total di Afl. ,80 y e ta acompaña pa su 'en-elop di prome dia di emision' ta costa Afl.16,80.

E diseñonan pa e stampia aki un creaccion di Eduardo Val-ena y e stampianan ta imprimi Johan Enschedé Security int. E serie di stampia ta ob-nibel na e diferente oficinanan Post Aruba, respectivamente Oranjestad, San Nicolas y a. Cruz. Pa mas informacion cante e stampianan di 'Fau--Parhanan 2017' por tuma ntacto cu Departamento Fila-lico di Post Aruba N.V., cu situa na J.E. Irausquinplein Oranjestad, cu su number telefon 528-7678, of bishita pagina di Facebook Aruba amps.

bunita serie aki no por falta n bo coleccion. Busca esun di awe mes, ya cu e cantidad ta mita.

85c – Krabechi bachi preto lycticorax nycticorax)

E adultonan tin un largura di roximadamente 64 cm. Nan n un corona preto y e lomba y sto di curpa ta blanco of shini-i. Nan wowo ta cora y nan tanan ta chikito color geel. an halanan ta shinishi cla y n bariga ta blanco. Ta sali dos tres pluma largo blanco, den rma di "saludo y exhibicion corteha", for di e parti patras e cabes. E krabechinan noc-rno cu corona preto no ta pas n e forma di e curpa tipico di famia di krabechi. Nan ta rela-vamente gordo y fuerte cu pik rtico, e pianan y nek ta mas rtico cu esunnan di su primo-n den famia, manera e garabet e "garabet di dia". Su postura rante sosiego ta normalmente poco manda aden, pero ora di y jaag, e ta rek su nek y e ta rce e otro parhanan cu ta cana n awa cu no ta hundo. parhanan hoben tin wowo col-or oranje y pianan cortico berde geel. Nan ta parhanan cu ta haci masha desorden den nan colonia di neishi cu combersacionnan cu bo por imita como quok of wok. E luga caminda nan ta broei, ta humedo y fresco cu awa salo y dushi na gran parti di mundo. E krabechinan nocturno cu corona preto ta traha nan neishi den co-lonia sea den un grupo di palo, of na tera na luganan proteha, manera islanan. Nan ta pone tres pa ocho webo.

E krabrechi aki ta pertenece na parha migratorio cu ta scoge e parti mas nort na unda e por yega, of sino e ta djis un resi-dente.

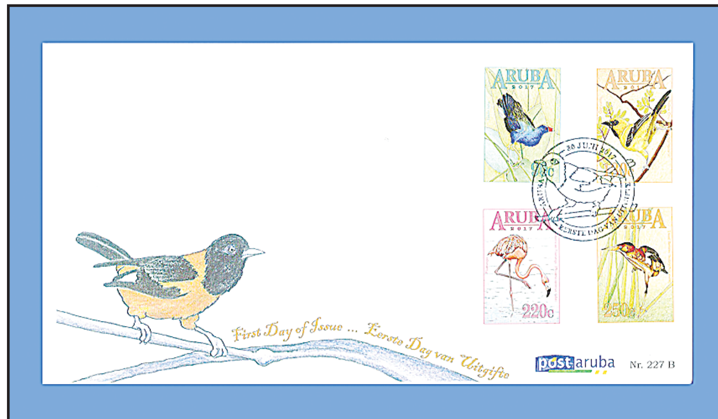
90c –Gaito biña (Porphyrio martinicus)

E "Gaito biña" ta un gay di moeras y e ta bin di e famia Ral-lidae. Tambe e ta conoci local-mente como e gaito cu pata geel. E ta un parha di tamaño media-no, cu un largura di 26 pa 37 cm. Ora e halanan ta habri, e ta midi entre 50 y 61 cm di un punta di hala pa e otro. Esun adulto tin pianan geel grandi, cu pluma bi-ña-blauw y su lomba berde y pik cora y geel. Su frenta ta blauw cla y bou di su rabo ta blanco. Door di scuridad di poco luz e colornan di plumanan biña-blauw por perde e intensidad di e colornan original, aunke e col-or di frenta ta distingui'e di es-pecienan similar. E hobennan tin color maron y nan lomba color di oleifi. E gaito biña aki ta bula distancia cortico mientras su pi-anan ta colga. Su luga di broei ta e moeras cayente den Caribe.

Su neishi ta un construccion cu ta keda flota den moeras. E ta un omnivoro – su dieta ta conoci pa su gran variedad di materia veg-etal y animal, incluyendo simia, blachi y fruta di matanan acu-atico y di riba tera, manera in-secto, bichi, dori, calco, haraña y pisca. Nan ta conoci tambe pa come e webonan y e yiunan di otro parhanan.

100c -Parha geel (Sicalis fla-veola)

E macho tin color geel bri-yante cu un corona color oranje cu ta distingui'e for di mayoria di e otro parhanan geel. Nor-malmente ora nan broei, nan ta haci uzo di luganan manera neishinan bandona, takinan di mata y bou di daknan di cas. E especie aki por tolera presencia di hende y nan ta aparece den areanan di ciudad y ta frecuenta e mesanan traha special pa duna parha cuminda. Nan tin un can-cion agradabel, pero monotono. Sinembargo, den combinacion cu nan apariencia, nan a logra cu na hopi luga, hende ta mantene nan den haula. E machonan ta practica poligamia. Nan ta biba cu dos embra pareu y tur dos ta broei den e temporada cu nan ta den neishi. Regionalmente esaki a conduci na e especie cu nan ta uza pa e peleanan sangriente di gay den haula.




130c –Gonzalito (Icterus ni-grogularis)

Gonzalito ta un parha geel cu ta bini di e famia Icteridae. No mester confundi'e cu esun color berde. Nan ta yam'e tambe "parha chikito di maishi" miho conoci como "Gonzalito". E ta un parha di 20 pa 21 cm di lar-gura, e ta pisa 38 g y su pluma ta principalmente den color geel, manera su nomber ta indica. E macho adulto tin un mascarada di wowo preto, un garganta preto smal, su rabo y halanan ta preto cu un balki blanco riba e hala y na rand di e hala algun pluma blanco. E gonzalito embra ta similar, pero un poco mas gordo y e parha jong tin un lomba color geel oleifi y su cara ta preto.

Esaki ta un especie cu ta come principalmente insecto grandi, pero tambe ta gusta nectar y un poco fruta. E cancion di e gon-zalito ta un fluit melodioso, cu un poco zonido di "zoem". Ora nan "combersa", esaki ta pro-duci un zonido manera ora un pushi ta yora y tambe otro zoni-do straño.

200c -Cabes grandi berde-Am-azon Kingfisher-(Chloroceryle amazona)

E "Cabes grandi berde di Amazonia" ta un parha cu ta broei den e teritorio tropico Americano. E parha grandi aki ta broei pasando door di e riu-nan chikito.

E parha Amazonico aki ta parce un otro tipo cu tambe ta berde y cu ta comparti tur loke tin den stock cu otro parha similar. E tin 29 pa 30 cm di largura. E tin un forma cu ta tipifica e especie aki cu un rabo cortico y pik largo. E parti ariba tin un color berde manera di azeta, cu un corona poco salvahe y un kraag blanco rond di e nek.

E machonan tin algun parti blanco fuera di tin na banda un amplio color bruin di castaña y algun strepi berde. E embranan tin partinan blanco abou cu strepinan fini berde na banda di e pecho. E parhanan hoben ta parce e embra adulto, pero nan tin mancha blanco riba e halan-an.

E parhanan aki hopi biaha ta produci un zonido "teck" bas-ta duro. E cancion cu bo no ta tende mucho biaha, ta zona den palo manera un fluit "si, si, si, si,".

Bo por mira e "Cabes grandi berde di Amazonia" hopi biaha ta colga na un taki di mata of na un baranca cerca di awa prome cu e sambuya pa gara su pisca. E ta alimenta su mes tambe cu insecto y anfibio.

220c –Flamingo (Phoenicop-terus rube)

E Flamingo Americano ta conoci como e Flamingo di Car-ibe, aunke bo ta hay'e na e Is-lanan Galapagos.

E ta un parha grandi cu ta pasa den awa no hundo cu pluma col-ornan cora y ros. Manera tur Fla-mingo, e ta pone solamente un webo blanco riba un sero di lodo entre e lunanan mei y augustus. E incubacion te ora e puyito nace ta dura 28 pa 32 dia.

Ambos mayor ta cria e yiunan pa un periodo di te hasta 6 aña largo te ora nan a alcansa e madurez sexual. Su speranza di biba te 40 aña, ta un di e periodonan mas largo di parhanan.

E flamingo Americano adulto tin un haltura di 120 pa 145 cm. E mayor parti di su plumanan ta color ros. Algun pluma na e halanan ta cora y e plumanan di vuelo primario y secundario ta preto. E pik ta ros y blanco cu un extremidad preto basta extenso. E pianan ta completamente ros. E grito cu e ta produci ta manera un "pitro" di un gans.

250c -Garabet enano (Ixobry-chus exilis)

E garabet enano ta un di gara-betnan mas chikito di mundo. E tin un largura di 28 pa 36 cm y cu su halanan habri, e ta yega na un embergadura cu ta varia entre 41 y 46 cm. E bariga y garganta ta blanco cu strepinan bruin cla. Su cara y na cada banda di gar-ganta tin color bruin cla. Nan tin wowo y pik color geel. Ora nan ta bula, bo por mira algun parti bruin cla riba e halanan.

Na un momento alarmante, e garabet menor ta keda vries na su luga cu su pik punta dirigi ariba, ta bira su frenta y ambos wowo den direccion di e fu-ente di alarma y algun biaha e ta manera bay for di balansa y asina e ta parce comosifuera e ta pertenece na e vegetacion di moeras cu biento ta supla. Ki-sas esaki ta un comportacion pa evita cu pa motibo di su tamaño chikito, e ta vulnerabel pa depre-dadornan potencial. Danki na su costumber di sinta riba palo memey di e matanan di caña e garabet enano por alimenta su mes na e superficie di awa cu ta demasiado hundo pa e strategia di otro tipo di parhanan cu no ta custumbra pasa den awa hundo.

Nan ta come principalmente pisca, bichi, cocolishi y tambe insecto, cu nan ta captura rapido cu nan pik ora nan ta subi e palo-nan den moeras.

E cantidad di e garabet enano a disminui na cierto area debi na e perdida di habitat. Ainda nan t'ey, pero mas bien bo ta tende nan mas cu bo ta mira nan. Nan ta prefera di scapa na pia y sconde, cu bay bula. E parhanan aki ta haci zonido di imitacion di klok, generalmente tempran mainta of na momento cu solo ta baha.

305c - Cucu pico geel (Coc-cyzus americanus)

E cucu adulto cu pik geel tin un rabo geel largo, e ta bruin na e parti ariba y blanco y preto na e parti abou. E tin un pik preto cu geel dobla na su cachete banda paden. E cabes y e partinan ariba ta color bruin y e partinan abou ta blanco. Tin un renchi color geel rond di e wowonan.

E parhanan aki ta busca nan cuminda den mata- y palonan. Tambe nan ta gara e insecto-nan durante vuelo. Nan ta come principalmente insecto, special-mente bichi y criki, pero tambe algun lagadishi, webo di otro parha y tambe beishi. Hopi bia-ha nan ta bini hunto na momento cu tin un brote di insecto of bichi exotico. Nan ta traha nan neishi den mata of den palo. E neishi ta un plataforma fragil di takinan cortico cu ta poni riba un taki horizontal. Ocasionalmente nan ta pone webo den neishi di e otro parhanan.

# Piscadonan di Cura Cabay tambe a haya cambio na nan Pier







ORANJESTAD(AAN): Ruben Willems ta representante di Centro di Pesca Hadicurari, seccion Cura Cabay y tabata na un di e piernan na Cura Cabay. Willems ta piscado y por a nota un cambio grandi cu a tuma luga.

Willems ta conta cu tres aña a bishita gobierno y a pidi un verlenging di e pier. Pa sorpresa di Willems a yame na Hulanda bisando cu nan lo bay cuminsa cu e pier. E di cu ta spera cu ta algo chikito. Pero pa su sorpresa, e tabata algo hopi grandi, hopi bunita pa e bario di Cura Cabay. Despues di 40 aña nan a bin haya algo bestial mes den e bario.

Uzo di e area:

Actualmente a cuminsa cu tin 14 boto cu ta uza e pier constantemente y tin mas cu ta ,biniendo sperando cu tin mas boto cu bin na e centro.

A haya 7 hoki di deposito caminda cu por pone e cosnan di trabao,esnan cu ta bibamas leu, nan luganan unda cu nan por wardanan material y linjanan.Ta bay tin un luga caminda cu nan por tin banjo, tin diferente cos, caminda cu nan por pida pisca nan come tame. Tambe lo bay tin un luga cu hopi hende lo frecuenta. Pasobra tin hopi hende sinta eybao ta warda pisca ora cu e yega.

E pier ta hopi importante.e pier prome tabata un pier cu LVV a yega di yuda e centro cun'e. A traha pida caminda, nan a back bill'e. Djey a haya pida pier riba dje. Centro di Pesca Hadicurari a traha esun parti pafo. Awor aki e contratista a traha e parti paden pa nan. Awor aki tin un pier mas fuerte, mas resistente. Tin tur cos poni na nan luga. Ta un paar di cos mas cu falta. E mangrovenan cu no por a mishi cu nan, e parti cu tin proteccion. Pero nan ta contento cu lo cual cu nan tin.

Loke falta ainda:

E famoso boca, Bok'i Dolf,ta un boca cu Glenbert Croes a yega di habri'e basta aña pasa. Prome ta Tico Croes a habri'e. Djey Glenbert a bolbe habri back. Pero lama a bin dia cu Lenny a bin Aruba, e horcan a bolbe cere. A keda di bin pa wak si por habri e boca back. Te awor aki e contratista tin algo den pipeline. Mañan lo bay haci un bishta na dje wak si nan por habri'e. E ta importante pasobra si sali djeynan pa Savaneta, ta mey ora di



caminda, mey ora di caminda pa bay ariba. Un tanki di gasolin ta costa 80 Florin awendia. Cu esey ta save gasolin y save tempo tambe. E ora no tin nodo di core e careda bay abao, ni bay ariba. Si bo sali 6'or di Zeewijk, bay abao.,ba yega 6'or y mey, bin ariba ta 7'or. E trayectoria ta largo.Ta bay save placa y e piscado por gana algo mas den su saco.

Entrante dia 1 di januari 1918

# Stichting Sportsubsidie Aruba lo atende tur asunto di subsidio pa deporte



ORANJESTAD(AAN)----Raad van Toezicht di Stichting Sportsubsidie Aruba a reuni diaranson anochi cu Comision Subsidio unda cu nan a ricibi un presentacion riba e trabounan cu e comision ta haci. Minister di Salud Publico, Cuido di Nos Grandinan y Deporte, Dr. Carlos "Alex" Schwengle tambe tabata presente pa asina por a haya sa mas con cosnan ta bayendo cu e overgang regeling.

Desde cu a anuncia cu Comision Subsidio no lo ta den funcion mas pa aña 2018 y na su luga lo bin e Stichting Sportsubsidie Aruba, Minister Schwengle ta contento di mira cu cosnan a cuminsa traha. Pero esaki no ta nifica cu cosnan ta cla ainda, pasobra Stichting Sportsubsidie Aruba mester keda reuni cu Comision Subsidio pa asina nan bay riba un overgang regeling desde awo te cu fin di aña. E intencion ta cu pa dia 1 di Januari 2018 no lo bay tin mas e Comision Subsidio pero solamente lo tin e Stichting.

E motibonan pa bin cu e cambio aki ta conoci entre otro no tin un base huridico bon pe comision. Comision Subsidio ta ricibi placa for di Lotto pero tambe e otro placa cu nan ta ricibi segun e manera huridico esaki no ta bon regla. Na final Minister ta esun cu ta carga cu tur responsabilidad. Pero awo e Stichting lo tin e responsabilidad ey, unda cu nan lo bay tin un Raad van Toezicht di cual bou nan lo tin un directiva. Den e directiva aki lo bay tin un director y cu su staf.

E tempo pa haci esaki ta uno relativamente cortico, pasobra desde di awo te cu december nan lo ta trahando riba e overgang pa asina dia 1 di Januari 2018 nan lo traha completamente y lo stop cu e Comision Subsidio.

Minister Schwengle ta recorda tur federacion pa keda trankil pasobra ainda nada lo bay cambia. Lo avisa tur federacion na tempo si acaso lo bay bin cambio den e reglanan cu ta stipula den e reglamentacion di Subsidie regeling, pa awor aki e mesun reglanan ta keda na vigor. Na momento cu e Stichting keda cla, lo reuni cu tur federacion.



Deporte Local

# E seleccion di Big League a biaha pa e Clasico Internacional di Baseball Juvenil 2017 na Corsow



**ORANJESTAD (AAN):** Despues di a sufri poco contratempo pa loke ta e viahe pa un torneo internacional di baseball na Corsow, diahuebs ultimo e seleccion di Big League di Aruba a biaha pa nos hermana isla di Corsow unda nan lo competi na e asina yama "Clasico Internacional di Baseball Juvenil 2017". e torneo lo ta e dianan 22 te cu 29 di juli proximo. E seleccion ta bon prepara y lo duna e miho bataya contra e demas ekipo nan participante. Esaki ta bira e prome edicion di e clasico di baseball cu lo conta cu e participacion di paisnan manera Corsow, Bonaire, Colombia, Mexico, Puerto Rico, St. Lucia y Republica Dominicana y Aruba. Lo bay tin dos poule pa despues hunga e kruis finale y ultimo e final. E organizador nan di e torneo clasico esta Curaçao Little League a tuma e bunita iniciativa pa cu e prome Clasico di Baseball Hubenil honra y dedica e torneo na 5 persona cu a contribui grandemente pa cu e desaroyo di e deporte di Baseball Hubenil na Corsow. E personanan aki ta srs. Gonzalo Cuales, Oswaldo Dulzaidez, Eithel Isebia, Carolus Antersijn i sra. Helen Ferdinandus.

Mester bisa cu siman pasa e seleccion di Big League tabata den duda si lo realisa e viahe pa e torneo na Corsow debi na falta di fondo, pero Minister di Deporte, Dr. Alex Schwengle hunto cu Lotto, e loteria di Aruba a percura pa pone e fondonan cu tabata falta pa asina e seleccion di Big League por atende e Clasico Internacional di Baseball Juvenil 2017 na Corsow. Representacion di un seleccion cu a prepara nan mes debidamente pa un torneo ta hopi importante y mas cu claro e ta un derecho pa nan por representa nos isla den exterior. Lotto di su banda kier a desea e seleccion di Big League tur clase di exito na e torneo Clasico Internacional di Baseball Juvenil 2017 na Corsow.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organiza loteria, cambia bida di su hungadornan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio.

Cu ayudo di Lotto, e loteria di Aruba

# Atleta Jennifer Piter y Joel Kuiperi lo competi den e Pan Americano di Weightlifting na Miami, Florida



**ORANJESTAD (AAN):** Despues di a permanece pa mas cu 4 siman bou di supervision y preparacion intensivo den un campo di entrenamento na Medellin Colombia, bou guia di e ex-entrenador nacional di Aruba, Sr. Adolfo Gallego, e atletanan elite di pesas, Jennifer Piter y Joel Kuiperi ta cla pa un otro reto esta competi den e Campeonato Pan Americano di weightlifting 2017 cu lo tuma lugar na Miami, Florida. E campeonato aki lo ta e dianan 20 pa 27 di juli, unda Jennifer y Joel lo competi contra e miho hisadonan di peso den e continente America. Remarcable ta cu e competencia na Miami ta un clasificatorio pa e Weganan Panamericano 2019 di Lima, Peru. Durante di e competencia aki e atletanan di Aruba por acumula punto y asina clasifica den e sistema di punctuation riba e ranking final, mas halto e ranking mas grandi e posibilidad di clasifica. E clasificacion lo ta parti den dos competencia den nos region Pan-Americano y esaki lo ta e prome. E atleta masculino Joel P Kuiperi lo competi den e categoria – 105 KG mientras e atleta femenino Jennifer Piter lo competi den e categoria - 63 KG. Hunto cu e atletanan lo biaha coach Patrick CA Vrolijk. Mester bisa cu e dos atletanan elite den e deporte di weightlifting tin record Arubano riba nan nomber y den pasado a participa den varios competencianan internacional den nos region. Mas cu claro cu exito unda nan a logra trece medaya pa Aruba.
Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a yuda subsidia e viahe di e delegacion di pesas pa e campeonato Pan Americano di Weightlifting na Miami, Florida.
Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organiza loteria, cambia bida di su hungadornan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Cu ayudo di Lotto, e loteria di Aruba

# Seleccion di gymnasia artistica di Aruba ta actualmente na Medellin, Colombia unda nan ta atendiendo un campo di entrenamento




**ORANJESTAD (AAN):** Recientemente e seleccion di gymnasia artistica di Aruba a biaha pa Medellin, Colombia unda nan ta atendiendo un campo di entrenamento hunto cu e seleccion di Liga Antioqueña y nan coachnan. E campo di entrenamento aki a inicia dia 17 di julі y lo bay te cu dia 26 juli awor. E atletanan Sanne van Dam, Amika Every, Jesmea Jansen, Juneidy Odor, Ashley Provence, Rebecca Spellen y Kim de Vries ta e 7 atletanan di 11 aña bay ariba a haya subsidio pa atende e campo aki. Otro miembronan di seleccion cu tambe tey ta Zara Clark, Kaika Every y Milaini Gross hunto cu miembro di pre-selecion di avanse Rianna Panneflek. Hunto cu e atletanan nos tin coach Jimmy Palma. Mester bisa cu despues di atende e campo di entrenamento aki nan lo competi pa prome biaha den historia na e Sur Americano di Niveles USAG na Bogota, Colombia. E combinacion di e campo di entrenamento hunto cu e competencia aki ta un bon momento pa nos atletanan di gymnasia artistica aplica loke nan a siña durante di e dos simannan di e campo na Medellin y mas cu claro amplia nan conocimento y gana un tiki mas experiencia.
Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a yuda subsidia e viahe di e shete atletanan di e seleccion di gymnasia artistica di Aruba.
Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organiza loteria, cambia bida di su hungadornan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio.



Deporte Local

# Aruba Soccer Academy Su Segundo Soccer Summer Camp Un Exito Rotundo

ORANJESTAD (AAN): Siman pasa a tuma lugar e segundo summer camp di Aruba Soccer Academy (ASA). Durante un siman largo, como 80muchaentre 4 y 13 aña, parti den categoria U5, U7, U9, U11 y U13a train futbol bou guia di 12 trainers experiencia. Ta di dos biaha cu ASA ta organiza e camp aki, y trainers nan ta bisa cu por mira back riba un siman hopi exitoso.

Coach David "Appie" Abdul ta conta cu tur dia tabata tin un schedule planea cu actividadnan diseña pa train tecnica, motoriek, ball control y abilidad, y tabata clausura e dia cu un 'partijtje'. Tambe tabata tin un dia cu a duna un tributo simbolico na Abdelhak Nouri, hungador di apenas 20 aña di edad di FC Ajax cu a sufri un derrame cerebral durante un wega algun dia pasa. Cu e gesto aki ASA kier a mustra nos apoyo pa Nouri, pero tambe concientiza e muchanan di e importancia di solidaridad den deporte. Otro dia tabata tin waterdag, caminda muchanan a hunga wega cu awa, cu spons y cu waterballon, esaki tabata un dia hopi leuk. Un di e highlights tabata dia nos a hasi un Penalty Shootout, caminda cada participante segun nan categoria a haya chance pa tuma 5 penalty. Dependiendo di cuanto goals nan a score, nan a wordo parti atrobe den Gold Cup y Silver Cup, y di cada grupo a saca prome, segundo y tercer lugar. Pa algun mucha esaki tabata hopi spannend, el a hisa e competencia entre otro, pero tabata un bon training pa "good sportsmanship". Na final di e camp, tu e muchanan a ricibi un certificado di participacion tambe.

Tambe ASA tabata tin e honor di presencia di Coach Edward Breinburg, cu pa añas caba ta headcoach di SV Excelsior na Rotterdam, tata di ASA su trainer vast Reinhard Breinburg. Ta duna ASA hopi orguyo pa bisa cu Coach Breinburg a keda impresiona cu e nivel y talento di nos hoben futbolista nan.

ASA kier tuma oportunidad pa gradisi dos sponsor cu a contribui na e summer camp, cu ta Subway y Save-a-Lot, cu a yuda pa e muchanan por a disfruta di algun snacks saludable durante e siman di camp, y tambe Nagico cu ta main sponsor di ASA.

ASA ta un trainings school di futbol pa mucha entre 4 pa 13 aña di edad, zowel e aspecto tecnico, ball control y abilidad, pa yuda nan sigui crece den e deporte. ASA su focus ta pa ofrece un curriculum structura bow guia di trainers cualifica, pa duna un experiencia positivo y leuk!

Pa mas informacion di ASA por manda un email pa arubasocceracademy@gmail.comof yama 592-5235.























# DEPORTE INTERNATIONAL

## Ajax ta firma hungador di seleccion U-19 di Finlandia




AMSTERDAM: Ajax a firma Saku Ylätupa di HJK Helsinki.
Esaki e equipo di Amsterdam a duna di conoce Diabierna.
E hungador cu ta hunga pa e equipo hubenil di Finlandia, ta bay firma un contrato di 3 aña, riba 4 di Augustus, ora cu e ta cumpli 18 aña.
Ylätupa, un hungador di medio campo cu ta ataca, e temporada cu bin ta bay cuminza den e equipo di Ajax U-19, cu ta bao di encargo di John Heitinga.
E talento cu ta uza ambos pia, a hunga 20 wega pa HJK Helsinki temporada pasa, den cual el a anota 3 gol.

## Manchester United ta gana Manchester City 2-0




MERCA: Den su dos ultimo aparicionnan pa Manchester United, Romelu Lukaku a anota un gol.
Diahuebs anochi United yuda pa e gol di Lukaku a gana Manchester City 2-0, den un wega di pre-temporada na Houston.
"Tabata un hopi bon session di training", segun manager di United Jose Mourinho.
E otro gol di United a wordo anota pa Marcus Rashford, dilanti di un publico di 67,401.
Lukaku a anota su gol den di 37 minuut, despues di ricibi un paso for di Paul Pogba.
Apenas dos minuut despues, Rashford a anota su gol despues di ricibi un paso for di Jesse Lingard.
"Mi ta hopi satisfecho y mi ta sigur cu Pep Guardiola tambe ta sinti mescos".
"E cos mas importante tabata pa duna e hungadornan un entrenamento di calidad halto", segun Mourinho.

Segun ESPN,

## Kyrie Irving kier bandona Cavaliers




CLEVELAND: Apenas 13 luna despues cu Cleveland Cavaliers a bira campeon di NBA pa prome biaha den historia, e organizacion ta mustra instabil.
Propietario David Griffin no a yega na un acuerdo pa ofrece general manager David Griffin un contrato nobo, LeBron James ta bay por bira agente liber despues di proximo temporada y e rumornan ta core atrobe, cu Kevin Love por wordo cambia cu otro equipo.Awor un bom grandi a caba di explota, pasobra Brian Windhorst di ESPN a indica cu Kyrie Irving ta cla pa bandona Cavaliers.
Un fuente a conta ESPN cu Irving a pidi propietario di Cavaliers Dan Gilbert pa wordo cambia cu otro equipo.
E hungador lo a bisa cu e kier bay hunga pa un equipo unda cu e ta bira e punto di enfoke y cu e no kier hunga mas banda di LeBron James.
E mesun fuente a indica cu James a wordo informa di e deseo di Irving y cu e no a spera esaki y ta hopi desapunta.
Irving tin 3 aña mas riba su contrato actual, mientras cu e tin un opcion di hungador si den temporada 2019-20, unda cu muy probablemente e ta bay bira agente liber na 2019.
Hungando cu James riba cancha Irving tabata tin un average di 18,2 intento di anotacion pa cada 36 minuut, cu un promedio di 23,2 punto anota temporada pasa.
Ora cu e hunga sin James riba cancha, e tin un average di 27,2 intento di anotacion pa cada 36 minuut, cu un total di 35,2 punto.

## Cubs ta interesa den Yu Darvish




CHICAGO: Chicago Cubs a puntra Texas Rangers riba e posibilidadnan pa firma pitcher Japones Yu Darvish.
Despues di cuminza e temporada aki malo, Cubs a gana 6 wega consecutivo den di dos mitad di temporada y tin un bon chens pa yega playoffs.
Door di esaki, e ehecutivonan di Cubs por ta mas convenci pa inverti den algun hungador pa yuda nan yega mas leu posibel.
Theo Epstein ya caba a firma Jose Quintana for di Chicago White Sox y awor nan ta pensando riba e posibilidad pa firma Darvish.
Rangers mientrastanto a perde 5 wega consecutivo y nan chensnan pa yega playoffs ta birando mas y mas dificil.
Darvish ta pasando den su mihor temporada desde 2013 y por yuda Cubs yega unda cu nan kier yega.

**Telefonnan di DIARIO**
**582-6747**
**Fax 582-8551**




# Noticianan for di Hulanda

## Noord-Holland y Den Haag a Sali for di e crisis di vivienda



AMSTERDAM:

E provincia Noord-Holland ta e prome pa Sali di e crisis di vivienda.
Den Haag tambe, como ultimo di e ciudadnan grandi, tin casnan cu a bira mas caro cu nan tabata na final di 2008.
Esaki segun cifranan di Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) y Kadaster, cu a wordo publica.
E prijsnan di cas a aumenta den Noord-Holland, debi na e locura cu a desaroya su mes rond di e mercado di vivienda na Amsterdam.
Den e cuartal cu a pasa, e casnan den capital di Hulanda a aumenta cu 13%.
Locual ta resalta tambe ta cu e prijsnan na Rotterdam ta subiendo mes lihe.
Mientrastanto, e prijs di casnan na Amsterdam awo4r ta 21% mas halto cu locual nan tabata prome cu e crisis.

## Homber di 85 aña a cana su di 70 'Vierdaagse'



NIJMEGEN:

Bert van der Lans di 85 aña di Nijmegen ta e prome persona den historia pa cana den 70 'Vierdaagse' .
Alrededor di 2:30 Diabierna atardi, van der Lans a yega na e tribuna di honor, unda cu el a haya un cruz di Vierdaagse di oro real, traha specialmente pe.
"El a bay hopi bon", tabata su comentario riba e hecho cu el a hasi e caminata pa di 70 biaha.
Durante e caminata di 30 kilometer, van der Lans a wordo acompaña pa su nieto Beau.
Na 1947 van der Lans a cana su prome Vierdaagse y desde e dia ey nunca mas el a faya uno.

## Westfries Museum ta haya herencia di 1,7 miyon euro




HOORN:

Westfries Museum a haya un herencia di alrededor di 1,7 miyon euro.
"Un sorpresa enorme", tabata e reaccion di esnan encarga cu e museo.
E donacion ta bin di Frans le Cocq d'Armandville.
Ora cu su testamento a wordo lesa, a resulta cu el a nombra e museo como unico heredero.
D'Armandville tambe a obsequia e museo algun centenar di pieza, obheto y obra di arte.
E homber semper tabata contento cu amabilidad di e empleadonan di e museo.
Riba 25 di December 2016 e coleccionista di arte di 94 aña a fayece.

## Olifanti  Yunha mas y mas ta custumbra cu su medio ambiente



AMSERSFOORT:

E bay olifanti Yunha poco poco ta ser conoci cu e lugar unda e ta bibando y sigur e ta encanta e piscina pafo den e zoologico di Amersfoort.
"E gigante chikito ta gusta cana den e awa mas y mas", segun cuidador di bestia Sandra Nijman.
"E damita ta mustra di ta un 'raton di awa' di berdad", el a indica.
Awor cu e tempo na Hulanda ta hopi bon, e olifanti ta goza di e hecho cu e machinenan di spuit awa ta cendi tur dia.
"Awa ta bon tambe pa cuido di su cuero", segun Sandra.
E Olifanti di 4 luna ta creciendo hopi bon el a indica.

# Noticia Internacional

## Vocero di Cas Blanco Sean Spicer a renuncia su cargo



WASHINGTON: Vocero di Cas Blanco, Sean Spicer, a retira for di su cargo pa discrepancianan cu presidente Donald Trump, loke a sacudi un biaha mas Gobierno di Merca, segun varios medio di prensa local.

Segun e informacion, Secretario di Prensa di Cas Blanco a presenta su retiro na e magnate despues cu e mandatario a nombra empresario Anthony Scaramucci como director di comunicacionnan, un medida cu Spicer expresa su profundo desacuerdo.

Trump a ofrece puesto na Scaramucci alrededor di 10'or di mainta y a pidi Spicer pa keda den su equipo, pero e vocero di Cas Blanco a insisti cu e tabata considera su decision como un "eror grave", segun un persona cu conocimento directo di intercambio publica den The New York Times.

Gobierno di Donald Trump a atravesa problemanan serio cu prensa, cu pa fin di Mei, Trump a menaza cu pone fin na conferencianan di prensa di Gobierno, algo cu no a tuma lugar, aunke si a reduci considerablemente y varios a tuma lugar sin presencia di camaranan.

Den un Cas Blanco cu a yega argumenta cu nan ta defende "hechonan alternativo" cu ta wordo publica den cierto medionan di prensa, Spicer a keha varios biaha riba cobertura "negativo" y "cu ta kibra moral" cu, den su opinion, mayoria di medionan ta haci contra Trump.

Despues di lunanan di rumor riba su posible retiro di e cargo, Spicer a yega di entrevista candidatonan pa substitui den trabao di duna conferencia di prensa, aunke su obhetivo tabata ocupa un puesto di mas rango, relaciona cu strategia comunicativo di Cas Blanco.

## Yiu, yerno y ex hefe di campaña di Trump convoca pa duna nan testimonio den Senado di Merca

WASHINGTON: Comision Hudicial di Senado di Merca a informa cu nan a convoca yiu di presidente Donald Trump y ex director di campaña di e republicano pa duna nan testimonio dia 26 di Juli den un audiencia.

Ta spera cu Donald Trump Jr. y Paul Manafort wordo interoga riba acusacionnan cu Rusia a interferi den eleccion presidencial di 2016 y riba un posible cooperacion cu campaña di e magnate.

Jared Kushner, yerno di Trump, lo word interoga pa Senadornan Mericano riba dialuna, segun informacion di su abogado.

Senador Sheldon Whitehouse, un miembro democrata di Comite Hudicial, a bisa cu e audiencia lo permiti e panel obtene testimonio bao huramento.

"Hopi cos a wordo bisa publicamente, pero no bao huramento, loke ta nifica cu hende ta liber di sconde asuntonan of gaña sin castigo", Whitehouse a bisa CNN.







## Secretario Mexicano y expertonan lo discuti situacion di cancer den Latinoamerica

MEXICO: Secretario di Salud di Mexico, Jose Narro Robles, y expertonan lo discuti desafionan cu ta enfrenta America Latina den lucha contra cancer den un forum organiza pa Agencia EFE y corant El Universal.

Cancer ta hayando hopi atencion den e region debi cu esaki ta e di dos causa di morto den America Latina y Caribe.

Unidad di Congreso di Centro Medico Nacional Siglo XXI, un di instalacion mas emblematico pa sector di salud di e pais, lo reuni specialistanan lidera pa Narro y director general di Instituto Mexicano di Seguro Social (IMSS), Mikel Arriola.




E dos representante di gobierno lo inaugura un espacio di dialogo cu lo conta cu dos panel di debate y cu a wordo auspicia pa compania farmaceutico, Roche.

E prome debate, dedica na perspectiva y avancenan den tratamento y prevencion di cancer, lo conta cu oradornan manera Secretario di Salud di Ciudad di Mexico, Jose Armando Ahued, y director di facultad di medicina di UNAM, German Fajardo Dolci.

E di dos panel lo aborda desafionan pa garantiza acceso na tratamentonan den America Latina.

Segun un informe traha pa unidad di investigacion di The Economist, cu ta inclui 12 pais (Mexico, Costa Rica, Panama, Colombia, Brasil, Ecuador, Peru, Paraguay, Chile, Bolivia, Argentina y Uruguay) un 50% di pais di e region no ta conta cu un plan pa enfrenta cancer y paisnan cu si tin, no a actualiza esaki of no a aborda cuestion di desigualdad.

Aunke e region ta avanza den temanan di prevencion, manera adiccion na tabaco y vacunacion contra virus di papiloma humano, ainda ta keda un caminda largo pa recore den disponibilidad di radioterapia, na unda solamente 74 % di persona cu ta rekeri tratamento tin acceso na esaki.

E estudio a revela cu den materia di gasto den salud, America Latina tin un promedio di 4,6 % di PIB, mientras cu paisnan di OCDE ta gasta un 7,7 %.

Cancer ta e causa di cerca di 19 % di morto na America Latina, segun un estudio di Instituto di Evaluacion y Metrico di Salud (IHME) di 2015.

Den 2035 e pronostico di morto pa e malesa lo aumenta den un 106 %, mayoria pa crecemento y enbiehecimento di e poblacion, segun informenan di Centro Internacional di Investigacion riba Cancer (IARC).

"like" us on
facebook
facebook.com/diarioaruba

# Noticia Internacional

## Mercosur a exigi pa Venezuela dialoga of sali for di e organizacion



Crisis Venezolano tabata presente debatenan durante asamblea di Mercosur na Mendoza (Argentina), cu a cera ayera cu un declaracion cu a urgi Gobierno di presidente, Nicolas Maduro, pa habri un dialogo cu oposicion of sali di e bloke.

"Nos ta reitera nos yamado pa paz, libertad di preso politico y un calendario electoral na Venezuela, y a reitera nos disposicion pa establece den consulta cu Gobierno y oposicion un grupo di contacto pa intermedia den un proceso di dialogo", segun presidente Argentino, Mauricio Macri.

Horanan prome, presidente di Brasil, Michel Temer, a manifesta "un preocupacion grandi pa pueblo Venezolano" y a asegura cu "nos ta bay sigui traha den re-democratizacion di Estado Venezolano".

Canciyer Argentino, Jorge Faurie, a bisa prome cu declaracion di e presidente: si Gobierno di Maduro no desisti di realiza Asamblea Constituyente y no ta dialoga cu oposicion, Mercosur lo suspende permanentemente Venezuela di tur organo.

Venezuela ta suspendi di Mercosur desde December pa no cumpli cu obligacionnan comercial cu nan a compromete ora nan a bira miembro na 2012.

Eleccion di Asamblea Constituyente, cu oposicion Venezolano ta rechaza pa considera un fraude pa mantene Maduro den poder, ta previsto pa 30 di Juli.

Den un comunicado di Gobierno, Caracas ta considera Asamblea di Mendoza como "ilegal" y a considera "alarmante uso permanente di mecanismo di integracion na servicio di un politica di hostigamento na Gobierno y pueblo di Venezuela".

- Confianza na Brasil -

Den e Asamblea, Temer a ricibi presidencia di e bloke den momentonan cu su destino politico ta den wega, enfrentando acusacionnan di corupcion cu por causa un huicio y eventualmente destitucion.

No obstante, crisis politico di e socio mas grandi di Mercosur apenas a menciona. "Brasil ta experimentando un proceso di recuperacion economico", Minister di Finanzas di Argentino, Nicolas Dujovne.

El a agrega cu e resto di pais di e bloke tambe ta confia riba nan recuperacion economico y den "mecanismonan institucional" di Brasil.

DIARIO Telefon 5826747 / Fax 5828551 Tipline 5822239

## Canciyer Venezolano a reuni na New York cu un funcionario di Nacionnan Uni

NACIONNAN UNI: Canciyer Venezolano, Samuel Moncada, a reuni na New York cu Maria Luiza Ribeiro Viotti, hefe di gabinete di Secretario General di Nacionnan Uni, Antonio Guterres.




Originalmente, Moncada mester a wordo ricibi pa Guterres mes, cu den ultimo hora a cancela pa motibonan familiar, segun Farhan Haq, un di su voceronan.

"Secretario General mester a cancela tur su reunionnan pa un motibo familiar", Haq a bisa, cu a indica cu e diplomatico Portugues lo bolbe bek na trabao riba dialuna.

E bishita di Moncada a wordo anuncia pa presidente Venezolano, Nicolas Maduro, cu obhetivo di denuncia den Nacionnan Uni, mensahenan di Merca y di Union Europeo, cu a menaza Venezuela cu posible sancionnan.

Fuentenan di comision Venezolano den Nacionnan Uni a bisa prensa cu e Canciyer no tin intencion di haci declaracionnan publico durante su presencia den Nacionnan Uni.

Un dia prome cu su yegada, un funcionario di e mision, Isaias Medina, a anuncia su retiro pa diferencianan cu Gobierno di Maduro y a pidi renuncia di presidente Maduro.

Esaki a wordo condena pa Embahador Venezolano den Nacionnan Uni, Rafael Ramirez, atravez di Twitter.

Secretario General di Nacionnan Uni a expresa den varios ocasion durante ultimo lunanan, su preocupacion pa situacion na Venezuela y a urgi Gobierno y pa oposicion cuminsa otro proceso di dialogo.

## Luna di Juni a registra record di asesinato na Mexico

Luna di Juni di 2017 tabata luna cu a registra mas homicidio den ultima dos decada na Mexico, segun cifranan oficial, loke ta indica cu autoridadnan tin cada biaha mas dificultad pa controla violencia den e pais.

Luna pasa 2.234 asesinato a wordo registra, contra 2.191 na Mei, segun datonan divulga pa Sistema Nacional di Seguridad Publico.

Ta trata di cifra mas halto desde 1997, ora autoridadnan a cuminsa registra homicidionan den e pais.

E datonan ta basa riba investigacionnan realiza pa Fiscalnan local riba asesinatonan y raporta na sistema federal.

Prome semester di 2017 tabata specialmente violento na Mexico, cu 12.155 investigacion pa homicidio, un aumento di 30% compara cu prome semester di aña pasa.

Estadonan cu a registra mas asesinato den prome mitad di aña tabata Guerrero, situa den zuid di e pais, cu 1.161 asesinato, y Estado di Mexico, cerca di capital, cu 1.026 homicidio.

Violencia na Mexico a empeora den ultimo 10 aña, cu un ofensiva militar di gobierno contra crimen organiza, cu a genera mas di 186.000 morto, segun cifranan oficial.



# Noticia Internacional

## Polis a aresta 123 imigrante na Texas durante operativo




SAN ANTONIO: Mas di 120 imigrante cu antecedentenan penal of cu ta biba na Merca ilegalmente a wordo aresta na Texas, autoridadnan di imigracion a informa.

Servicio di Control di Imigracion y Aduana (ICE) a bisa den un comunicado cu nan a detene 123 imigrante durante un operacion di ocho dia.

Mayoria di imigrante a wordo aresta na San Antonio, Harlingen y Laredo, zuid di Texas, y tur tabata tin antecedente penal. Mayoria di detenido ta procedente di Mexico, pero tambe tabata tin Hondureño, Guatemalteco y imigrantenan di otro paisnan.

ICE ta realiza operativonan pa aresta imigrantenan. Na April nan a aresta 153 imigrante den zuid di Texas.

## Abogado Ruso cu e reuni cu yiu di Trump a representa unidad militar di agencia di inteligencia



MOSCU: Abogado Ruso cu a reuni cu Donald Trump Jr. durante campaña presidencial di 2016 tabata un representante di un unidad militar opera pa agencia di inteligencia di Rusia, segun documentonan di Corte obteni ayera pa The Associated Press.

Documentonan di 2011 y 2012 a mustra cu Natalia Veselnitskaya a representa Unidad Militar 55002 comanda pa FSB _agencia principal di inteligencia di Rusia_ pa un disputa pa derechonan di propiedad. Corte a dicta na fabor di Agencia Federal di Propiedad, cu tabata busca recupera propiedad ocupa pa unidad militar Ruso.

Veselnitskaya no tabata disponible pa duna declaracionnan.

Yiu mayor di presidente Donald Trump, su yerno y su ex hefe di campaña a reuni cu Veselnitskaya na Juni di aña pasa despues cu a priminti informacion comprometedor riba ex candidata presidencial democrata Hillary Clinton. Algun ta kere cu e reunion tabata parti di un esfuerzo di Kremlin pa yuda republicano pa yega Cas Blanco.

Veselnitskaya a nenga cu e tin lazonan cu Moscu, aunke e homber cu a regla e encuentro den 2016 a bisa cu e tabata tin informacion di Fiscal General di Rusia.

E documentonan di Corte a describi con e edificio, cu tabata propiedad di Soviet Ministry of Electronic Industries, a wordo privatiza despues di caida di Union Sovietico y bendi na dos companianan priva. E demanda a argumenta cu construccion a wordo bendi ilegalmente y cu unidad militar cu tabata administra "esencialmente ta doño di propiedad den disputa y ta encarga cu gastonan di mantencion".

E edificio di cinco piso situa den noord di Moscu actualmente ta ocupa pa Electronintorg, un compania estatal di electronico cu ta na servicio di ehercito Ruso.

## Tension entre Alemania y Turkia a aumenta pa detencion di activistanan di derechonan humano

Un disputa entre Turkia y Alemania pa detencion na Istanbul di seis activista di derechonan humano, entre nan un Aleman, a aumenta despues Berlin a bisa cu nan lo revisa nan relacionnan cu Ankara pa no por garantiza seguridad di nan ciudadano ni companianan.

Minister di Relacionnan Exterior Aleman, Sigmar Gabriel, kende mester a cancela su vacacion debi na momentonan dificil cu ta atravesa relacionnan bilateral, a adverti cu su gobierno por papia cu su socionan di Union Europeo (UE) riba aspiracion di Turkia pa drenta den e bloke.

E advertencia a tuma lugar despues cu Turkia a menciona representante di Embahada Aleman na Ankara pa protesta pa loke el a considera un "intromision inaceptable" di Berlin den Husticia Turco.

Un dia prome, Alemania a exigi liberacion di detenidonan, entre nan director di filial Turco di Amnistia Internacional (AI), a considera acusacionnan di Corte di Istanbul como ridiculo y, hasta, a convoca Embahador Turco na Berlin pa protesta detencionnan.

Gabriel a splica cu decision di revisa relacionnan diplomatico cu Turkia a tuma lugar den consenso tanto cu Canciyer Angela Merkel como lider opositor socialdemocrata Martin Schulz, e dos lider principal di e pais cu na September lo enfrenta otro den urnanan.

"Nos no por sigui asina, nos mester ta mas claro cu Gobierno di Ankara comprone cu un politica di e tipo aki tin consecuencianan", Gabriel a subraya na Berlin, convenci cu actitud di Turkia no tin mesun balornan Europeo y di aliadonan di NATO.

Diez activista di derechonan humano, ocho di nan ciudadano Turco, hunto cu un Sueco y e Aleman Peter Steudtner, a wordo deteni dia 12 di Juli pasa, ora nan a atende un tayer riba derechonan humano den un isla cerca di Istanbul.






*JERUSALEM: Potret di polis Israeli durante confrontacion pafor di Ciudad Bieu di Jerusalem. Seis persona a muri diabierna den peor ola di violencia den añanan entre Israeli y Palestinonan, causa pa medidanan nobo di seguridad di Gobierno Hudio den lugar mas sagrado di Jerusalem. Tres Israeli a wordo hinca mata den un colonia hudio na Cisjordania, horanan despues, tres Palestino a fayece pa violencia causa pa instalacion di detectornan di metal den puntonan di entrada conoci pa Hudionan como el Monte di Templo, den antiguo ciudad di Jerusalem.*

pa biba mihor




AWE! ULTIMO DIA!

0%

DOWN PAYMENT

CREDIET TE CU

24

LUNA




Follow nos riba
Facebook

amc unicon

AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160 • AMC Dakota - Tel: 521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170
Orario: 9-6 Dialuna pa Diasabra | www.amcunicon.com

Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB. Crediet prijs ta basa riba credito di 24 luna despues di 10% downpayment.

# Asina fabuloso tabata e Vacation Day Camp di Grupo Scout St. Paulus Michael











ORANJESTAD (AAN): Tur e unidadnan di Grupo Scout St. Paulus Michael a tene nan Campamento Vacacional. E unidad di Bevers a bishita Butterfly Farm, unda nan a haya un splicacion amplio di e bida y formacion di e vlinder for di cuminsamento te na final. Nan a haya un dushi treat saludabel na Subway. E Beversnan, a haya nan rabo di nan crecimento personal y na Cinema nan a disfruta di e pelicula di Cars 3. E unidad di Welp a participa na un Speurtocht Nacional y Paseo Monumental. E unidad di Troep y Afdeling a tene un Campamento, Hike riba Linear Park, a bay riba Tarzan Boat, Lunch na Taco Bell, Bowling na Dreambowl, hunga den Gameroom y landa na Community Pool San Nicolas.

Un danki ta bay na e mayornan, lidernan di Grupo Scout St. Paulus Michael y Scouting Aruba cu a haci esaki posibel. Tur unidad di Grupo Scout St. Paulus Michael lo habri back cu nan encuentronan semanal despues di vacantie grandi. Pa mas informacion por contact nos na: 593-5797 of follow nos riba Facebook: Grupo Scout St. Paulus Michael.

**Pa chica Pos - Habri tuberia y wc.**
**Servicio lihe y confiabel.**
Experiencia ta manda
**CICLONE**
Septic Tank Service
**Tel: 564-0607 / 734-0607**

**Torres**
Chica pos Septic tank
Servicio pa Cas, Company, Hotel etc.
Tel: 588-7805 Cell: 593-9534

## TA HUUR
Apartment na Schotlandstraat, pa dia, pa siman y pa luna. Cel: 594-4945

## REPAIR
Dryer, wasmachine, frigidaire, cooler, airco, walk-in cooler, walk-in freezer.
Cel: 562-1584 / 745-7084.

## TAROT
trabajos garantizados, limpiezas, baños, terapias. Llamar para tu cita 561-7714.

## SMART MANPOWER
TA BUSCA
Housekeeping, Cookhelper, Waiter, Busser, Cook, Frontdesk, Maintenance.
Mester tin permiso.
Boegoeroei 85-B lok. 2
Cel: 593-1393, 10 am te 16 pm.

## CONSTRUCTION
Remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, verf, pega mosaico, traha cura y plomeria na bon prijs.
**Cel; 567-3515 / 560-9470**

Bo ta bin Corsow pa vakashon of pa evento deportivo y bo kier huur auto. Yama Sulcra Car Rental, nos ta bin busca bo na Airport 560-2276 / 561-8773.
Email:
mr_orlando_@hotmail.com
app 511-1517

## TA BUSCA
Security guard masculino, edad entre 25-45 aña. Mester tin Mavo diploma o enseñanza equivalente. Mester por papia y scirbi Papiamento, Hulandes, Ingles y Spaño. Mester tin propio transporte. Interesadonan por yama oficina entre 08.00-16.00 pa un cita. Tel; 588-3677

## LUJAN
Septic Services
CHICA POS!
**Tel: 592-8366 / 588-6877**

## Glassco
- Glass & mirrors cut to size and shape
- Polishing, drilling & glass replacement services
- Fast service

Tel. 583-4784
Caya Betico Croes 162 B

**D' La Rosa**
CHICA POS
Pa servicio di habri tuberia, area di hotel tambe.
562-2059 Pos Chiquito 25-G
585-8534 Aruba

## CONSTRUCCION
Nos ta traha y drecha cas, apartment, cura, pega mosaico, verf y plomeria.
Bon prijs. Cel: 560-7226.

## DAK
Pa tur trabou di drecha dak cu ta lek, cambia dak y spuit tur tipo di dak.
Yama nos na 566-7736

## REPARACION ENGENERAL
di porta, bentana, hekwerk.
Cambio di tur tipo di glass, screens.
Cel: 561-6831
Bon prijs. Fast service.

## PROMOCION SPECIAL
Ta bende santo, pleister, santo pa pega blokki, tur clase di piedra y graniet, corta mata grandi y chikito, tira sushi afo.
Tin transporte. Cel: 562-2532.

## PROMOCION SEMANAL
Manicure y pedicure por Afl. 25,=.
Whatsapp: 745-9039
Cel: 567-9898

BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL OF COMERCIAL?
ecotech aruba
YAMA
Mr. Bucket
594-3757
mrbucket@ecotech.aw
20 yrd Big Bucket
15 yrd Junior Bucket
10 yrd Small Bucket

## RUIZ EXCAVATION
Nos ta bende santo di pega blokki blanco y bruin, pleister y piedra.
TA HUUR Betonmolen.
Cel: 593-9995 / 588-9995
¡NA BON PIRIJS!

## MONTAS EXCAVATION
Nos ta bende santo di pleister, pega blokki, piedra y granito.
Bon prijs.
Tin servicio di bobcat.
Tel: 567-5282 / 565-8639

## BOBCAT SANTO
Rent Bobcat, tin graniet blauw y normal, demolicion, yena baki, fundeshi, rosa tereno, bende santo y piedra.
Mesora!
Cel: 592-3424 / 592-1156·

## POOL POOL
GANGA
Mantencion.
Yama nos anytime.
Bon prijs.
Cel; 593-8852.

## SERVICIO HARDINERIA
Chapi, mantencion pa luna of quincena, corta palma grandi of chikito.
Hiba sushi dump.
Yama nos pa un bon prijs.
Cel: 593-8852.

## FOR SALE
1- Container 40' high cub, cargo seco.
1- Refer container 40' high cub.
Cel; 741-5609.

## TA HUUR
1 Apartamento di un camber, baño, sala, cushina, hunto, muebla, pa un pareha of sin yiu y sin mascota. Inclui awa, coriente, cable, internet. Gas no tin botter pa yena mi mes ta zorg pe. Cel: 560-4932 / 564-6141.
Bon bario. Rooi Afo.

## TA BENDE
Honda CRV bj. 2010, kleur rood, automaat, airco, leren bekleding.
Afl. 27.000,=.
Cel: 593-5385.

## GRATIS GRATIS
Nos ta piki auto bieuw, gratis. Tambe nos ta piki airco, bateria, frigidaire, stoof, wasmachine etc.
Yama nos na
561-4297 / 561-5179.

## CURA LIMPI LIMPI
Nos ta chapi, corta mata, lanta sushi, spuit veneno etc.
Tur trabou di cura.
Yama nos na 592-5766
Arubiano balente.

## TA BUSCA
Mucha muher cu permiso pa traha na Central Bar.
Edad 18-35 aña.
Pasa personalmente of yama despues di 10'or.
Cel: 593-9643, Alto Vista 15-F.

## YOS
Septic Tank Services
Chica pos. Habri tuberia.
Nena Dirksz • (+297) 748-2689
Jose Dirksz • (+297) 566-6144
Paradijs# 09, Oranjestad, Aruba

## RIJLES
Bon les, bon prijs y exito g rantiza.
RIJSCHOO BENNETT
733-4897
566-5700

## TOP TINT
Tel: 582-7192 / Cel: 730-3957
Ta tint bentanan di auto, cas of oficina. Trabou ta profesional y garantiza Situa na Tanki Leendert 100-E

## ORANGE MATRASSEN FABRIEK
Ta fura matras, stoel y muebles.
Busca mainta y entrega atardi.
Tarabana Solo 5,
Tel: 588-7468 / 592-3344.

## CHAPI
Tur hardin general, corta mata, benta sushi afo. Nos tin bon prijs.
Cel: 569-8003

## DIRECTV
Instala Box full señal comics, entretenimiento, peliculas, depostes, novelas, sexo.
Llama al 660-2436.
Tambien, instalamos tv antena.

## FOR RENT
LA CABANA BEACH
1 Bedr. July 22 - 29 sleep 4 2nd floor $ 799,=
1 Bedr. July 22 - 29 sleep 4 GR floor $ 810,=
1 Bedr. July 23 - 30 sleep 4 2nd floor $ 786,=
1 Studio July 23 - 30 sleep 4 2nd floor $ 750,=
1 Bedr. July 30 - Aug. 6 sleep 4 GR.floor $ 850,=
1 Bedr. Aug 03 - 10 sleep 4 GR floor $ 825,=
1 Bedr. Aug 04 - 11 sleep 4 GR floor $ 825,=
Contact Cell: 733-5858

## TA BUSCA
COOK PART-TIME
* Valid permit * Greencard
* 2 Years experience
* Referency * Knowledged grill
* Own transportation.
CASIBARI MUSIC & GRILL
Tel: 586-1775

**Mi ta busca pa huur un cas na San Nicolas di tres camber pa Afl. 1000,=.**
**Cel; 743-6657 / 745-7892.**

## TA BENDE
Cas na Madiki 14-H.
Cel: 747-9409

## FOR RENT
Luxury 1 bdrm for 1 pers. or couple Afl. 1050,= p/m plus 1 mo. deposit.
Utilities excl.
Immediate available.
Cell: 594-1993.

## Jumbo
Septic Tank Service
Chica pos - Habri Tuberia
592.64.76
566.47.96
24/7 SERVICE
Montaña 35
Tambe nos ta traha pa riba di Brug

## KASSANDRA
Indjan di tarot, vidente, parapsycholoog, lectura di ciga, trece bo ser keri na bo pia, proteccion y salud.
Yama awe y hasi bo afspraak! Tel: 567-6670.

## CARPINTERO
A domicilio hacemos y reparamos toda clase de muebles dañado, madera y formica, cocinas, closet y camas, puertas, sillas (stoel).
Cel; 568-1347.

## Gostoso Restaurant
Tin mester di waiter of waitress (cu experiencia).
Yama despues di 10am cell: 592-1455, Caya Ing. Roland Lacle # 12

## TA HUUR
Apartment semi muebla
Afl. 875,= pa luna + 1 luna deposit
Luz y awa apart.
Alto Vista 15-F, yama desp. di 10'or am 593-9643.

**ASSOCIATED REALTORS**
**FOR SALE**
Apartment complex situated in Ponton, close to the main road consisting of 6 one-bedroom apartments, 2 two-bedrooms apartments and 2 three-bedrooms apartment for $449,000. Contact Mito at 593-6318.

## AIRCO
**"SPECIAL"** pa servicio di airco inverter solamente **Afl. 95,=** y split unit solamente **Afl. 85,=.**
SERVICIO LIHER Y GARANTIZA.
(Tecniconan Certifica).
Cel: 740-7158 / 565-3232.

**ATCO**
ARUBA N.V.
- Land Cleaning
- Container Hauling
- Demolition
- Excavation
- Heavy Transport and Lifting
- Material Transport in Bulk Sizes

TEL: ( 297 ) 523 6600
FAX: ( 297 ) 582 7108
infoatcoaruba@atco.aw
Find us on Facebook

**DIARIO**
**582-6747**

## TA HUUR CAS
na Papilon bario
hopi trankil.
3 Camber, 1 baño,
excl. utility, incl. gas.
Septic tank. Prijs Afl. 1475,=.
Cel: 594-4192.

## Vacation Special
ARUBA BEACH CLUB
Last weeks, July 29 - Aug. 5
Unit 4 pers.,
2 queensize beds / kitchen.
$ 650,=. Call all weeks
583-4403 / 560-3297.

## ALAIN'S CATERING
Tin mester di
part-time
DISHWASHER.
Cel: 593-3013.

## VACATION
at Costa Linda
Week 32, Aug. 11-18
Beautiful fully equipped
open kitchen, 2 bedrooms
plus one sofa bed in living
room, sleep 6.
Good price
call 592-8446.

## TA HUUR
Apartamento, camber, baño,
sala, cushina, full muebla y
airco ta inverter. Inclui wifi,
cable. Exclui awa, luz. Luz ta
pre-pago, Dakota.
Afl. 800,= pa luna + 1 luna deposito.
Cel: 568-7779

## APARTAMENTO PA HUUR
Noord, sala, comedor,
cocina, camber cu baño.
Agua, gas, cable, internet
inclui. Electricidad pre-paid,
full muebla.
Cel: 592-0494.

## TA HUUR
Apartment na
Washington.
Pa mas informacion
yama 586-7819 despues
di 6'or di atardi.

## ALAIN'S CATERING
Tin mester di
First Cook
with driver license.
Cel: 739-3013.

## DAK TA LEK
Temporada di awasero,
nos profecional tin e
solucion pa bo. Tambe nos
ta verf bo cas, bon prijs y
rapido. Yama na 593-2963

## FOR SALE
Toyota Yaris aña 2000,
a/c airco, automatic,
den bon condicion,
prijs Afl.6.500,- Yama
566-0354 / 747-0708

## LESEND CONSTRUCTION
Pa tur tipo di
construction, ta traha
cas, bijbouw, muraya,
etc. Cell: 562-4302

## TA DRECHA
Tur tipo di frigidaire,
cooler, wasmachine,
dryer, forno, airco etc.
Anytime: 562-3446

## TA BENDE
Tereno/Cunucu 17.000 m²
na Sta. Cruz. Bunita
tereno, plat, bunita bista
riba seronan. Bon prijs.
Tel: 736-3627

## FOR RENT
Furnished room incl.
Wifi, water and electra.
A/C usage apart.
Afl.650,- dep. Afl.300,-
Tel: 568-7309

## TA BENDE
1 mesa rondo,
1 mesa pa 6 stoel,
2 telmachine, 1 television,
1 schaal + 5 kopje, 1 stoel
pa beach, 1 haula pa
2 parha. Tel: 594-3154

## OX EMPLOYMENT & CONSULTANCY AGENCY
Ta busca: hende homber y hende
muhe cu experiencia pa traha den
housekeeping. Hendenan serio cu
passport Hulandes, firma liber of casa
cu Arubiano so por aplica. No ta
debolbe yamada perdi. Pa mas info
yama na: 593-6176

## LIQUIDACION AS IS WHERE IS!
Shelving/reki pa cas y
deposito di 10'x3'x2' Afl.25,-
c/u; cantilever racks super
heavy duty pa yard y deposito
- 12'x8' double wing -
Afl.200,- c/u. Tel: 588-2828,
E. & E. Trading, Sabana
Blanco 1-B, Rondweg, Dakota

## SERVICIO SEPTICO
ecotech aruba
AWG 65,- INCL. TAXES
- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa
* Prijs di Awg. 65,- te max. di 7 m3
* Prices based on 3.5% BBO BAZV.
YAMA NOS NA: 582-4684
info@ecotech.aw
www.ecotecharuba.com
Like Us On Facebook
Nos ta Acepta ATM ora di duna septic service

## TA HUUR
un apt gr den un cas no muebla.
Sala y kitchen, baño y camber
apart cu airco inverter. Prijs f.1000,-
pl. incl awa, elect, internet, cable.
Un borg f.750,- Pa pareha of single
sin yiu, no pet. Tel: 660-6004 /
582-3719 Tamarijn. Persona serio.

## TA HUUR
1 studio apt full muebla na
Lago Heights San Nicolas.
Bario trankil, bon pa 1 persona
pa Afl.750,- Ta inclui coriente,
awa, gas, cable y tambe
wasmachine.
Pa mas info Tel: 563-2049

## FOR SALE
Suzuki Alto 2006
as is where is,
Afl.1200,-
Tel: 594-2534

## TA HUUR
un cas espacioso na Piedra
Plat, 2 camber, 2 baño, sala,
cushina etc. Full muebla,
exclusief utilities. 1 luna
deposito, prijs Afl.1500,- Pa
mas info: 585-3553 of 733-4499

## SERVICIO
Ta drecha, instala, airco,
wasmachine, dryer, stoof y
forno. Ta haci trabao
grandi y chikito
Tel: 7436308

## TA CHAPI
Y TIRA SUSHI AFO
Tel: 587-6946
Cel: 594-5115

## CLEARANCE SALE 50% OFF!
Verf, bara & plachi di hero,
garage door 8'x8', toilet
seats, w.c. & labamano
"American Standard", toilet
bowl, pvc pipe ½"-2", pvc
fittings, clear plexiglass, 7"
plastic letters & numbers,
bandera cu mensahe, leishi
di palo, restante di glass.
**E.&E. Trading**, Sabana
Blanco 1-B, Rondweg,
Dakota. Tel: 588-2828

## GMEC
Pa tur construccion y
mantenimiento di bo cas of
negoshi, pintura, electricity,
plumbing, plafond etc.
Tel: 587-3577 / 748-3308 /
641-2110

## PORCH SALE
We are moving and a
lot of things for sale.
Sunday July 23 & 30,
Buena Vista 2-D, S.
A. See our Facebook
site everything for
sale. Tel: 569-8337 /
593-2392

## CARS NV
ta busca
2X Carwasher cu
Rijbewijs. Please
yama nos na
5830355

## TA HUUR
Appt. 2 camber, 2 baño, sala,
comedor, cushina, airco, cable, t.v.
Entrada priva, porch pa dilanti y
patras. Washok pa warda
articulos. Informacion
Bernardstraat # 71 pabou di
Centro Medico bieu San Nicolas.

## ASSOCIATED REALTORS
Interesa pa huur bo cas of
apartment y no tin tempo pa
atende cu esaki, anto laga nos
hasi tur e tramitenan pa bo na un
manera responsabel y serio.
Tambe awor nos por maneha huur
di bo cas. Yama Mito na 593-6318.

## ASSOCIATED REALTORS
TA BENDE
Un cas na Brasil/San Nicolas
di 3 kamber y 1 baño, tereno
eigendom, cu cura y pa
Afl.177.000,00 cu ta prijs di
banco. Yama Mito 593-6318.

## PROMOCIÓN
Microblading, maquillaje
permanente (cejas, ojos, labios),
nueva técnica microblading con
micropigmentación.
Contact: Carolina tlf: 564-1063
whatsapp.

## STUDIO/APARTMENT IN NOORD FOR RENT
The Studio/apartment in suitable for
only 2 people. Fully furnished,
1 bathroom, WIFI, cable TV, gas, water
& electricity included. It is situated in a
private area near the hotels.
Price: $750,- / Afl.1300 per month.
For more information: 593-2421.

## HOUSE FOR RENT IN NOORD
This house has 2 bedrooms,
2 bathrooms is fully furnished with a
complete kitchen & living room, air
conditioning, hot water shower and a
front patio. The house has a fence. It is
situated in a private area near the
hotels. This house includes WIFI, cable
TV, gas for kitchen, Ecotech Service.
This house excludes water & electricity.
Price: $1630 / Afl.2850 per month.
For more information call: 593-2421.

## GARAGE SALE
Super hopi cos na bon
prijs diasabra y
diadomingo. Ora: 9-3
Topaz # 52.
Tel: 562-3391.

## HOUSE FOR RENT IN NOORD
This house has 3 bedrooms,
2 bathrooms is fully furnished with a
complete kitchen & living room, air
conditioning, hot water shower and a
front patio. The house has a fence. It is
situated in a private area near the
hotels. This house includes WIFI, cable
TV, gas for kitchen, Ecotech Service.
This house excludes water & electricity.
Price: $2000 / Afl.3500 per month.
For more information call: 593-2421.

## MENU SPECIAL
22-23 Juli
SHAHAI TAKE AWAY
STA. CRUZ • Tel: 585-7022
22 Juli: loin ribs of entrecanto ariba
grill, boonchi cora cu rabo y galiña,
sate basket y sopi mondongo
23 Juli: steak cutsmall, rabo di
baca stoba, Shahai special, BBQ
crioyo y sopi di dia

## TA BENDE
10 HP Pool Pump
Pentair.
Nobo prijs Afl.8000,-.
Prijs awo Afl.5000,-.
Cel: 749-1739.

## Mercado Reparación y Servicio
Nos ta drecha
Wasmachine, Frigidaire,
Cooler, Dryer, Stoof, Forno.
Tur tipo di split-unit y window.
ALEX MERCADO !Any Time!
Cel: 567-0580 / 600-0409

## NOS TA DRECHA
Tur tipo di frigidaire,
cooler, wasmachine,
dryer, forno, airco etc.
Anytime cel: 561-1615.

## SE ALQUILA
Apartamento
full amoblado.
Yama tel: 565-3477.

## TA BENTA
Sushi afo di cas of
negoshi, corta mata.
Verhuis tambe bon prijs.
Tel: 563-6413

## PLOMERIA Y CONSTRUCION
Nos ta hasi tur trabao di
plomeria grandi y chikito.
Lavamano, wc, lavaplato
y ducha.
Tel: 563-6470 / 600-5684.

## SE OFRECE
Señora para hacer
limpi cas, cuidar
gente grande.
Tel: 560-5068.

## TA HUUR
un studio apartamento
no muebla Afl. 800,= p/l
mas deposito Afl.800,=.
Awa y coriente no ta inclui.
Cable y internet ta inclui.
Hubadastraat 16, Ponton.
Yama 594-4368.

## CURSO DE INGLES
Necesitas hablar
Ingles en corto teimpo.
Llame: 748-5158
(descuento de verano).

Prome Minister Mike Eman riba Dia di Colombia:

# "Laga nos sigui brasa otro pa celebra un pais di inclusion y cera pa semper e pagina di division"

ORANJESTAD (AAN): Prome Minister Mike Eman hunto cu Minister di Integracion Benny Sevinger y Secretario di Conseho di ministronan Nicole Hoevertsz, ademas di Presidente di Parlamento Mervin Wyatt Ras a representa Gobierno y Parlamento di Aruba na e ceremonia protocolario pa conmemora Dia di Colombia cu a tuma luga diahuebs mainta. Minister President Mike Eman a enfoca riba e preservacion di e pensamento fundamental di inclusion y trabao conhunto na fabor di e comunidad di Aruba.




"Den e escogencianan cu nos ancestronan a haci, a scoge pa construi un pais caminda nos tin derechonan igual pa tur esun cu tin su bida na Aruba, sin importa unda nos a nace, pero semper cu e vision comparti di loke nos kier pa nos yiunan y e calidad di bida cu nos kier pa nos famianan," Premier Eman a bisa.

Esaki, segun e mandatario, no semper ta algo cu ta existi den e maneho y liderazgo di paisnan; no ta automaticamente e lidernan politico ta sinti cu tur hende tin derecho igual pasobra nos tur ta yiunan di nos Creador. Na Aruba tambe tabatin un tempo unda cu cierto muchanan no por a drenta school y cierto hende malo no por a haya cuido medico. Minister President tambe a recorda tempo cu personanan cu tabata nenga na personan cu gran capacidad profesional e oportunidad di sirbi nan comunidad y pais. Den e paginanan scur di historia di Aruba ta keda atras e temponan malo aki.





Pa Prome Minister Eman, tabatin mester di lidernan cu personalidad, curason y sentimento humano pa cambia e rumbo di historia; lidernan manera su colega Benny Sevinger kende e ta elogia pa su liderazgo y e manera con a cambia e forma di wak admision y integracion na Aruba. "Pasobra si bo tin un compromiso cu Aruba, bo ta forma parti di Aruba. Esey ta e mensahe cu nos a forma durante ultimo añanan. Sin importa di unda nos ta bin, pero cu un conviccion di crea un miho sociedad pa tur cu tin bida y residencia na Aruba."

Eman ta invita tur hende pa conserva e parti fundamental aki di kier forma un pais sin descriminiacion, un pais basa riba inclusion. "Nos a rescata atrobe e sinti di hermandad riba nos pais y nos ta bay conserva esaki pa e añanan cu ta bin y asina nos por para cada aña akinan y celebra un sociedad di tur parti di mundo, pero cu un vision di solidaridad como prohimo formando un solo pais."

Por ultimo, Eman a expresa su gratitud na e colonia Colombiano na Aruba, pasobra manera a yega di bisa na varios ocasion, "No tin un proyecto, un school, un edificio of den tereno di medicina of den tereno di crea oportunidadnan nobo, cu no tin un persona of un inteligencia Colombiano ta forma parti di e progreso di Aruba. Danki pa e contribucion aki. Danki na e pueblo Colombiano pa forma parti esencial di e pais aki. Nos a brasa boso y boso a brasa nos; laga nos sigui brasa otro pa nos por sigui celebra un pais di inclusion y cera pa semper e pagina di division. Cu Dios sigui inspira nos cu e pensamentonan importante aki."



TA DRECHA
Airco,frigidaire, wasmachine y draier.
Ta drecha na bo cas mes.
Nos ta Arubiano.
Pa mas info: 564-8977

CARS NV
ta busca 2X Carwasher cu Rijbewijs.
Please yama nos na 5830355.

TA HUUR
Studio aptm. max. 2 pers. Hopi priva y cu yacuzzi. Afl.1250,- pa luna. All inclusive, wifi.
Cel: 749-1739

APPLIANCES REPAIR
Nos ta drecha: wasmachine, dryers, frigidaire, stoof, forno, microwave, etc.
Delivery cu garantia.
Tel: 565-4234.

ANTICUCHOS
Venga a saborear los ricos Anticuchos en esta su casa Rooi Afo 20 el Sabado 22 de Julio 2017 apartir de las 7 de la noche.
Los es peramos.
Telefono: 583-0868.

TA BENDE
Tucson Hyundai 2009 std.
Afl.8500,-.
Tel: 562-3391.

GARAGE SALE
TV flat screen + DVD + cashi pa Afl.600,-. Quadra, paña y hopi cos pa Afl.1,- / 2,-.
Seroe Patrishi # 43-A caminda (grandi Seroe Blanco). Diasabra + diadomingo 10-3PM.
Cel: 569-1877.

### Oracion pa awe:



Señor cuanto biaha nos ta buska Bo y ta ountra: "Unda Bo ta Señor? Kic Bo kier di nos?" Tata danki pa laga nos realisa cu den cosnan chikito, na momento dificil, den alegria, den felisidad, ta Abo.nos Tata, ta para banda di nos

ONDERLINGEHULP
Specialista den seguro di entiero

Presenta pa:
(297) 582-4427
info@onderlingehulp.com


Aurora Funeral Home

Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Let us not grow tired of doing good, for in due time
We shall reap our harvest, if we do not give up.
Galatians 6:9

The Lord is my Shepherd, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside still waters
He restoreth my soul; He leadeth me in
the paths of righteousness for His name's sake.
Psalm 23

With deep sorrow we announce the passing of



## Mary Daphnie Peterson

Sunrise: 09-09-1932 St. Maarten
Sunset: 20-07-2017 Aruba

**Left to mourn are her:**
**Daughters:**
†Marie-Lou Ursula Bislip
Donna Lynn Bislip
Corinna Lee Bislip
**Grandchildren**:
Stephanie Lee de Meza and Jeremy Oduber in Holland
Marc Roderick de Meza and Reulaina Kelly in Holland
Jonathan Christian Zane Bislip
Brothers and sisters in Aruba:
†Angela Peterson
†Monica Peterson in St. Maarten
Leonard and Flora Peterson and family
Julia Peterson-Williams and family
Roland and Martha Peterson and family
Romeo and Marlene Peterson and family
Veronica Peterson and family
Anne M. Peterson and family in the U.S.A
**Bothers and sisters in St. Maarten:**
Angela Halley-Peterson and family
Daniel Peterson and family
Norman Peterson and family
Paul Peterson and family
Virginia 'Gina' Halsey-Peterson and family
Thomas 'Tommy' Peterson and family
†Linda Peterson
†Greg Peterson
Allan Peterson
Rosemary Peterson and family
**Father of her children:** †Hilario 'Al' Bislip
Nieces, nephews and cousins too numerous to mention
**Caretaker:** Angela Davidson, White Yellow Cross, especially nurse Sharline Hassell and all ex colleagues of LAGO & FEPO, all friends, neighbours and families: Peterson, Bislip, Maduro, Koolman, Williams, Coronel, Snel, Petit, Pepermans, Idigoras, Every, Harper

Farewell Ceremony will take place on Monday July 24th 2017 at Aurora Funeral Home from 9 am to 11 am. Cremation will take place in family union.

After farewell ceremony no condolences at home.


**Pa avisonan di morto**
**morto@diario.aw**



# R.G.L. Services

PROMOTION!!! PROMOTION!!!
Nos ta corda riba bo sernan keri stima!
E temporada aki nos tin DESCUENTO!
NO PERDE E SPECIAL AKI!!!!
E SPECIAL TA CONSISTI DI:
- MARMER (Plaatchi blanco carrara) 55x51cm ±
- GRABACION
- INSTALLACION
Afl. 350,=
Tanten cu tin den stock!!!
Pa mas info. tel: 583-3285
Rooi Afo 38-D, Paradera
(pariba di caminda).





Aurora Funeral Home

Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Recordando 5 aña di fayecimento di nos casa, ruman, omo, amigo, weloy tata stima



## Benito "ETY" Kock

*12-01-1951 +24-07-2012

Papi su partida a laga un dolor incurabel,
Pero e amor cu Pa a laga atras ta duna nos e forza pa dia a dia nos sigui dilanti.

Papi su bida tabata dedica pa hasi nos felis y logra nos soño y meta nan. Semper cla pa yuda su famia y amigo sin spera nada a cambio.

Papi su empeño y cariño a duna fruta riba tera,
Pero Papa Dios tabata tin mester di Pa su spiritu yen di forza y bondad
den su reino na shelo.

Lagando nos curazon kibra y latiendo cu recuerdonan bunita di Papi ,
Pesey Pa ta constantemente presente den nos bida y mente.

Warda den nos curazon semper Pa lo keda,
Cada dia cu nos curazon bati nos lo sigui recorda y stima Papi,
Wardando nos reencuentro.

Rica, Lito y Wenny

Tur famia y amigo nan ta keda cordialmente invita pa asisti na misa den memoria di nos ser keri riba dia 24, 25, 27, 28 y 29 di juli2017 na misa di Santa Filomena na Paradera.

# Un dia prome choller a maltrata e denunciante

ORANJESTAD (AAN): Centralista di polis diahuebs a dirigi patruya Oranjestad na Sividivi relaciona cu un señora cu a wordo maltrata e dia prome y cu e homber cada biaha ta pasa dilanti su cas.

Mientras tanto polis a presenta na e adres y e agentenan a atende e señora di inicial T. cu a conta cu e dia prome el a wordo maltrata cu piedra pa e choller B. Danies.

Recherche tabata na altura caba di e situacion. Señora T. mas pronto posibel lo entrega keho na recherché y ademas T.a denuncia na e polisnan cu el caba di wak D. ta cana banda cura y e no kier e choller aki den su vecindario.

Tambe T. a mustra polis cu e choller ta sinta den mondi na altura di Sividivi restaurant. Patruya a controla den e area na altura di e restaurant en cuestion pero nan no localiza choller B.D.

E caso tin atencion di polis.

# Famia lo papia cu e homber cu a susha su paña

ORANJESTAD (AAN): Tabata diahuebs anochi cu patruya San Nicolaas a bay direccion di Centro di Bario Brasil riba instruccion di Central di polis. Lo tin un homber cu ta sufri di problema mental ta cana rond riba caya den carsonciyo.

Patruya un rato depues a yega den e area di Brasil y nan ta topa na un cas y un homber tabata cana bay tras di e cas pa drenta un apartamento.

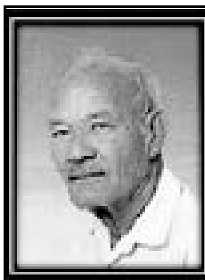
Famia di e homber a declara na polis cu e victima a hasi su necesidad den su carsonciyo pa cual el a bay douche. E homber di inicial R. parce e tabata basta bao influencia. Famia keda di papia cune y si acaso lo surgi problema nan lo yama polis.


Telefonnandi DIARIO
Tel: 582 6747
Fax: 582 8551

Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

## Gradicimento / Invitashon

Pa medio die esaki famia Boekhout kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atenshon y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos difunto tata stima



## Rudolf (Dotty) Boekhout

Gradicimento ta bai na Grupo Kawara, famia, bisiña, amigo(a) y conocirnan .
Alaves kier a hasi un invitation pa e Santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar na **Misa Santa Filomena na Paradera,** dianan Diadomingo 23 di Juli pa 10or di manita, Diamars 25 di July 7or di anochi, y Diabierna 28 di July 7or di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia

Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di :



## Maria Louise Montsanto

Mihor conoci como "Ria"
*01-07-1936 - †21-07-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di :



## Miguel Geerman

*25-09-1922 - †20-07-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Pa avisonan di morto
morto@diario.aw

Comentario:

# Director di Arubus ta papia un cos, chofer y usuarionan ta experiencia otro!

Pa Mercedes Monge

Mi a bay cas anochi cu un di e busnan mas nobo di Arubus. Esaki den e bus di 9.30 pm cu ta core e ruta Santa Cruz-San Nicolas.
Na dado momento, e machine pa swipe e carchi a tranca, y e chofer no por a tuma pasahero cu tabata warda den bushalte band'I caminda.
E chofer a yama central pa papia cu un tecnico, y e opcion tabata pa bay garashi pa haci cambio di bus. E ora ey mi a mira un cantidad di bus banda di otro staciona apart, un poco patras di e busnan escolar. Ora mi a wak bon mi a ripara cu ta un cantidad di bus cu ta wardando riba mantenimento. No ta un, ni dos, ni tres sin varios! Pa motibo cu e chofernan ta traha cu horario, y e di e bus aki mester a bay bek riba e ruta di WV Boulevard, pa laga y tuma pasahero bayendo Santa Cruz of San Nicolas, mi no a haya e momento adecua pa saca potret.

Bus ta para siete biaha prome cu yega Playa:
Diabierna mainta, e bus cu tabata biniendo di San Nicolas pa Playa, segun pasaheronan mes a conta mi den e terminal, a tarda basta pa yega Oranjestad. Un cantidad di siete biaha e mester a para pasobra e no tabata core bon y e chofer tabata yama cada bez e garashi pa haya un tecnico. Cada biaha e tecnico tabata bise pa e wanta wak con e por yega sikiera na Santa Cruz. Asina e chofer (si mi no ta era ta B 129) a yega te na e negoshi na Cumana, unda e tecnico tambe a yega pa wak e problema. Tin pasaheronan cu mester a warda autobus pa yega Playa, ya laat caba pa bay trabao, algun di nan den area di hotel. E chofernan no tin fout. Pasaheronan ta conciente di esey. Pero nan no por compronde con e director di Arubus ta papia tanto cos incorecto na radio, y pa colmo a reuni cu sindicato, mediador, shopstewards y mitad di mundo sin cu por mira un bendito solucion pa e busnan den mal condicion.
Chofernan y pasaheronan ketobay ta core cu temor, pasobra varios di e busnan no ta funciona bon, y e sonido so cu nan tin ta laga bo sa cuant'or tin.
Nunca ta tende tampoco e minister di transporte toca e tema di Arubus. Parce cu e pasaheronan no ta importante ni e compania tampoco. Pasaheronan mes ta opina cu e director di Arubus actual, for di tempo cu e compania a nace, ta esun di mas malo conoci. Gerencia di Arubus mester corda cu no ta mueble, ni bloki, ni ningun obheto e busnan ta transporta: ta hende! Seguridad fisico y bida di hende, chofer y pasaheronan, ta loke na un manera latente por ta na riesgo.

And, behold, I come quickly; and my reward is with me, to give every man according as his work shall be.
Revelations 22:12



**Mrs. Lorette Neomie Grovell-Dossett**
Better known as "Miss Lottie"
Sunrise: January 25th, 1921 –
Sunset July 14th 2017

Left to mourn her lost are:
Daughters:
Irma Bogaers Grovell and family (NL)
Elvia Grovell and family (AUA)
Lourdes Grovell and family (NL)
Marcia Grovell and family (NL)

Sons: Rosendo Grovell and family (NL)
Serapio Grovell and family (NL)
†Senio Grovell and family

Step daughters: Rosita Grovell and family (NL)
Johanna Grovell (CUR)

Sisters: Getrude Dossett and family (NL)
Ernistine Dossett and family (Statia)

Brother: Mervin Dossett and family (NL)

Grandchildren: Sean, Ziara, Rosita, Ludencio, Rosendojr, Morena, Eugène, Shelumiel, Jamey, Nadine, Rene, Ismaïl, Charlene, Channon, Charell

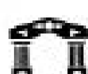
Great grandchildren: Joshua, Ayline, Levon, Di' Angelo, Jaylen, Nehemiah, Charlize, Jaycob, Jayleigh, Jaxson, Kai, and Kairo

Nieces & Nephews too numerous to mention. Cousins too numerous to mention

The late Miss Lottie was related to: Dossett, Grovell, Hooker, Hook, Bogaers, Arrindell, Peterson, Brown, Gibbs, Milliard, Bennett, Dorbeck, Merkman, Schmidt, Busby, Hodge, Timber & Daniels.

Our apologies if in our time of grief, we have overlooked anyone.

The funeral Service will take place on Tuesday July 25th, 2017 at 3 o' clock leaving the Seventh Day Adventist church in San Nicolas to the Government cemetery in Zeewijk. The late Miss Lottie will be late out from 1 o' clock in the afternoon in the San Nicolas Seventh Day Adventist church (Dr Schaepmanstraat 3).
Condolences will take place at Ad Patres funeral home in San Nicolas on Monday July 24th, 2017 from 7pm to 9pm.
After the funeral service, the family will NOT be accepting condolences at home nor by phone.
Staff and Management of Ad Patres funeral home extend theirmost sincere condolences to the family.
Condolences can be sent throug hour e-mail address or website
www.adpatres.webs.com



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
5842299/7372299
adpatres@qualityservice.com
Family owned and operated

## Otro siman tin misa special preparando pa e Nobena grandi di September

ORANJESTAD (AAN): Pader Andry Soto hunto cu e comision "E Señora di tur Pueblo" ta invita pueblo di Aruba pa asisti na un Adoracion di Santisimo y na un Santo Sacrificio di Misa na honor di "E Señora di tur Pueblo" como preparacion pa un nobena cu lo tuma lugar di 12 pa 20 di september 2017 den naturalesa sigui pa un dia di oracion cu lo tuma lugar diasabra, 23 di September 2017, na Cas di Cultura.

E Misa lo ta Diabierna 28 di Juli venidero, na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Pa 6:00 pm lo tin Adoracion di Santisimo. Pa 7:00 pm lo tin e Santo Sacrificio di Misa.

# Paga bo boet y bo belasting

ORANJESTAD (AAN) --- Segun un informacion di Ministerio Publico, e accion di Afpakteam Integral di Aruba pa loke ta cobramento di boetnan atrasa y vorderingnan di belasting a duna bon resultado.

Riba 3 di juli ultimo un relato di prensa a keda publica, cu tabata contene un yamada pa paga boetnan atrasa y vorderingnan di belasting.

Den e siman ey, Ministerio Publico a cobra un suma di Afl. 57.695,-. Departamento di Impuesto a cobra un suma di 259.188,- den e siman di 3 pa 10 di juli ultimo, entre otro relaciona cu e relato di prensa en cuestion.

Den nomber di Ministerio Publico y Departamento di Impuesto, Afpakteam ta bolbe haci un yamada na personanan cu tin boetnan atrasa of vorderingnan habri, pa bin paga.

Caha di Ministerio Publico ta habri di dialuna pa diabierna di 8.00'or di mainta pa 11.30'or di merdia y di 1.00'or pa 3.30'or di atardi. Caha di Departamento di Impuesto ta habri di dialuna pa diabierna di 07.45'or di mainta pa 11.45'or di merdia y di 1.15'or pa 3.30'or di atardi.

Afpakteam ta un cooperacion entre Ministerio Publico (OM), Cuerpo Policial di Aruba, Aduana, Fiot (Fiscale inlichtingen- en opsporingsteam), Departamento di Impuesto, FIOD (Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst), KMar (Koninklijke Marechaussee), Kustwacht di Aruba, Meldpunt (Meldpunt Ongebruikelijke Transacties) y RST.

Crimen no ta paga!

Afpakteam ta dedica na combati criminalidad financiero economico y a cuminza traha riba prome di maart di e aña aki. Si bo persona tin informacion tocante señalnan di labamento di placa, acerca Afpakteam via mail afpakteam@kparuba.com of via tiplijn: 11141.

## INVITACION

En coneccion cu 1 aña di fayecimento di nos difunto stima



**Sr. Virgilio Kock**

Nos kier a invita tur famia amigo(a)nan, bisiñanan y conocirnan pa un santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar Dialuna 24 July 2017 na misa Imaculada Concepcion na Sta Cruz pa 6:30 di atardi y despues di misa lo tin un Rosario pa descanso di alma di nos difunto stima na cas Mahuma 66.

"Alabá SEÑOR komo E ta bon, pasobra su amor ta eterno" Salmo 106:1

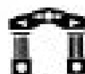
Cu inmenso tristesa den nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



**Donna Filonita Arends**
*14-10-1955 †21-07-2017

Acto di entiero ta tuma lugar Diaranson 26 Juli 2017 pa 4'or di atardi na Iglesia Cas di Orashon na Savaneta 295. For di 2'or di atardi nos defunto stima lo ta reposa na Iglesia cas di Orashon.

Adres pa Condolencia: Iglesia Cas di Orashon na Savaneta 295
Diamars 25 Juli 2017 pa 7:00 pm -9:00 pm
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordo manda riba nos website: www.adpatres.webs.com




Van Rensselaerstraat 2
5842299/7372299
adpatres@qualityservice.com
Family owned and operated




**Cumana # 76**
**Tel: (297) 588-6699**
**(297) 593-0857**




Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, Giselle Department Store ta participa fayecimento di nan querida ruman:

**Gisela Imelda Jaramillo-Figaroa**
Mihor conoci como: 'Elsie'

Directora General di Giselle Department Store

Nos lo haya hopi falta di dje y cu e drumi dushi den braza di Señor

Acto di entiero ta tuma lugar diamars 25 di juli na Aurora Funeral Home pa 11:00 di mainta pa despues sali pa Santana catolico na Noord.
E defunto lo ta reposa for di 9:00 pa 11:00 di mainta na Aurora.

Condolencia: dialuna 24 di juli na Aurora Funeral Home di 6:00 pa 9:00 di anochi.

Diamars 25 di juli Giselle Department Store ta sera henter dia.




Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di :

## Gisela Jaramillo-Figaroa

Mihor conoci como: 'Elsie of Mama Elsie'
*12-05-1952 - †20-07-2017
Vda. di Omar Jaramillo

**Na nomber di su:**
**Mama stima:** Carmen Figaroa-Ruiz

**Yiunan stima:**
Gisela y Jean Carlos Arends-Jaramillo
Geomar (Chui) y Evelyn Jaramillo-Ramos

**Rumannan stima:**
Greta Posner-Figaroa y famia Posner
Tina Figaroa
Jossy y Jane Figaroa-Semeleer
Frans y Gemma Figaroa-Simileer
Evelina y Frenk Lacle
Juni y Maira Figaroa-Jacobs
Manera ruman:
Maria Punselie
Olivia Figaroa
Sarita Lambrinos

**Mama di su nieta:** Beverly Angela

**Hijastronan:**
Leonardo Jaramillo y famia
Deymar Jaramillo
Omar Elias Jaramillo y famia
Jorge Jaramillo y famia
Victor Henry Ibarra y famia
Erika Ibarra y famia
Nayibe Rodriguez

**Amiga(o)nan stima:**
Jeanette y Sam Kelly
Iris y Django Simoons
Ricky Kelly

**Ayudantenan:**
Juana Martinez, Yenny Joven y Cecilia Joven
Simona Lacle

**Nietonan stima:**
Gio y Jordy Arends
Isabella Jaramillo
Daniel y Sebastian Ramos

Sobrino y sobrinanan:
Omaira y Albert Franken-Figaroa y famia
Francis Figaroa
Aveline Figaroa y Gino Vis
Celeste Figaroa y Jozef Carlo
Lilienne Figaroa
Ubalguis Salazar
Marly Obredor
Demas sobrinonan na Colombia y Venezuela

**Ihanan:**
Marly Obredor
Sharina Figaroa
Aveline Figaroa

**Consuegranan:**
Clara Arends
Gladys Ramirez

**Tanta y omonan**
**Primo y primanan**
**Cuñanan y swanan na Colombia y Venezuela**

**Empleadonan di Giselle Department Store**

**Demas famia:** Figaroa, Jaramillo, Arends, Ramos, Posner, Lacle, Semeleer, Simileer, Jacobs, Ruiz, Punselie, Lambrinos, Franken, Angela, Britten, Vingal, Salazar, Obredor, Ibarra y demas famia na Colombia y Aruba

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 25 di juli na Aurora Funeral Home di 9:00 pa 11:00 di mainta, despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

**Oportunidad pa condolencia:** dialuna 24 di juli di 6:00 pa 9:00 di anochi.

Lo tin unbox disponibel pa donacion na Wilhelmina Kankerfonds.

# Casa del Mar cu siman di 5 dia di trabao pa empleadonan




ORANJESTAD(AAN)-- Riba 1 di July 2017 Casa del Mar Beach Resort a bira e promer Time Share resort na Aruba pa implementa e siman di 5 dia di trabao pa tur empleado.

“Pa 2 aña largo e vision di Gerencia di Casa del Mar tawata pa duna nos empleadonan un mihor calidad di bida y asina logra pa pasa mas tempo cu nan famia, bin traha relaha y enfoca riba nan trabao”, segun comunicado di Casa del Mar .

“ Nos empleado ta e capital di mas importante di e Hotel”; e servicio cu nan ta duna na nos huesped ta determina si nos ta exitoso of no.

Gerencia por entrena y guia pero ta e empleado ta intercambia cu nos huespednan diariamente.

Si nos empleado ta Feliz, nos huesped tambe ta Feliz.

Cumpli cu e meta di e siman di trabao di 5 dia a tuma 2 aña y tawata centraliza riba e promesa haci nan nos empleado y actua financieramente responsabel pa e doñonan di e resort.

Trahando hunto, Gerencia, Junta directiva y e Team di Casa del Mar a logra hasi e cambio aki posibel.

E doñonan di Casa del Mar tambe a reacciona masha positivo cu e cambio aki.

Durante e añanan , nos miembronan a desarolla relacionnan duradero cu nos empleadonan, hopi di nan cu tin mas cu 20 aña di servicio cu nos hotel, dunando bon comentario riba e sonrisa y e servicio cu a mehora na nos resort.

En general den e caso aki tur hende a sali ganador!


SPECIAL PROMOTIONS
MONDAY 2x1 Entrance ticket
TUESDAY 2x1 Entrance ticket
WEDNESDAY 2x1 Entrance ticket



THE CINEMAS
www.thecinemas.aw
Valid through July 26
*matinee: @Ren: EVERYDAY | @Paseo: Sat & SUN | late show: FRI & SAT

AT RENAISSANCE

| Movie | daily | matinee | late | rating |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| VALERIAN AND THE CITY OF A THOUSAND PLANETS 3D | 3:15 6:15 | 12:15 | | NL NEW PG-13 |
| VALERIAN AND THE CITY OF A THOUSAND PLANETS | 3:30 9:15 | 12:30 | 12:00 | NL NEW R |
| GIRLS TRIP | 6:15 9:00 | 12:15 | 11:45 | NEW PG-13 |
| CAPTAIN UNDERPANTS THE FIRST EPIC MOVIE | 4:00 6:00 | 12:00 2:00 | | NEW PG |
| WAR FOR THE PLANET OF THE APES | 4:00 8:00 | 1:00 | 11:00 | SP PG-13 |
| WISH UPON | 7:15 9:30 | | 11:45 | NL PG-13 |
| SPIDER-MAN HOMECOMING | 5:45 8:45 | 12:00 2:45 | 11:30 | PG-13 |
| THE HOUSE | 7:00 9:15 | | 11:30 | R |
| DESPICABLE ME 3 | 4:45 | 12:15 2:30 | | PG |

AT PASEO HERENCIA

| Movie | daily | matinee | late | rating |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| VALERIAN AND THE CITY OF A THOUSAND PLANETS 3D | 5:15 | 2:15 | | NL NEW PG-13 |
| VALERIAN AND THE CITY OF A THOUSAND PLANETS | 8:15 | | 11:30 | NL NEW PG-13 |
| GIRLS TRIP | 5:30 8:30 | 2:30 | 11:30 | NEW R |
| CAPTAIN UNDERPANTS THE FIRST EPIC MOVIE | 4:45 7:00 | 2:15 | | NEW PG |
| WAR FOR THE PLANET OF THE APES | 6:45 9:00 | 2:00 | 12:00 | SP PG-13 |
| WISH UPON | 9:15 | | 12:00 | NL PG-13 |
| SPIDER-MAN HOMECOMING | 5:15 8:15 | 2:00 | 11:45 | PG-13 |
| THE HOUSE | 5:00 9:45 | | 12:00 | R |
| DESPICABLE ME 3 | 4:30 7:00 | 2:00 | | PG |

LATEST RELEASES










VISIT US ONLINE AT WWW.THECINEMAS.AW


# Time Travelers Camp ta continua



ORANJESTAD(AAN)--- Fundacion Museo Arubano ta gradici tur mayor y mucha cu a tuma parti den e prome siman di plan vacacional di fundacion Museo Arubano (FMA).

FMA ta informa cu riba e siguiente dianan tin oportunidad pa ta parti di Time Travelers Camp.

Dialuna 24 juli, diaranson 26 di juli y diahuebs 27 di juli.

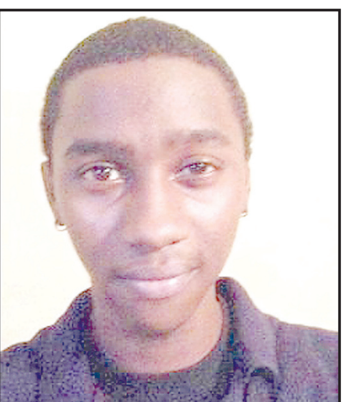
Dialuna 31 juli, diaranson 2 augustus, diahuebs 3 di augustus

Time Tavelers Camp ta cuminsa y finalisa na Museo Historico durante e recorido den tempo ta bishita San Nicolas unda e Museo di Industria ta situa. Costo di participacion ta AFL 5,- pa mucha. Inscripcion por ser hasi cu un yamada di telefoon na: 5885191 Museo Historico of 584-7090 Museum of Industry Camp ta cuminsa 8:00 am y ta finalisa 1:00 pm ariba e mesun dia.

E programa educativo aki ta posibel danki na CEDE Aruba. Di e manera aki FMA por trece nos museonan y contenido educativo pa tur mucha di Aruba.

“Bin probecha di e chens unico pa biaha den nos time machine, explora hunto cu nos y haya sa kico ta pasa den futuro. No perd’e! “ segun FMA.

# Bringamento di gang cu consecuencia fatal na St. Maarten



ORANJESTAD,(AAN); --- Un caso cual a tuma lugar recien na Sint Maarten lo tin su consecuencia serio pa esun of esnan cu a bati y maltrata un hoben durante bringamento te cu el a bin fayece.

Tabata den oranan di anochi na haltura di Bush road Gas station un grupo di mucha nan hoben cu problema lo a topa un otro grupo y pa un motibo of otro a surgi bringamento y polis a wordo yama. Aparentemente polisnan no a yega na ora cu consecuencia cu e grupo lo a split caba.

Pero e problema a continua despues ora cu dos grupo lo a baha for di auto y partimento sla a continua.

Segun e version cu e grupo grandi lo a domina e grupo mas chikito y tin cu a haya golpi formal y serio. Hasta ambulans a wordo solicita cu urgencia debi cu tin victimanan cu a ricibi golpi serio.

Ambulans a transporta esnan herida pa Sint Maarten Medical Center y un victima seriamento bati a bin fayece debi na e multiple golpinan. Ta trata di e hoben Gary Zorilla cu a wordo identifica pa su amigonan via face book.

Tanto polis, y recherche ta riba e caso pa logra detene tur esnan envolvi den e pelea cu violencia te cu morto cu a cay.

Telefonnandi DIARIO
Tel: 582 6747
Fax: 582 8551

# Fundacion Clinton Whitfield aportando na Sonrisa Aruba











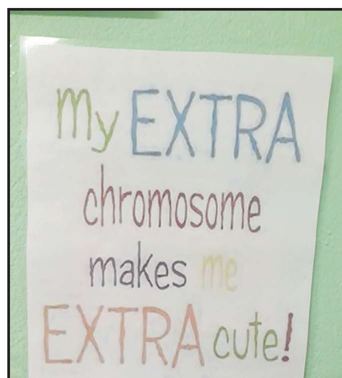













ORANJESTAD (AAN) – Diasabra ultimo *Fundacion Clinton Whitfield* (FCW) a haci un donacion di varios fan pa plafond na Sonrisa Aruba. Esakinan ta pa reemplasa e fannan cu awor no ta funciona optimalmente mas.

FCW a keda estableci dia 3 di juni 2005 pa Sra. Mosa Whitfield (q.e.p.d.) pa honra su defunto esposo Sr. Clinton Whitfield.

Pareha Whitfield tabata dos persona hopi conoci riba nos isla. Por corda "Whitfield's Dress Shop", mas despues simplemente "Whitfield's".

Sr. Clinton Whitfield tabata e iniciador y fundador di "Kiwanis Club Aruba".

Sra. Mosa Whitfield a deposita un suma di placa na banco y interes di e suma aki ta loke ta duna bek na comunidad como donacion na varios organisacion pa medio di Fundacion Clinton Whitfield (FCW).

E aña aki FCW a haci algun donacion caba, e.o. na S.V. Estrella Infantil/Hubenil cu a ricibi bala di futbol pa training y tambe na Unity Carnival Group cu a hiba un grupo di persona cu limitacion den 3 parada. Y awor ta toca turno na Sonrisa Aruba. Algun miembro di directiva a ricibi di e Coordinadora di e fundacion, Sra. Angelique Perez, un splicacion di e trabou di Sonrisa y Trampolin y un recorido den e edificio. FCW a keda impresiona pa e programa cu tin diariamente pa e clientenan y tambe pa tur e plannan cu tin pa futuro di e dos centronan aki.

Directiva di FCW ta hopi contento por a yuda diferente organisacion riba nos isla cu un donacion di un biaha mas.

Directiva di FCW ta consisti di:

Sr. Harold Pereira, Presidente
Sr. Giantonio Muller, Tesorero
Sra. Joyce Pereira, Secretaria
Sr. Carlos Albertus, miembro
Sra. Daisy Lopez, miembro
Sra. Indra Anthony-Pereira, miembro
Sra. Melanie Evans- Kelly, miembro

# Centro di Bario Brazil den full swing pa cu celebracion "Dia di Brazil"



ORANJESTAD (AAN): Dialuna awor dia 24 di Juli, Comision "Dia di Brazil" a programa un reunion pa tur esnan cu tin grupo existente y tambe pa grupo nobo cu kier participa den e dos paradanan y tambe pa candidatanan pa ultimo detayenan.

E reunion ta 7:30 na CBB y ainda tin oportunidad pa inscribi pa reinanan cultural cu lo tuma lugar dia 26 di augustus.

E fecha aki ta pa tur categoria di chikito te grandi un solo anochi, nos ta wardabo sin falta, eleccion dia 26 Augustus, parada cu lanterna dia 1 di September y parada Folclor Cultural dia 3 di September.

PlayStation 4
GOLDEN EDITION
1TB
Price On Call
582-9630

GoPro
Be a HERO.
HERO5 session
Price On Call
582-9630

SAMSUNG
Galaxy J Series
Startig From $99

SAMSUNG
GALAXY
S8+
Price On Call
582-9630

LG
Life's Good
Semi Automatic
Washing Machine
10Kg
579,- AFL

48" LED HD TV
599,- AFL

LG
Life's Good
Music System
Bluetooth
Radio
USB/AUX
399,- AFL

ONIDA
4 Burner Gas Stove
20"
Big Oven
Glass Top
299,- AFL

Electrolux
Humidifier and
Air Cooler
289,- AFL

Pioneer CAR RADIO
-CD
-USB
-AUX-IN
-RADIO
179,- AFL

LUCKY SUPER STORE
JOHN G EMANSTRAAT #71 TEL:-582-3001




LUCKY ELECTRONICS
HAVENSTRAAT #27 TEL:-582-9630

NEW!
Agenda
2017
-18

23pc Ring Binder
21.95 AFL

2pc Scissors
NEW!
3.95 AFL

Pencil Pouch
NEW!
24.95 AFL

NEW!

3pc
Permanent
Maker
NEW!
2.95 AFL

10pc Coloured Pencil
NEW!
3.95 AFL

10pc Pencil
NEW!
2.95 AFL

10pc
Ball Pen
NEW!
3.95 AFL

Sofa
20% OFF

6pc Chair Dining Set
50% OFF

Fountain
38.95 AFL

Available in Lucky Super Store
TOTTO
TOTTO
MUNDO TOTTO

Office
Chair
Antes
135.95 AFL
Awor
99.95 AFL

Maleta
20% OFF